叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 华盛顿作家的160部(a Hundred And Sixty Books By Washington) 000001

2. 华盛顿作家的160部(a Hundred And Sixty Books By Washington) 000002

3. 华盛顿作家的160部(a Hundred And Sixty Books By Washington) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

华盛顿作家的160部(A Hundred and Sixty Books by Washington) 第1/3页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [bʊks]
A Hundred and Sixty Books
一个 百 和 六十 图书

一百六十本书

[baɪ] ['wɑːʃɪŋtən] ['ɔːθəz]
by Washington Authors
经过 华盛顿 作者

华盛顿作家

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['raɪtɚz] [huː] [ɑːr; ər] [kənt'rɪbjuːtəz] [tuː; tə][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Some other writers who are contributors to periodical literature
一些 其他 作家 WHO 是 贡献者 到 期刊 文学

其他一些为期刊文学撰稿的作家

[laɪnz] [wɜːrθ] ['noʊɪŋ] [baɪ] [hɑːrt]
Lines worth knowing by heart
线条 值得 会心 经过 心

值得铭记于心的台词

[ɪn]['peɪpər] ['θɜːrti] - [faɪv] [sents]
In paper thirty - five cents
在 纸 三十 - 五 分

纸币三十五美分

[ɪn] [klɔːθ] ['fɪfti] [sents]
In cloth fifty cents
在 布 五十 分

布料五毛钱

['prɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][kəm'paɪlər] [[ˌtuː'tuː]]
Printed for the Compiler [2]
打印 为了 这 编译器 [2]

为编译器打印[2]

['kɑːpiraɪt] - [baɪ]
Copyright 1916 by
版权 - 经过

版权所有 1916 年

['suːzn] ['wɪtkəm, 'hwɪtkəm] ['hæsəl]
Susan Whitcomb Hassell
苏珊 惠特科姆 哈塞尔

苏珊·惠特科姆·哈塞尔

['evərit] , [wɑːʃ] .
Everett , Wash .
埃弗雷特 , 洗 .

华盛顿州埃弗雷特

['printərz]
Printers
打印机

打印机

['loʊmən] & ['hænfərd][ˌsiː 'oʊ] .
Lowman **&** **Hanford** **Co** **.**
洛曼 & 汉福德 合作 .

洛曼和汉福德公司

[si'ætl] [[θriː]]
Seattle **[** **3** **]**
西雅图 [3]

西雅图[3]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [bʊks]
A **Hundred** **and** **Sixty** **Books**
一个 百 和 六十 图书

一百六十本书

['hɪstri; 'hɪstəri][sɪks] - -
History **6** **-** **10**
历史 6 - -

历史 6-10

['træv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] - - -
Travel **and** **Description** **10** **-** **13**
旅行 和 描述 - - -

旅行和描述 10-13

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] - - -
Scientific **and** **Technical** **14** **-** **16**
科学 和 技术的 - - -

科学与技术 14-16

['fɪkʃ(ə)n] - - -
Fiction **16** **-** **20**
小说 - - -

小说 16-20

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] - - -
Juvenile **20** **-** **21**
少年 - - -

青少年组 20-21

['poʊətri] - - -
Poetry **22** **-** **23**
诗 - - -

诗歌 22-23

[ʌn'klæsɪfaɪd] [proʊz] - - -
Unclassified **Prose** **23** **-** **26**
未分类 散文 - - -

未分类散文 23-26

['ʌðər] ['raɪtɜ-z] - - -
Other Writers 27 - 28
其他 作家 - - -

其他作者 27-28

[laɪnz] [wɜːrθ] ['noʊɪŋ] [baɪ] [hɑːrt] - - -
Lines Worth Knowing by Heart 29 - 36
线条 值得 会心 经过 心 - - -

值得铭记于心的诗句 29-36

['ɪndeks][tuː; tə] ['raɪtɜ-z] - - - [[fɔːr]] [[faɪv]]
Index to Writers 37 - 40 [4] [5]
指数 到 作家 - - - [4] [5]

作家索引 37-40[4][5]

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

['aʊər; ɑːr] [steɪt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ɪn]['loʊk(ə)l][laɪnz] .
Our state literature is strongest in local lines .
我们的 状态 文学 是 最强 在 当地的 线条 .

我们州的文学作品在地方文学方面最为出色。

[fɜːrst][ɪn] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][nə'reɪʃn,næ'reɪʃn][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [əd'ventʃər] .
First in early history and narration of personal adventure .
第一的 在 早期的 历史 和 旁白 的 个人的 冒险 .

首先是早期历史和个人冒险叙述。

['fɔːrtʃənətli] ['aʊər; ɑːr][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['hɪstɜ-iːz, 'hɪstriːz][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][men] [huː] [hæv; həv] [lɔːŋ]
Fortunately our most important histories are written by men who have long
幸运的是 我们的 最多 重要的 历史 是 书面 经过 男人 WHO 有 长的
[bɪn] ['rezɪdənts] .
been residents .
到过 居民 .

幸运的是，我们最重要的历史著作都是由长期居住在此的人们撰写的。

['miːni] , ['laɪmən] , ['dɜːrəm] ,
Meany , Lyman , Durham ,
梅尼 , 莱曼 , 达勒姆 ,

米尼、莱曼、达勒姆

['snoʊdn] [ænd; ənd] ['bægli] [hæv; həv] [ðəm'selvz] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ænd; ənd]
Snowden and Bagley have themselves been a part of the story and
斯诺登 和 巴格利 有 他们自己 到过 一个 部分 的 这 故事 和
[hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [mʌtʃ] [æt; ət][fɜːrst] - [hænd] .
have learned much at first - hand .
有 学习 很多 在 第一的 - 手 .

斯诺登和巴格利本人都是事件的参与者，并从中获得了第一手信息。

[ðer; ðər]['peɪdʒɪz][hæv; həv][ə; eɪ]['fleɪvər][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [sʌm; səm]['hɪstɜ-iːz, 'hɪstriːz] [læk]
Their pages have a flavor of personal interest which some histories lack
他们的 页面 有 一个 味道 的 个人的 兴趣 哪个 一些 历史 缺少
.
:
.

他们的文字带有个人兴趣的色彩，这是有些历史著作所缺乏的。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [tə'mɑːroʊ] .
The adventures of today become the history of tomorrow .
这 冒险 的 今天 变得 这 历史 的 明天 .

今天的冒险将成为明天的历史。

['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mənpleɪs] [nə'reɪʃn,næ'reɪʃn][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ə; eɪ] [nu:] ['kʌntri] [hæz; həz]

Even	the	most	commonplace	narration	of	experience	in	a	new	country	has
甚至	这	最多	平凡	旁白	的	经验	在	一个	新的	国家	有

[ɪts]['vælju:] .

its	value	.
它是	价值	.

即使是对在异国他乡经历的最普通的叙述，也有其价值。

[ðoʊz] [ə'rɪdʒən(ə)l]['dɑ:kjuments] , ['weðər] ['daɪəri] , ['letərz] ,

Those	original	documents	,	whether	diary	,	letters	,
那些	原来的	文件	,	无论	日记	,	信件	,

那些原始文件，无论是日记、信件，

['memwɑ:r][ɔ:r] [ˌɔ:təbaɪ'ɑ:grəfi] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði] [tru:] [hɪ'stɔ:riənz]

memoir	or	autobiography	are	the	delight	of	one	who	has	the	true	historian's
回忆录	或者	自传	是	这	喜	的	一	WHO	有	这	真的	历史学家的

['ɪnstɪŋkt] .

instinct	.
本能	.

回忆录或自传是真正具有历史学家直觉的人的乐趣所在。

[ðə; ði] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] ['eɪti] ['jɪrz] [ə'goʊ][held] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['terətɔ:ri]

The	mythology	of	the	tribes	that	eighty	years	ago	held	possession	of	this	territory
这	神话	的	这	部落	那	八十	年	前	握住	拥有	的	这	领土

[ɪz] ['neɪtɪv] ['roʊmæns] ,

is	native	romance	,
是	本国的	浪漫	,

八十年前占据这片土地的部落所流传的神话是本土浪漫传说。

[ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['æset] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [wel] [dɪ'veləpt] .

a	literary	asset	which	has	been	well	developed	.
一个	文学	资产	哪个	有	到过	出色地	发达	.

一项已得到充分发展的文学资产。

['laɪmən][hæz; həz] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] [ɑ:n][ðə; ði] [kə'lʌmbiə]

Lyman	has	collected	the	myths	and	legends	of	the	peoples	on	the	Columbia
莱曼	有	集	这	神话	和	传说	的	这	人民	在	这	哥伦比亚

.

:
.

莱曼收集了哥伦比亚河沿岸各民族的神话和传说。

['wɪljəmz] [telz] [ðoʊz] [ðæt] ['klʌstər] [ə'baʊt] [maʊnt] [reɪ'nɪr] .

Williams	tells	those	that	cluster	about	Mount	Rainier	.
威廉姆斯	讲述	那些	那	簇	关于	山	雷尼尔	.

威廉姆斯向聚集在雷尼尔山附近的人们讲述了他的故事。

['mi:ni] ,

Meany	,
梅尼	,

梅尼，

['kɜ:rtɪs][ænd; ənd] ['ʌðər] [hɪs'tɔ:rɪənz][hæv; həv] [en'laɪvənd] [ðer; ðər][tekst][baɪ] [ði:z] [rəu'mænsiz][ænd; ənd]

Curtis	and	other	historians	have	enlivened	their	text	by	these	romances	and
柯蒂斯	和	其他	历史学家	有	活跃	他们的	文本	经过	这些	浪漫故事	和

[mɪs] ['dʒʌdsn][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [fi:ld] [hɜ:r; hər] [oʊn] .

Miss	Judson	has	made	the	field	her	own	.
错过	贾德森	有	制成	这	场地	她	自己的	.

柯蒂斯和其他历史学家通过这些浪漫故事使他们的著作更加生动，而朱德森小姐则将这一领域发展成了她自己的研究领域。

[ə; eɪ]['sekənd] ['treʒər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [laɪz][ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndɚz] [ænd; ənd] ['bjuːtiːz] .

A	second	treasure	supply	of	the	state	lies	in	its	natural	wonders	and	beauties	.
一个	第二	宝藏	供应	的	这	状态	谎言	在	它是	自然的	奇迹	和	美女	.

该州的第二个宝藏在于其自然奇观和美景。

[wʌt] ['ʌðər] [steɪt] [kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv] [tʃɑːrmz] [soʊ] ['verid] ?

What	other	state	can	boast	of	charms	so	varied	?
什么	其他	状态	能	夸	的	魅力	所以	多种多样	?

哪个州能拥有如此丰富多彩的魅力?

[noʊ] ['ʌðər] ['kʌntri] [hæz; həz] ['siːnəri] [sər'pæsɪŋ] [ɪn]['grændʒər]['aʊər; ɑːr] ['maʊntnz] [ænd; ənd]

No	other	country	has	scenery	surpassing	in	grandeur	our	mountains	and
不	其他	国家	有	风景	超越	在	宏伟	我们的	山脉	和

['fɔrists] ,

forests	,
森林	,

没有哪个国家的景色能比得上我们这里壮丽的山脉和森林。

[ɔːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr]['ɪnlənd] [siː] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['emərəld] [ʃɔːz] [ænd; ənd]['aɪləndz] .

or	more	beautiful	than	our	inland	sea	with	its	emerald	shores	and	islands	.
或者	更多的	美丽的	比	我们的	内陆	海	和	它是	翠	海岸	和	岛屿	.

或者说，比我们拥有翡翠般海岸和岛屿的内陆海还要美丽。

['wɪljəmz] [ɪz][nɑːt][ə'loʊn][ɪn]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðɪs] [rɪtʃ] ['treʒər] .

Williams	is	not	alone	in	exploiting	this	rich	treasure	.
威廉姆斯	是	不是	独自的	在	利用	这	富有的	宝藏	.

威廉姆斯并非唯一一个利用这笔巨大财富的人。

[ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['ʌðər] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [muːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sɔŋz]

A	score	of	others	have	found	in	it	the	source	of	mood	for	their	songs
一个	分数	的	其他的	有	成立	在	它	这	来源	的	情绪	为了	他们的	歌曲

[ɔːr][ðə; ði] [freɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['stɔːri][ɔːr]['roʊmæns] .

or	the	frame	for	a	story	or	romance	.
或者	这	框架	为了	一个	故事	或者	浪漫	.

还有许多其他人从中找到了歌曲的情绪来源，或是故事或爱情的框架。

[ɪn] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] ['eseɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] [fɔːrmz][ʌv; əv] [pjʊr] [belz] - ['lɛtrəz] [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n]

In	philosophic	essay	and	the	higher	forms	of	pure	belles	-	lettres	the	proportion
在	哲学	散文	和	这	更高	表格	的	纯的	美女	-	字母	这	部分

[ʌv; əv] ['raɪtɪŋz] [ɪz][nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['lɪtərəri] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] .

of	writings	is	not	so	large	as	in	the	old	literary	centers	.
的	著作	是	不是	所以	大的	作为	在	这	老的	文学	中心	.

在哲学论文和更高形式的纯文学作品中，作品的比例并不像古代文学中心那样大。

[θɔːt] [ænd; ənd] [taɪm] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌrekwɪ'zɪʃənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

Thought	and	time	are	still	requisitioned	for	the	founding	of	institutions	.
想法	和	时间	是	仍然	征用	为了	这	创立	的	机构	.

创立机构仍然需要投入思想和时间。

[fjuː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['liːʒər] - [klæs] ['piːp(ə)l] [huː] [pər'suː] ['raɪtɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɑːrt] .

Few	are	the	leisure	-	class	people	who	pursue	writing	as	an	art	.
很少	是	这	闲暇	-	班级	人们	WHO	追求	写作	作为	一个	艺术	.

很少有休闲阶层会把写作当作艺术来追求。

[jet] [wʌn] [huː] ['kɛrz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] [steɪt] [waɪl] [soʊ] [jʌŋ]

Yet	one	who	cares	to	investigate	will	discover	that	no	other	state	while	so	young
然而	一	WHO	关心	到	调查	将要	发现	那	不	其他	状态	尽管	所以	年轻的

[hæz; həz] [ʃoʊn] [ə; eɪ] ['rɪtʃər] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

has	shown	a	richer	output	of	literature	,
有	所示	一个	更富有	输出	的	文学	,

然而，只要稍加研究就会发现，没有哪个州在如此年轻的时期就展现出比它更丰富的文学作品。

[ɪn]['kɑːntent] , [ɪn][skoʊp][ɔːr][ɪn] ['kærəktər] .
in content , in scope or in character .
在 内容 , 在 范围 或者 在 特点 .

内容、范围或性质。

[pər'hæps] [ðɪs] [fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [lɪst] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [duː] [ker]
Perhaps this first published list will add to the number of those who do care
也许 这 第一的 已发布 列表 将要 添加 到 这 数字 的 那些 WHO 做 关心
[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
to investigate .
到 调查 .

或许这份首批公布的名单能够吸引更多人进行调查。

[pər'hæps] [tuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ]['waɪdər] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊɪŋ]
Perhaps too it will result in a wider acquaintance among those who are following
也许 也 它 将要 结果 在 一个 更广泛 熟人 之中 那些 WHO 是 下列的
[ðə; ði] [seɪm] [ʌn'daɪɪŋ] [ɑːrt] .
the same undying art .
这 相同的 不朽 艺术 .

或许这也有助于增进那些追随这门不朽艺术的人们之间的了解。

[sʌm; səm] [deɪ] ['wɑːʃɪŋtən] ['raɪtɝz] [wɪl] [bænd] [tə'geðər] [fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl] ['benɪfɪt] . [[sɪks]]
Some day Washington writers will band together for mutual benefit . [6]
一些 天 华盛顿 作家 将要 乐队 一起 为了 相互的 益处 . [6]

总有一天，华盛顿的作家们会为了共同的利益而联合起来。[6]

HISTORY1 .
HISTORY1 .
HISTORY1 .

历史1.

['bleɪzɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] . (- .)
Blazing the Way . (1909 .)
炽烈 这 方式 . (- .)

开辟道路。（1909年）

['eməli]['aɪnez] ['denɪ] .
Emily Inez Denny .
艾米丽 伊内兹 丹尼 .

艾米莉·伊内兹·丹尼。

[ˌpaɪə'nɪr] [hoʊm] - [laɪf] ['pɪktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setlər] [huː] [roʊt] [noʊ] . - .
Pioneer home - life pictured by the daughter of the early settler who wrote No . 21 .
先锋 家 - 生活 如图所示 经过 这 女儿 的 这 早期的 定居者 WHO 写道 不 . - .

第 21 号作品的作者，早期定居者的女儿，描绘了拓荒者的家庭生活。

[ˌtuː'tuː] . [kə'lʌmbiə] ['rɪvər] , [ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪts] [mɪθs] , [ɪts] ['siːnəri] , [ɪts] ['kɑːmɜːrs] . (- .)
2 . Columbia River , Its History , Its Myths , Its Scenery , Its Commerce . (1909 .)
2 . 哥伦比亚 河 , 它是 历史 , 它是 神话 , 它是 风景 , 它是 商业 . (- .)

2.《哥伦比亚河：历史、神话、风景与商业》（1909年）。

['wɪljəm] ['denɪsən] ['laɪmən] .
William Dennison Lyman .
威廉 丹尼森 莱曼 .

威廉·丹尼森·莱曼。

['fʊli] [dɪ'skrɪptɪv] [ænd; ənd] [ri'saitɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l] [əd'ventʃəz] .
Fully descriptive and reciting personal adventures .
完全 描述性的 和 背诵 个人的 冒险 .

详尽描述并讲述个人冒险经历。

[prəˈfesər] [ˈlaɪmən] , [lɔːŋ] - [taɪm] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪn]['(h)witmən] [ˈkɑːlɪdʒ] ,

Professor	**Lyman**	**,**	**long**	**-**	**time**	**teacher**	**of**	**history**	**in**	**Whitman**	**College**	**,**
教授	莱曼	,	长的	-	时间	老师	的	历史	在	惠特曼	大学	,

莱曼教授，惠特曼学院的资深历史教师

[hæz; həz] [lɪvd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [hiː; hi] [dɪˈskraɪbz] .

has	**lived**	**his**	**whole**	**life**	**in**	**the**	**country**	**he**	**describes**	**.**
有	居住地	他的	所有的	生活	在	这	国家	他	描述	.

他一生都生活在他所描述的那个国家。

[ðə; ði] [bʊk] [kənˈteɪnz] [ˈmeni] [ˈɪndiən] [ˈledʒəndz] .

The	**book**	**contains**	**many**	**Indian**	**legends**	**.**
这	书	包含	许多	印度	传说	.

这本书收录了许多印度传说。

[ˈeɪti] [ˌɪləˈstreɪʃəns] . [θriː] .

Eighty	**illustrations**	**.**	**3**	**.**
八十	插图	.	3	.

八十幅插图。3.

[ðə; ði] [ˈkɔŋkərəz] . (- .)

The	**Conquerors**	**.**	**(**	**1907**	**.**	**)**
这	征服者	.	(	-	.	)

征服者们（1907年）

[rev] . [ə; eɪ] . [ˈætˌwʊəd] .

Rev	**.**	**A**	**.**	**Atwood**	**.**
牧师	.	一个	.	阿特伍德	.

A. Atwood牧师。

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ˈdʒeɪsn] [liː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [ˈmiʃənəriz] [huː] [leɪd][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz]

Dedicated	**to**	**Jason**	**Lee**	**and**	**the**	**pioneer**	**missionaries**	**who**	**laid**	**the**	**foundations**
投入的	到	杰森	李	和	这	先锋	传教士	WHO	铺设	这	基础

[ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [ɪn][oʊld][ˈɔːrəgən] .

of	**American**	**institutions**	**in**	**old**	**Oregon**	**.**
的	美国人	机构	在	老的	俄勒冈州	.

谨以此献给杰森·李和那些在古老的俄勒冈州奠定美国制度基础的先驱传教士们。

[mʌtʃ] [əˈbaʊt] [liː] [huːz] [ˈmɪʃəneri] [ˈleibəz] [ˈæntiˌdeɪtɪd] [ˈmɑːrkəs]['wɪtmənz, 'hwɪtmənz][baɪ] [tuː] [ˈjɪrz] .

Much	**about**	**Lee**	**whose**	**missionary**	**labors**	**antedated**	**Marcus**	**Whitman's**	**by**	**two**	**years**	**.**
很多	关于	李	谁	传教士	劳动	早于	马库斯	惠特曼的	经过	二	年	.

李的传教活动比马库斯·惠特曼早两年，这其中有很多值得关注的地方。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent][ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['(h)witmən] [ˈkɑːntrəvɜːrsi] ,

To	**some**	**extent**	**it**	**touches**	**the**	**so**	**-**	**called**	**Whitman**	**controversy**	**,**
到	一些	程度	它	触摸	这	所以	-	称为	惠特曼	争议	,

它在某种程度上触及了所谓的惠特曼争议。

[ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [duː] [ɪn][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ədˈmaɪərəz][ʌv; əv]['(h)witmən] [kleɪmd] [tuː]

a	**discussion**	**due**	**in**	**part**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**admirers**	**of**	**Whitman**	**claimed**	**too**
一个	讨论	到期的	在	部分	到	这	事实	那	这	仰慕者	的	惠特曼	声称	也

[mʌtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['peɪtriət] [huːz] ['sɜːrvɪsɪz] ['niːdɪd] [noʊ][ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n] .

much	**for**	**a**	**patriot**	**whose**	**services**	**needed**	**no**	**exaggeration**	**.**
很多	为了	一个	爱国者	谁	服务	需要	不	夸张	.

这场讨论的部分原因是，惠特曼的仰慕者们对这位无需夸大其词的爱国者给予了过高的评价。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [ɪnˈdɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [steɪt] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l][səˈsaɪəti] . [fɔːr] .

It	**has**	**the**	**endorsement**	**of**	**the**	**Washington**	**State**	**Historical**	**Society**	**.**	**4**	**.**
它	有	这	代言	的	这	华盛顿	状态	历史	社会	.	4	.

它得到了华盛顿州历史学会的认可。4.

[glimpsiz] [ɪn] [ˌpaɪə'nɪr] [laɪf] [ɑ:n]['pju:dʒɪt] [saʊnd] . (- .)
Glimpses **in** **Pioneer** **Life** **on** **Puget** **Sound** **.** **(** **1903** **.** **)**
惊鸿一瞥 在 先锋 生活 在 普吉特海湾 声音 . (- .)

普吉特海湾拓荒者生活掠影（1903年）。

[seɪm] ['ɔ:θər] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜ:rtʃ] [ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] . [faɪv] .
A **history** **of** **the** **Methodist** **Episcopal** **Church** **on** **the** **Pacific** **Coast** **.** **5** **.**
一个 历史 的 这 卫理公会 圣公会 教会 在 这 太平洋 海岸 . 5 .

太平洋沿岸卫理公会的历史。5.

['deɪvɪd][es] . ['meinəd] [ænd; ənd] ['kæθrɪn] [ti:] . ['meinəd] . (- .)
David **S** **.** **Maynard** **and** **Catherine** **T** **.** **Maynard** **.** **(** **1906** **.** **)**
大卫 S . 梅纳德 和 凯瑟琳 T . 梅纳德 . (- .)

大卫·S·梅纳德和凯瑟琳·T·梅纳德。（1906年。）

[ti:] . ['dʌblju:] . ['prɔʃ] .
T **.** **W** **.** **Prosch** **.**
T . W . 普罗施 .

TW Prosch。

[baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪməgrənts] [ʌv; əv] - .
Biography **of** **two** **of** **the** **immigrants** **of** **1850** **.**
传 的 二 的 这 移民 的 - .

两位1850年移民的传记。

['mɪsɪz] . ['meinəd] [ɪz] ['ɑ:nərd] [ɪn] [si'ætl] [æz; əz][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fri:] ['ri:dɪŋ] [ru:m] [wɪtʃ]
Mrs **.** **Maynard** **is** **honored** **in** **Seattle** **as** **the** **founder** **of** **a** **free** **reading** **room** **which**
太太 . 梅纳德 是 荣幸 在 西雅图 作为 这 创始人 的 一个 自由的 阅读 房间 哪个
[gru:] ['ɪntu:][ðə; ði] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [sɪks] .
grew **into** **the** **Young** **Men's** **Christian** **Association** **of** **the** **city** **.** **6** **.**
生长 进入 这 年轻的 男士 基督教 协会 的 这 城市 . 6 .

梅纳德夫人因创办免费阅览室而受到西雅图人民的尊敬，该阅览室后来发展成为西雅图基督教青年会。6.

['getiz,bə:g] . (- .)
Gettysburg **.** **(** **1911** **.** **)**
葛底斯堡 . (- .)

葛底斯堡战役（1911年）

['kæptɪn] [ɑ:r] . [keɪ] . ['bi:tʃəm] .
Captain **R** **.** **K** **.** **Beecham** **.**
队长 拉 . K . 比彻姆 .

RK Beecham 上尉。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] .
An **account** **of** **the** **great** **battle** **.**
一个 帐户 的 这 伟大的 战斗 .

这场伟大战役的记述。

[ək'nɑ:lɪdʒd] [tu:; tə][bi:; bi][moʊst] [kəm'pli:t] [ænd; ənd] ['ækjərət] [æz; əz][tu:; tə][fækts][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]
Acknowledged **to** **be** **most** **complete** **and** **accurate** **as** **to** **facts** **and** **it**
已确认 到 是 最多 完全的 和 准确的 作为 到 事实 和 它
[ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪtriət][ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊət] .
is **written** **with** **the** **fire** **of** **a** **patriot** **and** **a** **poet** **.**
是 书面 和 这 火 的 一个 爱国者 和 一个 诗人 .

本书被公认为内容最完整、最准确，字里行间饱含爱国者和诗人的热情。

[ðə; ði] ['vetərən] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fi:ld] [wer] [æz; əz][ə; eɪ] [ju:θ] [hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri]

The	veteran	returns	to	visit	the	battle	-	field	where	as	a	youth	half	a	century
这	老将	返回	到	访问	这	战斗	-	场地	在哪里	作为	一个	青年	一半	一个	世纪

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][flæg] .

before	he	fought	for	the	flag	.
前	他	战斗	为了	这	旗帜	.

这位老兵重返战场，探访半个世纪前他年轻时为国而战的战场。

[θru:] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['meməriz] [ðə; ði] ['ri:dər] [si:z] [ɪ'vents] . [['sɛvən]] ['sɛvən] .

Through	his	eyes	and	memories	the	reader	sees	events	.	[	7	]	7	.
通过	他的	眼睛	和	回忆	这	读者	看到	活动	.	[	7	]	7	.

读者透过他的眼睛和记忆来看待事件。[7]7.

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['pju:dʒɪt] [saʊnd] ['kʌntri] . (- .)

History	of	Puget	Sound	Country	.	(	1903	.	)
历史	的	普吉特海湾	声音	国家	.	(	-	.	)

普吉特海湾地区历史（1903年）。

['kɜ:rn(ə)l] ['wɪljəm] ['fɑ:rlənd] ['prɔsɝ] .

Colonel	William	Farland	Prosser	.
上校	威廉	法兰德	普罗瑟	.

威廉·法兰德·普罗瑟上校。

[ðə; ði] [leɪt] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][sə'saɪəti] [kəm'paɪld] [ðɪs] [wɜ:rk][ɪn] [tu:] [lɑ:rdʒ]

The	late	president	of	the	State	Historical	Society	compiled	this	work	in	two	large
这	晚的	总统	的	这	状态	历史	社会	编译	这	工作	在	二	大的

['vɑ:ljəmz] ,

volumes	,
卷	,

已故的州历史学会主席将这部著作汇编成两卷巨著。

[ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['refrəns] [wɜ:rk] . [eɪt] .

a	painstaking	and	valuable	reference	work	.	8	.
一个	费尽心力	和	有价值的	参考	工作	.	8	.

一部精心编写且极具价值的参考著作。8.

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [si'ætl] . (- .)

History	of	Seattle	.	(	1916	.	)
历史	的	西雅图	.	(	-	.	)

西雅图历史（1916年）。

['klærəns] [bi:] . ['bægli] .

Clarence	B	.	Bagley	.
克拉伦斯	B	.	巴格利	.

克拉伦斯·B·巴格利。

[θri:] [lɑ:rdʒ] ['vɑ:ljəmz] .

Three	large	volumes	.
三	大的	卷	.

三卷巨著。

['veri] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] .

Very	comprehensive	.
非常	综合的	.

非常全面。

[ðə; ði][θɜ:rd] ['vɑ:ljəm] [ɪz] ['hoʊlli] [ˌbaɪə'græfɪkl] . [naɪn] .

The	third	volume	is	wholly	biographical	.	9	.
这	第三	体积	是	完全	传记	.	9	.

第三卷完全是传记。9.

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . (- .)
In the Beginning . (1905 .)
在 这 开始 . (- .)

起初。(1905年)

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ɪn] ['westərn] ['wɑːʃɪŋtən] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][oʊld]
A sketch of events in Western Washington while it was still a part of old
一个 草图 的 活动 在 西 华盛顿 尽管 它 曾是 仍然 一个 部分 的 老的
['ɔːrəgən] .
Oregon .
俄勒冈州 .

概述华盛顿州西部在还是旧俄勒冈州一部分时期的历史事件。

['pʌblɪʃt] ['seprətli] , ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['miːkərz] " [ˌpaɪə'nɪr] [remɪ'nɪsnsɪz] . "
Published separately , also in the 1909 edition of Meeker's " Pioneer Reminiscences . "
已发布 分别地 , 还 在 这 - 版 的 米克的 " 先锋 回忆录 . "
- .
10 .
- .

另见 1909 年版的米克尔《先驱回忆录》。10.

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] . (- .)
History of the State of Washington . (1909 .)
历史 的 这 状态 的 华盛顿 . (- .)

华盛顿州历史（1909年）。

['edmənd][es] . ['miːni] .
Edmond S . Meany .
埃德蒙 S . 梅尼 .

埃德蒙·S·米尼。

[ðə; ði][moʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The most accurate and complete history of the state .
这 最多 准确的 和 完全的 历史 的 这 状态 .

该州最准确、最完整的历史。

[ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː]['kʌvərz][ðə; ði] [hoʊl] [pə'sɪfɪk][sloʊp] .
In some measure it covers the whole Pacific slope .
在 一些 措施 它 封面 这 所有的 太平洋 坡 .

从某种程度上说，它覆盖了整个太平洋沿岸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [skuːl] [juːz][bʌt; bət] [wɪl] ['ɪntrəst] ['eni][wʌn] [huː] [laɪks][tuː; tə] ['stʌdi] [ɔːr]
It is intended for school use but will interest any one who likes to study or
它 是 故意的 为了 学校 使用 但 将要 兴趣 任何 一 WHO 点赞 到 学习 或者
[riːd] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
read history .
读 历史 .

本书虽为学校用途，但任何喜欢学习或阅读历史的人都会感兴趣。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [dɪ'skʌvəri] , [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] , [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [ˌterə'tɔːriəl] [deɪz] [ænd; ənd]
The story is divided into discovery , exploration , occupation , territorial days and
这 故事 是 分割 进入 发现 , 勘探 , 职业 , 领土 天 和
['steɪthʊd] , [iːtʃ] ['triːtɪd] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['fʊli] .
statehood , each treated clearly and fully .
建州 , 每个 治疗 清楚地 和 完全 .

故事分为发现、探索、占领、领土时期和建国时期，每一部分都得到了清晰而全面的阐述。

[ðə; ði] ['ɔːθər] , [prə'fesər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ,

The	author	,	professor	of	history	in	the	University	of	Washington	,
这	作者	,	教授	的	历史	在	这	大学	的	华盛顿	,

作者是华盛顿大学历史学教授，

[ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] - ['wɜːrʃɪpər] [ænd; ənd][ɪk'stoʊlz][ðə; ði] ['derɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃərər] [ænd; ənd][ðə; ði]

is	a	hero	-	worshipper	and	extolls	the	daring	of	the	adventurer	and	the
是	一个	英雄	-	崇拜者	和	赞扬	这	大胆	的	这	冒险家	和	这

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] . - .

patience	and	courage	of	the	pioneer	.	11	.
耐心	和	勇气	的	这	先锋	.	-	.

是一个英雄崇拜者，他赞扬冒险家的胆识和先驱者的耐心和勇气。11.

[væn'kuːvɜ˞z] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] . (- .)

Vancouver's	Discovery	of	Puget	Sound	.	(	1907	.	)
温哥华的	发现	的	普吉特海湾	声音	.	(	-	.	)

温哥华发现普吉特海湾（1907年）。

[seɪm] ['ɔːθər] .

Same	author	.
相同的	作者	.

同一作者。

['lɑːrdʒli] [ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvərər] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stensɪv] [noʊts] ,

Largely	the	journal	of	the	discoverer	with	extensive	notes	,
很大程度上	这	杂志	的	这	发现者	和	广泛的	笔记	,

主要是发现者的日记，附有大量笔记。

['meni] ['pɔːtrɪts] [ænd; ənd] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [huːz] [neɪmz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

many	portraits	and	biographies	of	the	men	whose	names	were	given	to
许多	肖像	和	传记	的	这	男人	谁	姓名	是	给定	到

[ˌdʒiːə'græfɪk] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .

geographic	features	of	the	Northwest	.
地理	特征	的	这	西北	.

许多以西北地区地理特征命名的男士的肖像和传记。

[ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [piːs] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk] ['riːsɜːrtʃ] .

A	most	important	piece	of	historic	research	.
一个	最多	重要的	片	的	历史性	研究	.

一项极其重要的历史研究。

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk] is12 .

A	fitting	supplement	to	this	work	is12	.
一个	配件	补充	到	这	工作	is12	.

对这项工作的恰当补充是12。

[ə; eɪ] [nuː] [væn'kuːvər] ['dʒɜːrn(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] , [baɪ][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv]

A	New	Vancouver	Journal	on	the	Discovery	of	Puget	Sound	,	by	a	Member	of
一个	新的	温哥华	杂志	在	这	发现	的	普吉特海湾	声音	,	经过	一个	成员	的

[ðə; ði] ['tʃætəmz] [kruː] . (- .)

the	Chatham's	Crew	.	(	1915	.	)
这	查塔姆的	全体人员	.	(	-	.	)

《新温哥华日志：普吉特海湾的发现》，作者为查塔姆号船员之一。（1915年）

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['miːni] . - .

Edited	by	Professor	Meany	.	13	.
编辑	经过	教授	梅尼	.	-	.

由 Meany 教授编辑。13.

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər] [skuːlz] . (- .)

United	States	History	for	Schools	.	(	1912	.	)
团结的	各州	历史	为了	学校	.	(	-	.	)

美国学校历史（1912年）。

[ʃoʊz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][wɜːrld]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Shows	the	development	of	America	as	part	of	world	history	.
演出	这	发展	的	美国	作为	部分	的	世界	历史	.

展现了美国在世界历史上的发展历程。

[ðɪs] [hæz; həz][met][wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][ə'pruːv(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] . - .

This	has	met	with	general	approval	as	a	text	-	book	.	14	.
这	有	遇见	和	一般的	赞同	作为	一个	文本	-	书	.	-	.

这本书作为教科书得到了普遍认可。14.

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] , [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] ['prɑːgres] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [steɪt] . (

History	of	Washington	,	The	Rise	and	Progress	of	an	American	State	.	(
历史	的	华盛顿	,	这	上升	和	进步	的	一个	美国人	状态	.	(

- - - .)

1909	-	1911	.	)
-	-	-	.	)

华盛顿历史：一个美国州的崛起与发展（1909-1911）。

['klɪntən] [ə; eɪ] . ['snoʊdn] .

Clinton	A	.	Snowden	.
克林顿	一个	.	斯诺登	.

克林顿·A·斯诺登。

[fɔːr] ['elɪgənt] ['vɑːljəmz] [ɪn][hæf] - ['leðər] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] [[eɪt]]

Four	elegant	volumes	in	half	-	leather	and	rich	in	[	8	]
四	优雅的	卷	在	一半	-	皮革	和	富有的	在	[	8	]

四卷精美的半皮装帧书籍，内容丰富[8]

[ˌɪlə'streɪʃəns] .

illustrations	.
插图	.

插图。

[tuː] ['leɪtər] ['vɑːljəmz] ['ɪʃuːd] [æz; əz] ['sʌplɪmənts] [ɑːr; ər] ['hoʊlli] [ˌbaɪə'græfɪkl] . - .

Two	later	volumes	issued	as	supplements	are	wholly	biographical	.	15	.
二	之后	卷	发布	作为	补充剂	是	完全	传记	.	-	.

后来作为增补出版的两卷完全是传记。15.

[ðə; ði]['aɪərn] [weɪ] . (- .)

The	Iron	Way	.	(	1907	.	)
这	铁	方式	.	(	-	.	)

铁道。（1907年）

['serə] [præt] ['kɑːr] .

Sarah	Pratt	Carr	.
莎拉	普拉特	卡尔	.

莎拉·普拉特·卡尔。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'sɪfɪk] , [ðə; ði][fɜːrst]

The	story	of	the	building	of	the	Central	Pacific	,	the	first
这	故事	的	这	建筑	的	这	中央	太平洋	,	这	第一的

[ˌtrænzˌkɑːntɪ'nentlˌˌtrænsˌkɑːntɪ'nentl] ['reɪlweɪ] . - .

transcontinental	railway	.	16	.
跨大陆	铁路	.	-	.

中央太平洋铁路（第一条横贯大陆的铁路）的修建故事。16.

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['empaɪər] .

The	Cost	of	Empire	.
这	成本	的	帝国	.

帝国的代价。

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]['(h)witmən] ['mæsəkər] .
The **record** **of** **the** **Whitman** **massacre** **.**
这 记录 的 这 惠特曼 屠杀 .

惠特曼大屠杀的记录。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] " [nɑːr'sɪsə] " [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] ['kɑːrz]
It **was** **made** **the** **basis** **of** **the** **opera** **"** **Narcissa** **"** **of** **which** **Mrs** **Carr's**
它 曾是 制成 这 基础 的 这 歌剧 " 水仙花 " 的 哪个 太太 卡尔的
['dɔːtər] ,
daughter **,**
女儿 ,

它被用作歌剧《纳西莎》的创作基础，卡尔夫人的女儿也出演了这部歌剧。

['meri] ['kɑːr][muə; mɔː] , [roʊt] [ðə; ði]['mjuːzɪk] . - .
Mary **Carr** **Moore** **,** **wrote** **the** **music** **.** **17** **.**
玛丽 卡尔 摩尔 , 写道 这 音乐 . - .

玛丽·卡尔·摩尔创作了音乐。17.

[laɪf] [ʌv; əv]['aɪzək] [ˌɪŋ'gɔlz] ['stiːvnz] . (- .)
Life **of** **Isaac** **Ingalls** **Stevens** **.** **(** **1900** **.** **)**
生活 的 艾萨克 英格尔斯 史蒂文斯 . (- .)

艾萨克·英格尔斯·史蒂文斯传（1900年）。

['hæzərd] ['stiːvnz] .
Hazard **Stevens** **.**
冒险 史蒂文斯 .

哈扎德·史蒂文斯。

[ðə; ði] [tuː] ['vɑːljəmz] [kən'teɪn] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɪndiən] ['wɔrz] , ['kaunslz]
The **two** **volumes** **contain** **much** **information** **about** **the** **early** **Indian** **wars** **,** **councils**
这 二 卷 包含 很多 信息 关于 这 早期的 印度 战争 , 议会
[ænd; ənd] [triːtiz] .
and **treaties** **.**
和 条约 .

这两卷书包含了有关早期印第安战争、议会和条约的大量信息。

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːrm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
They **show** **the** **simplicity** **of** **official** **form** **during** **the** **life** **of** **the** **first** **Governor** **of**
他们 展示 这 简单 的 官方的 形式 期间 这 生活 的 这 第一的 州长 的
[ðə; ði] ['terətɔːri] . - .
the **Territory** **.** **18** **.**
这 领土 . - .

它们展现了该地区第一任总督在世时官方形式的简洁性。18.

['mɑːrkəs]['(h)witmən] , ['pæθfaɪndər][ænd; ənd]['peɪtriət] . (- .)
Marcus **Whitman** **,** **Pathfinder** **and** **Patriot** **.** **(** **1909** **.** **)**
马库斯 惠特曼 , 探路者 和 爱国者 . (- .)

马库斯·惠特曼，探路者和爱国者。（1909年）

[rev] . ['maɪrən] [iːlz] .
Rev **.** **Myron** **Eells** **.**
牧师 . 迈伦 鳗鱼 .

迈伦·埃尔斯牧师。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz] [sʌn] [ʌv; əv] [rev] . ['kʊʃɪŋ] [iːlz] ,
The **author** **is** **son** **of** **Rev** **.** **Cushing** **Eells** **,**
这 作者 是 儿子 的 牧师 . 库欣 鳗鱼 ,

作者是库欣·伊尔斯牧师的儿子。

['faʊndər] [ʌv; əv]['(h)witmən] ['kɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [frend] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['wɜːrkər][wɪð; wɪθ]

founder	of	Whitman	College	and	personal	friend	and	co	-	worker	with
创始人	的	惠特曼	大学	和	个人的	朋友	和	合作	-	工人	和

['(h)witmən] . - .

Whitman	.	19	.
惠特曼	.	-	.

惠特曼学院的创始人，也是惠特曼的私人朋友和同事。19.

['fɑːðəz] [iːlz] , [ɔːr][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] - ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mɪʃəneri] ['leɪbər][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd]

Fathers	Eells	,	or	the	Results	of	55	Years	of	Missionary	Labor	in	Washington	and
父亲们	鳗鱼	，或者		这	结果	的	-	年	的	传教士	劳动	在	华盛顿	和

['ɔːrəgən] ,

Oregon	,
俄勒冈州	,

伊尔斯神父，或在华盛顿州和俄勒冈州55年传教工作的成果

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər] , [ɪz][ə; eɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːðər] . - .

by	the	same	author	,	is	a	biography	of	the	father	.	20	.
经过	这	相同的	作者	，是		一个	传	的	这	父亲	.	-	.

同一作者所著的另一部作品是其父亲的传记。20.

['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ['dʒeɪkəbz] . (- .)

Memoirs	of	Orange	Jacobs	.	(	1908	.	)
回忆录	的	橙子	雅各布斯	.	(	-	.	)

奥兰治·雅各布斯回忆录（1908年）。

['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm'self]['æftər][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['eɪti] ['jɪrz] , ['fɪfti] - [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [spent][ɪn]

Written	by	himself	after	a	life	of	eighty	years	,	fifty	-	six	of	them	spent	in
书面	经过	他自己	后	一个	生活	的	八十	年	，	五十	-	六	的	他们	花费	在

['ɔːrəgən][ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] .

Oregon	and	Washington	.
俄勒冈州	和	华盛顿	.

本书由作者本人撰写，他享年八十岁，其中五十六年在俄勒冈州和华盛顿州度过。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si'ætl] ['faɪər][ʌv; əv] - . - .

It	contains	a	good	account	of	the	Seattle	fire	of	1889	.	21	.
它	包含	一个	好的	帐户	的	这	西雅图	火	的	-	.	-	.

它详细记载了 1889 年西雅图大火。21.

[ˌpaɪə'nɪr] [deɪz] [ɑːn]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] .

Pioneer	Days	on	Puget	Sound	.
先锋	天	在	普吉特海湾	声音	.

普吉特海湾的拓荒时代。

(- [ænd; ənd] - .)

(	1888	and	1908	.	)
(	-	和	-	.	)

（1888 年和 1908 年。）

['ɑːrθər] [ə; eɪ] . ['deni] .

Arthur	A	.	Denny	.
亚瑟	一个	.	丹尼	.

亚瑟·A·丹尼。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][fɔːr; fər][ɪts]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ]

An	interesting	autobiography	and	valuable	for	its	story	of	the	founding
一个	有趣的	自传	和	有价值的	为了	它是	故事	的	这	创立

[ʌv; əv] [si'ætl] . - .

of	Seattle	.	22	.
的	西雅图	.	-	.

这是一部有趣的自传，讲述了西雅图的建城故事，很有价值。22.

[ˌpaɪə'nɪr] [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv]['pju:dʒɪt] [saʊnd] , [ðə; ði]['trædʒədi][ʌv; əv] ['lɛʃi] . (- .)

Pioneer	Reminiscences	of	Puget	Sound	,	The	Tragedy	of	Leschi	.	(	1905	.	)
先锋	回忆录	的	普吉特海湾	声音	,	这	悲剧	的	莱斯基	.	(	-	.	)

普吉特海湾先驱回忆录，《莱斯基的悲剧》（1905年）。

['ezrə] ['mi:kɚ] .

Ezra	Meeker	.
以斯拉	米克	.

埃兹拉·米克尔。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [waɪts] , [ðer; ðər] [in'kauntəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

An	account	of	the	coming	of	the	first	whites	,	their	encounters	with	the
一个	帐户	的	这	未来	的	这	第一的	白人	,	他们的	遭遇	和	这

[red] [reɪs] ,

red	race	,
红色的	种族	,

本书讲述了第一批白人到来以及他们与印第安人相遇的故事。

[ðə; ði][fɜ:rst] [tri:tiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] , [ðə; ði][wɔ:r] [ðæt] ['fɑ:loʊd] ,

the	first	treaties	with	the	Indians	,	the	war	that	followed	,
这	第一的	条约	和	这	印度人	,	这	战争	那	随后	,

与印第安人签订的第一批条约，以及随后的战争，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ɑ:n]['pju:dʒɪt] [saʊnd] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

and	the	cruise	of	the	author	on	Puget	Sound	fifty	years	ago	.
和	这	巡航	的	这	作者	在	普吉特海湾	声音	五十	年	前	.

以及作者五十年前在普吉特海湾的游轮之旅。

[wʌn] [ɪ'dɪʃn] [kən'teɪnz] ['bægliz] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . [[naɪn]] - .

One	edition	contains	Bagley's	In	the	Beginning	.	[	9	]	23	.
一	版	包含	巴格利	在	这	开始	.	[	9	]	-	.

其中一个版本收录了巴格利的《在开始之初》[9]23。

[ðə; ði][ɑ:ks] [ti:m] ; [ɔ:r][ðə; ði][oʊld]['ɔ:rəgən] [treɪl] . (- .)

The	Ox	Team	;	or	The	Old	Oregon	Trail	.	(	1906	.	)
这	牛	团队	;	或者	这	老的	俄勒冈州	踪迹	.	(	-	.	)

牛队；或古老的俄勒冈小径。（1906年）

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ə; eɪ] [sloʊ] [ænd; ənd][ɪ'ventf(ə)l] ['dʒɜ:rni] [baɪ][ɑ:ks] [ti:m] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

The	story	of	a	slow	and	eventful	journey	by	ox	team	from	the	Middle
这	故事	的	一个	慢的	和	多事	旅行	经过	牛	团队	从	这	中间

[west] [tu:; tə] [ðɪs] ['terətɔ:ri] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

West	to	this	territory	more	than	sixty	years	ago	.
西方	到	这	领土	更多的	比	六十	年	前	.

六十多年前，一支牛队从美国中西部出发，历经漫长而艰辛的旅程，最终抵达这片土地。

['mɪstər] . ['mi:kɚ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑ:ksn][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] ['sevrəl]

Mr	.	Meeker	and	his	oxen	have	been	a	conspicuous	feature	of	several
先生	.	米克	和	他的	牛	有	到过	一个	显眼的	特征	的	一些

['westərn] [ekspə'zɪʃnz] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ['relɪk][ʌv; əv][ðə; ði][fæst] - ['feɪdɪŋ] [ˌpaɪə'nɪr] [laɪf]

western	expositions	and	are	a	picturesque	relic	of	the	fast	-	fading	pioneer	life
西	展览	和	是	一个	如画	遗迹	的	这	快速地	-	褪色	先锋	生活

.

:

.

米克先生和他的牛一直是几届西部博览会的显著特色，也是正在迅速消失的拓荒者生活的生动遗迹。

[tə'deɪ] , ['ezrə] ['miːkɚ] , ['eɪti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] , [ɪz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ɪn][ə; eɪ] "

Today	,	Ezra	Meeker	,	eighty	-	four	years	old	,	is	crossing	the	continent	in	a	"
今天	,	以斯拉	米克	,	八十	-	四	年	老的	,	是	过境	这	大陆	在	一个	"

-
,

schoonermobile	,
-	,

今天，84岁的埃兹拉·米克尔正驾驶着一辆“帆船车”穿越大陆。

" [ə; eɪ]['moʊtər][kɑːr] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - [taɪm] ['preri] ['skuːnər] .

"	a	motor	car	built	on	the	lines	of	the	old	-	time	prairie	schooner	.
"	一个	发动机	车	建造	在	这	线条	的	这	老的	-	时间	草原	大篷车	.

“一辆仿照老式草原帆船设计的汽车。”

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][bed] , [ə; eɪ] [stoʊv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['aʊtfɪt] .

It	contains	a	bed	,	a	stove	and	a	hunting	outfit	.
它	包含	一个	床	,	一个	火炉	和	一个	打猎	全套服装	.

里面有一张床、一个炉子和一套狩猎装备。

[hiː; hi][ɪz] [riː'treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks][kɑːrt] . - .

He	is	retracing	the	journey	of	the	ox	cart	.	24	.
他	是	回溯	这	旅行	的	这	牛	大车	.	-	.

他正在重走牛车的路线。24.

['rʌʃ(ə)n] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] , - - - ,

Russian	Expansion	on	the	Pacific	,	1641	-	1850	,
俄语	扩张	在	这	太平洋	,	-	-	-	,

俄罗斯在太平洋的扩张，1641-1850年

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌʃənz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

An	Account	of	the	Expeditions	Made	by	the	Russians	Along	the	Pacific	.
一个	帐户	的	这	探险	制成	经过	这	俄罗斯人	沿着	这	太平洋	.

俄国人在太平洋沿岸进行的探险记述。

[fræŋk] ['ælfred] ['goʊldɚ] .

Frank	Alfred	Golder	.
坦率	阿尔弗雷德	戈尔德	.

弗兰克·阿尔弗雷德·戈尔德。

[ɪn]['dʒænjueri] - [ðə; ði] ['ɔːθər] [wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] [tuː; tə] ['kætəlɔːg] [ðə; ði]

In	January	1914	the	author	was	sent	to	St	.	Petersburg	to	catalogue	the
在	一月	-	这	作者	曾是	发送	到	英石	.	圣彼得堡	到	目录	这

[mə'tɪriəlz] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['aːkaivz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] [ə'merɪkə] .

materials	in	the	Russian	archives	relating	to	America	.
材料	在	这	俄语	档案	相关	到	美国	.

1914 年 1 月，作者被派往圣彼得堡，对俄罗斯档案馆中与美国有关的资料进行编目。

[ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːrnəgi] ['ɪnstɪtuːt] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]

The	work	was	done	for	the	Carnegie	Institute	,	department	of	historical
这	工作	曾是	完毕	为了	这	卡内基	研究所	,	部门	的	历史

['riːsɜːrtʃ] .

research	.
研究	.

这项工作是为卡内基研究所历史研究部门完成的。

[prəˈfesər] [ˈgoʊldɝ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [əˈmerɪkən] [hɪsˈtɔːrɪənz] [huː] [ɑːr; ər] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Professor	Golder	is	one	of	the	few	American	historians	who	are	familiar	with	the
教授	戈尔德	是	一	的	这	很少	美国人	历史学家	WHO	是	熟悉的	和	这

[ˈrʌʃ(ə)n] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɪˈlekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌkɑːmplɪˈmentri] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə]

Russian	language	and	his	selection	was	complimentary	to	him	and	to
俄语	语言	和	他的	选择	曾是	免费	到	他	和	到

[ðə; ði] [steɪt] [ˈkɑːlɪdʒ] . - .

the	State	College	.	25	.
这	状态	大学	.	-	.

戈尔德教授是少数几位熟悉俄语的美国历史学家之一，他的入选对他本人和州立学院来说都是一种褒奖。25.

[ðə; ði][ˈsaɪwɑːʃ] , [ðer; ðər] [laɪf] , [ˈledʒəndz][ænd; ənd][teɪlz; ˈteɪˌliz] . (- .)

The	Siwash	,	Their	Life	,	Legends	and	Tales	.	(	1895	.	)
这	锡瓦什	,	他们的	生活	,	传说	和	故事	.	(	-	.	)

锡瓦什人：他们的生活、传说和故事。(1895年)

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [kɑːˈsteloʊ] , [æn; ən][oʊld] [ˈrezɪdənt] [ʌv; əv][ˈpjuːdʒɪt] [saʊnd] .

J	.	A	.	Costello	,	an	old	resident	of	Puget	Sound	.
J	.	一个	.	科斯特洛	,	一个	老的	居民	的	普吉特海湾	声音	.

JA Costello，普吉特海湾的老居民。

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [wʌz; wəz] [ˈgæðərd] [ˈtʃiːfli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] [ðəmˈselvz] .

The	material	was	gathered	chiefly	from	the	Indians	themselves	.
这	材料	曾是	聚集	主要	从	这	印度人	他们自己	.

这些资料主要来自印第安人自己。

[ðɪs] [bʊk] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [tʃiːf] [siˈætl] .

This	book	contains	a	good	description	of	Chief	Seattle	.
这	书	包含	一个	好的	描述	的	首席	西雅图	.

这本书对西雅图酋长有很好的描述。

[aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt] . - .

Out	of	print	.	26	.
出去	的	打印	.	-	.

已绝版。26.

[spoʊˈkæn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪnlənd]['empaɪər] . (- .)

Spokane	and	The	Inland	Empire	.	(	1912	.	)
斯波坎	和	这	内陆	帝国	.	(	-	.	)

斯波坎和内陆帝国。(1912年)

[ˈmɪstər] . [en] . [ˈdʌbljuː] . [ˈdɜːrəm] .

Mr	.	N	.	W	.	Durham	.
先生	.	N	.	W	.	达勒姆	.

NW Durham先生。

[ɪn] [θriː] [lɑːrdʒ] [ˈvɑːljəmz] . - .

In	three	large	volumes	.	27	.
在	三	大的	卷	.	-	.

共三卷。27.

[ˈsɪləbəs] [ʌv; əv][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][frʌm; frəm] [fɔːl] [ʌv; əv] [roʊm] [tuː; tə] - . (

Syllabus	of	Continental	European	History	from	Fall	of	Rome	to	1870	.	(
教学大纲	的	大陆	欧洲的	历史	从	落下	的	罗马	到	-	.	(

- .)

1904	.	)
-	.	)

从罗马陷落到1870年的欧洲大陆历史课程大纲。(1904年)

[ˈɑːlɪvər] ['hʌntɪŋtən] [ˈrɪtʃərdsən] . - .

Oliver	Huntington	Richardson	.	28	.
奥利弗	亨廷顿	理查森	.	-	.

奥利弗·亨廷顿·理查森.28.

['tilikəm] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['θə:stən] ['kaʊnti] . (- .)
Tillicum **Tales** **of** **Thurston** **County** **.** **(** **1914** **.** **)**
蒂利库姆 故事 的 瑟斯顿 县 . (- .)

蒂利库姆《瑟斯顿县的故事》(1914年)。

['mɪsɪz] . [dʒɔ:rdʒ] ['blæŋkənˌʃɪp] .
Mrs **.** **George** **Blankenship** **.**
太太 . 乔治 布兰肯希普 .

乔治·布兰肯希普夫人。

[fʊl] [ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [mə'tɪrɪəl] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['loʊk(ə)l]['vælju:][ænd; ənd] ['ɪntrəst] . [-] - .
Full **of** **historical** **material** **of** **more** **than** **local** **value** **and** **interest** **.** **[** **10** **]** **29** **.**
满的 的 历史 材料 的 更多的 比 当地的 价值 和 兴趣 . [-] - .

充满了具有地方价值和趣味性的历史资料。[10]29.

['wɑ:ʃɪŋtən] [ænd; ənd][ɪts] ['swi:dɪʃ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] . (- .)
Washington **and** **Its** **Swedish** **Population** **.** **(** **1905** **.** **)**
华盛顿 和 它是 瑞典 人口 . (- .)

华盛顿及其瑞典裔居民。(1905年)

['ə:nst]['teɪəˌfɪl] - .
Ernst **Teofil** **Skarsteadt** **.**
恩斯特 特奥菲尔 - .

恩斯特·特奥菲尔·斯卡斯泰特。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] .
The **author** **has** **been** **a** **resident** **of** **the** **state** **fourteen** **years** **.**
这 作者 有 到过 一个 居民 的 这 状态 十四 年 .

作者在该州居住已有十四年。

[æz; əz] ['nu:zpeɪpər] [mæn][ænd; ənd] [kən'trɪbjətər] [tu:; tə] ['i:stərn] ['dʒɝ:nəlz][hi:; hi][hæz; həz] [wel] ['kʌvərd]
As **newspaper** **man** **and** **contributor** **to** **Eastern** **journals** **he** **has** **well** **covered**
作为 报纸 男人 和 贡献者 到 东 期刊 他 有 出色地 涵盖
[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['kʌntri:mɪn] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
the **life** **of** **his** **fellow** **-** **countrymen** **in** **this** **state** **.**
这 生活 的 他的 同伴 - 同胞们 在 这 状态 .

作为一名报社记者和东部地区期刊的撰稿人，他很好地报道了该州同胞的生活。

[hi:; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n]['sʌbdʒekts][ˌsoʊsiə'lɑ:dʒɪkl] , [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]
He **has** **written** **on** **subjects** **sociological** **,** **historical** **,** **agricultural** **and**
他 有 书面 在 主题 社会学 , 历史 , 农业 和
[ˌbaɪə'græfɪkl] . - .
biographical **.** **30** **.**
传记 . - .

他撰写过社会学、历史学、农业和传记等方面的文章。30.

['aʊər; ɑ:r] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] .
Our **Heroes** **of** **the** **Pen** **.**
我们的 英雄 的 这 笔 .

我们的笔下英雄。

['mɪstər] . - [kən'sɪdəz] [ðɪs] [hɪz; ɪz][moʊst]['væljuəb(ə)l][wɜ:rk] .
Mr **.** **Skarsteadt** **considers** **this** **his** **most** **valuable** **work** **.**
先生 . - 考虑 这 他的 最多 有价值的 工作 .

斯卡斯泰特先生认为这是他最有价值的作品。

['træv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn]
TRAVEL **AND** **DESCRIPTION**
旅行 和 描述

旅行与描述

[bʊks] [ɑːn] [əˈlæskə] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃelf] .
Books **on** **Alaska** **would** **fill** **a** **long** **shelf** **.**
图书 在 阿拉斯加州 会 充满 一个 长的 架子 .

关于阿拉斯加的书籍可以摆满一长排书架。

[θriː] [ɑːr; ər] [pərˈtɪkjələrli] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] [dɪˈskrɪpʃn] . - .
Three **are** **particularly** **entertaining** **and** **rich** **in** **description** **.** **31** **.**
三 是 特别 娱乐 和 富有的 在 描述 . - .

其中三篇尤其精彩，描写丰富。31.

[əˈlæskə] , [æn; ən][ˈempaɪər][ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] . (- .)
Alaska **,** **an** **Empire** **in** **the** **Making** **.** **(** **1913** **.** **)**
阿拉斯加州 , 一个 帝国 在 这 制作 . (- .)

阿拉斯加，一个正在崛起的帝国。（1913年）

[dʒɑːn][ˈdʒæspər] [ˈʌndərˌwʊd] .
John **Jasper** **Underwood** **.**
约翰 碧玉 安德伍德 .

约翰·贾斯珀·安德伍德。

[ˈrɪt(ə)n] [ˈæftər] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [kənˈtɪnjuəs] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [əˈlæskə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːkɑːn] [ˈterətɔːri] .
Written **after** **fourteen** **years** **continuous** **residence** **in** **Alaska** **and** **the** **Yukon** **Territory** **.**
书面 后 十四 年 连续的 住宅 在 阿拉斯加州 和 这 育空地区 领土 .

在阿拉斯加和育空地区连续居住十四年后写下此文。

[ðə; ði] [ˈraɪtər] , [ə; eɪ] [ˈnuːzpeɪpər] [mæn] ,
The **writer** **,** **a** **newspaper** **man** **,**
这 作家 , 一个 报纸 男人 ,

作者是一位报社记者

[siːz] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpɜːrsən(ə)l] [ˈvjuːpɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrnəlɪst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn]
sees **things** **from** **the** **impersonal** **viewpoint** **of** **the** **journalist** **with** **a** **keen**
看到 事物 从 这 不具个人色彩 观点 的 这 记者 和 一个 敏锐的
[ˈæpɪtaɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] .
appetite **for** **news** **.**
食欲 为了 消息 .

以新闻记者的客观视角看待事物，对新闻充满热情。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi][ræn][ðə; ði] " [ˈfɑːrðɪst] [nɔːrθ] " [ˈnuːzpeɪpər] , [wɪtʃ] [soʊld][fɔːr; fər] " [ˈaɪvəri] ,
For **a** **time** **he** **ran** **the** **"** **farthest** **north** **"** **newspaper** **,** **which** **sold** **for** **"** **ivory** **,**
为了 一个 时间 他 跑 这 " 最远 北 " 报纸 , 哪个 卖 为了 " 象牙 ,
[goʊld] - [dʌst] [ænd; ənd] [skɪnz] .
gold **-** **dust** **and** **skins** **.**
金子 - 灰尘 和 皮肤 .

他曾一度经营着一份"最北端"的报纸，这份报纸的售价是"象牙、金粉和兽皮"。

" [ðiːz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ˌkerˌək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪd] - [ˈswiːpɪŋ] [ˈvɪʒ(ə)n] : " [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][lænd]
" **These** **words** **are** **characteristic** **of** **his** **wide** **-** **sweeping** **vision** **:** **"** **Here** **is** **a** **land**
" 这些 字 是 特征 的 他的 宽的 - 扫荡 想象 : " 这里 是 一个 土地
[ʌv; əv] - ,
of **25** **,**
的 - ,

"这些话体现了他广阔的视野：'这是一片拥有25个……的土地，

- [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈkoʊstlaɪn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sɪks] , - [maɪlz] [ʌv; əv][ˈnævɪgəb(ə)l] [ˈwɔːtəweɪz] .
000 **miles** **of** **coastline** **and** **with** **6** **,** **000** **miles** **of** **navigable** **waterways** **.**
- 英里 的 海岸线 和 和 6 , - 英里 的 可导航 水道 .

拥有 000 英里的海岸线和 6,000 英里的可通航水道。

" [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz][pʊt] [ðɪs] [ɑ:n][ðə; ði][lɪst][æz; əz][ə; eɪ]
" The United States bureau of education has put this on the list as a
" 这 团结的 各州 局 的 教育 有 放 这 在 这 列表 作为 一个
['stændərd][wɜ:rk][ɑ:n] [ə'læskə] . - .
standard work on Alaska . 32 .
标准 工作 在 阿拉斯加州 . - .

"美国教育部已将此书列入阿拉斯加标准著作清单。32.

[ə'læskə] , [ɪts] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] , [ɪts] ['ri:sɔ:rsɪz] , [ɪts] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] . (- .)
Alaska , Its Meaning to the World , Its Resources , Its Opportunities . (1914 .)
阿拉斯加州 , 它是 意义 到 这 世界 , 它是 资源 , 它是 机会 . (- .)

阿拉斯加：它对世界的意义、它的资源、它的机遇。(1914年)

[tʃɑ:rlz] [ɑ:r] . ['tʌtl] .
Charles R . Tuttle .
查尔斯 拉 . 塔特尔 .

查尔斯·R·塔特尔。

[ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [speɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['reɪlweɪ]
A good deal of space is given to the history of the Government railway
一个 好的 交易 的 空间 是 给定 到 这 历史 的 这 政府 铁路
[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .
legislation .
立法 .

本书用了相当多的篇幅来介绍政府铁路立法的历史。

[ˌaɪ 'ti:] [lɔ:dz] [ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [si'ætl] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [wɪtʃ] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ]
It lauds the energy of the Seattle Chamber of Commerce which conducted a
它 赞扬 这 活力 的 这 西雅图 商会 的 商业 哪个 实施 一个
[sək'sesf(ə)l] ['lɑ:bi] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['sɪti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [mʌnθs] [waɪl] [ðə; ði] [ə'læskə] ['reɪlweɪ]
successful lobby in Washington city during the anxious months while the Alaska railway
成功的 大厅 在 华盛顿 城市 期间 这 焦虑的 几个月 尽管 这 阿拉斯加州 铁路
[bɪl] [hʌŋ] ['faɪər][ɪn] ['kɑ:ŋgrəs] . - .
bill hung fire in Congress . 33 .
账单 悬挂 火 在 国会 . - .

它赞扬了西雅图商会的活力，在阿拉斯加铁路法案在国会搁置的焦虑几个月里，西雅图商会成功地在华盛顿州进行了游说。33

[ə'læskə] , [ðə; ði] [greɪt] ['kʌntri] . (- .)
Alaska , the Great Country . (1908 .)
阿拉斯加州 , 这 伟大的 国家 . (- .)

阿拉斯加，伟大的国家。(1908年)

['elə] ['hi^insn] .
Ella Higginson .
艾拉 希金森 .

艾拉·希金森。

[ðɪs] [θɜ:rd] [bʊk] [ɪz][baɪ][ə; eɪ]['leɪdi] [hu:m] ['meni] [lʌv] [tu:; tə][kɔ:l] " ['aʊər; ɑ:r]['fɔ:rmoʊst]['stɔ:ri] - ['telər]
This third book is by a lady whom many love to call " our foremost story - teller
这 第三 书 是 经过 一个 女士 谁 许多 爱 到 称呼 " 我们的 首先 故事 - 出纳员
[ænd; ənd] [swi:təst] ['sɪŋər] .
and sweetest singer .
和 最甜美的 歌手 .

第三本书的作者是一位被许多人称为"我们最杰出的故事讲述者和最甜美的歌手"的女士。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][moʊst]['pɜ:rsən(ə)l] , ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['ri:əl] [əd'ventʃəz] , [sʌm; səm] [-]
" It is most personal , crowded with real adventures , some [11]
" 它 是 最多 个人的 , 挤 和 真实的 冒险 , 一些 [-]

"这是最个人化的，充满了真实的冒险，一些[11]

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hju:mərəs] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ri:dər] ['ʃɛrz] ['vɪvɪdli] .

of	them	humorous	,	which	the	reader	shares	vividly	.
的	他们	幽默	,	哪个	这	读者	分享	生动地	.

其中有些幽默诙谐，读者能感同身受。

['mɪsɪz] . ['hi^insn] [sez] , " [noʊ][wʌn] ['raɪtər] [hæz; həz]['evər] [dɪ'skraɪbd] [ə'læskə] .

Mrs	.	Higginson	says	,	"	No	one	writer	has	ever	described	Alaska	.
太太	.	希金森	说道	,	"	不	一	作家	有	曾经	描述	阿拉斯加州	.

希金森夫人说："从来没有哪个作家描述过阿拉斯加。"

[noʊ][wʌn] ['raɪtər] [kæn; kən]['evər] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'ti:] ,

No	one	writer	can	ever	describe	it	,
不	一	作家	能	曾经	描述	它	,

没有哪个作家能够真正描述它。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [mʌst; məst][du:][hɪz; ɪz] [ʃer] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [spel] [ðə; ði] ['kʌntri] ['kæsts][ə'pɑ:n]

but	each	must	do	his	share	according	to	the	spell	the	country	casts	upon
但	每个	必须	做	他的	分享	根据	到	这	拼写	这	国家	演员	之上

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

但每个人都必须按照国家赋予他的使命，尽自己的一份力。

" [hɜ:r; hər] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] .

"	Her	description	is	bright	and	fascinating	.
"	她	描述	是	明亮的	和	迷人	.

"她的描述生动有趣。"

[ʃi:; ʃi][ɪz] [naʊ] [ri'vaizɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə] [deɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] . - .

She	is	now	revising	it	and	bringing	it	up	to	date	for	a	new	edition	.	34	.
她	是	现在	修改	它	和	带来	它	向上	到	日期	为了	一个	新的	版	.	-	.

她现在正在修订并更新内容，以便推出新版。34.

[ə'merɪkən] [fɜ:r] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:r] [west] . (- .)

American	Fur	Trade	of	the	Far	West	.	(	1902	.	)
美国人	毛皮	贸易	的	这	远的	西方	.	(	-	.	)

美国远西部的皮毛贸易。（1902年）

['haɪrəm]['mɑ:rtn] ['tʃɪtəndən] . - .

Hiram	Martin	Chittenden	.	35	.
希拉姆	马丁	奇滕登	.	-	.

希拉姆·马丁·奇滕登.35。

['jeləustəun] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] , [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] .

Yellowstone	National	Park	,	Historical	and	Descriptive	.
黄石公园	国家的	公园	,	历史	和	描述性的	.

黄石国家公园，历史与描述。

[seɪm] ['ɔ:θər] .

Same	author	.
相同的	作者	.

同一作者。

[noʊ] . - [ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['treɪdɪŋ] [poʊsts][ænd; ənd] ['ɜ:rli] [fɜ:r] ['kʌmpəniz]

No	.	34	is	a	history	of	the	pioneer	trading	posts	and	early	fur	companies
不	.	-	是	一个	历史	的	这	先锋	贸易	帖子	和	早期的	毛皮	公司

[ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ʌv; əv]['oʊvərlænd] ['kɑ:mɜ:rs] .

of	the	Missouri	River	and	Rocky	Mountains	and	of	overland	commerce	.
的	这	密苏里州	河	和	洛基	山脉	和	的	陆路	商业	.

第 34 号讲述了密苏里河和落基山脉的先驱贸易站和早期皮毛公司以及陆路贸易的历史。

[noʊ] . - [ɪz][ðə; ði] ['ɔθɝz] [best] [noʊn] [wɜːrk] .

No	.	35	is	the	author's	best	known	work	.
不	.	-	是	这	作者的	最好的	已知	工作	.

第35号是作者最著名的作品。

[ə; eɪ] [fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .

A	fifth	edition	was	published	in	1905	.
一个	第五	版	曾是	已发布	在	-	.

第五版于1905年出版。

[noʊ][mæn][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['jeləustəun] [ðæn; ðən][dʒen]

No	man	has	had	a	better	opportunity	to	know	the	Yellowstone	than	Gen
不	男人	有	有	一个	更好的	机会	到	知道	这	黄石公园	比	Gen

. ['tʃɪtəndən] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɜːrk][ðer; ðər][ænd; ənd][noʊ] ['raɪtər]

.	Chittenden	who	was	in	charge	of	the	government	work	there	and	no	writer
.	奇滕登	WHO	曾是	在	收费	的	这	政府	工作	那里	和	不	作家

[mɔːr] ['iːvnli] [kəm'bainz] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

more	evenly	combines	the	scientific	mind	of	the	practical	engineer	with	the
更多的	均匀地	组合	这	科学	头脑	的	这	实际的	工程师	和	这

[tʃɑːrm] [ʌv; əv][ə; eɪ][poʊ'etɪk][ænd; ənd][ɑːr'tɪstɪk][əb'zɜːrvər] .

charm	of	a	poetic	and	artistic	observer	.
魅力	的	一个	诗意的	和	艺术	观察员	.

没有人比负责政府在黄石公园工作的奇滕登将军更有机会了解黄石公园，也没有哪个作家能比他更完美地将务实工程师的科学头脑与诗意艺术家的魅力结合起来。

[tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [ɪz][nekst][best][tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk] . - .

To	read	this	is	next	best	to	seeing	the	park	.	36	.
到	读	这	是	下一个	最好的	到	看到	这	公园	.	-	.

阅读这篇文章，其效果仅次于亲眼目睹公园。36.

[ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [meɪd] [ɪt'self] ; [ə; eɪ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd][pɪk'tɔːriəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

The	City	That	Made	Itself	;	A	Literary	and	Pictorial	Record	of	the	Building
这	城市	那	制成	本身	;	一个	文学	和	画报	记录	的	这	建筑

[ʌv; əv] [si'ætl] . (- .)

of	Seattle	.	(	1914	.	)
的	西雅图	.	(	-	.	)

《自建之城：西雅图建设的文学与图片记录》（1914年）。

['wɛlfɝd] ['biːtən] .

Welford	Beaton	.
韦尔福德	比顿	.

韦尔福德·比顿。

['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [leðər'baʊnd] [sɪlk] - [laɪnd] ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd]

Printed	in	a	choice	leatherbound	silk	-	lined	finely	illustrated	edition	of	three	hundred
打印	在	一个	选择	皮面装订	丝绸	-	衬里	精细地	插图	版	的	三	百

['kɑːpiz] [wɪtʃ] ['redɪli] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbrɛˌriːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː] .

copies	which	readily	found	their	way	to	the	libraries	of	the	well	-	to	-	do	.
副本	哪个	容易	成立	他们的	方式	到	这	图书馆	的	这	出色地	-	到	-	做	.

本书采用精装皮革封面、丝绸衬里和精美插图，限量印刷三百册，很快就进入了富裕家庭的图书馆。

[ðə; ði] [bʊk] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [leɪd] [loʊ] ,

The	book	tells	of	the	hills	that	have	been	laid	low	,
这	书	讲述	的	这	丘陵	那	有	到过	铺设	低的	,

这本书讲述了被夷为平地的山丘，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['væliz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [fɪld] , [ðə; ði][taɪd][flæts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ri'diːmd] ,

of	the	valleys	that	have	been	filled	,	the	tide	flats	that	have	been	redeemed	,
的	这	山谷	那	有	到过	已填	,	这	潮	公寓	那	有	到过	已赎回	,

那些已被填平的山谷，那些已被救赎的潮滩，

[ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [kɑːr][laɪnz][ænd; ənd][ɪ'lektrɪk] [dɪ'veləpmənt] .

of	the	street	car	lines	and	electric	development	.
的	这	街道	车	线条	和	电的	发展	.

有轨电车线路和电气化发展。

[wʌn] ['tʃæptər] [ɑːn][ðə; ði] " ['leɪdiz] ['laɪbreri][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] " [ʃoʊz] [haʊ] ['wɪmɪn] [leɪd][ðə; ði]

One	chapter	on	the	"	Ladies	Library	Association	"	shows	how	women	laid	the
一	章	在	这	"	女士们	图书馆	协会	"	演出	如何	女性	铺设	这

[faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['laɪbreri] .

foundation	of	the	public	library	.
基础	的	这	民众	图书馆	.

其中有一章专门讲述"妇女图书馆协会"，展现了女性如何奠定了公共图书馆的基础。

[ə'nʌðər] ['tʃæptər] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɑːrkɪtektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] " [frʌm; frəm][lɔːg]['kæbɪn]

Another	chapter	describes	the	architecture	of	the	metropolis	"	from	log	cabin
其他	章	描述	这	建筑学	的	这	都会	"	从	日志	舱

[tuː; tə][skaɪ]['skreɪpər] . " - .

to	sky	scraper	.	"	37	.
到	天空	刮刀	.	"	-	.

另一章描述了大都市的建筑风格，"从木屋到摩天大楼"。37.

[ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][baɪ][steɪʤ] . (- .)

Fifteen	Thousand	Miles	by	Stage	.	(	1911	.	)
十五	千	迈尔斯	经过	阶段	.	(	-	.	)

乘驿马车走一万五千英里。(1911年)

['kæri] [ə'dɛl] [stræhɔːn] .

Carrie	Adell	Strahorn	.
凯莉	阿德尔	斯特拉霍恩	.

凯莉·阿黛尔·斯特拉霍恩。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [juː'niːk] [ɪk'spɪriəns] ['dʊrɪŋ] [-]

A	woman's	unique	experience	during	[	12	]
一个	女性的	独特的	经验	期间	[	-	]

一位女性在[12]期间的独特经历

['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['pæθˌfaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði]

thirty	years	of	pathfinding	and	pioneering	from	the	Missouri	River	to	the
三十	年	的	寻路	和	开创性的	从	这	密苏里州	河	到	这

[pə'sɪfɪk][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ə'læskə] [tuː; tə]['meksɪkoʊ] .

Pacific	and	from	Alaska	to	Mexico	.
太平洋	和	从	阿拉斯加州	到	墨西哥	.

三十年来，我们从密苏里河到太平洋，从阿拉斯加到墨西哥，不断开拓创新。

[æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['ɪntrəstɪŋ] [nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['træv(ə)l][wʌz; wəz] [bɪ'set]

An	unusually	interesting	narration	of	the	days	when	travel	was	beset
一个	异常地	有趣的	旁白	的	这	天	什么时候	旅行	曾是	围困

[wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [ɪf] [nɑːt] [mɔːr] ['deɪndʒəz][ðæn; ðən] [tə'deɪ] .

with	different	if	not	more	dangers	than	today	.
和	不同的	如果	不是	更多的	危险	比	今天	.

这是一部非常引人入胜的著作，讲述了过去旅行所面临的种种危险，即便不是比今天更多，也至少与今天截然不同。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][pʊt][aʊt] [ə'træktɪvli] [wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] . - .

The	book	is	put	out	attractively	with	350	illustrations	.	38	.
这	书	是	放	出去	吸引人	和	-	插图	.	-	.

这本书装帧精美，配有 350 幅插图。38.

['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] . (- .)

Guardians	of	the	Columbia	.	(	1912	.	)
守护者	的	这	哥伦比亚	.	(	-	.	)

哥伦比亚河的守护者。(1912年)

[dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['wɪljəmz] . - .
John H . Williams . 39 .
约翰 H . 威廉姆斯 . - .

约翰·H·威廉姆斯.39.

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz][gɑ:d] . (- .)
The Mountain That Was God . (1910 .)
这 山 那 曾是 上帝 . (- .)

《山即神》（1910年）。

[seɪm] ['ɔ:θər] . - .
Same author . 40 .
相同的 作者 . - .

同一作者。40.

[jəu'semiti][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['siərəz] . (- .)
Yosemite and the High Sierras . (1914 .)
优胜美地 和 这 高的 山脉 . (- .)

优胜美地和内华达山脉。（1914年）

[seɪm] ['ɔ:θər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bʊks] [ʌv; əv] [rer] ['vælju:] , ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [fi:ld] [baɪ] [ðəm'selvz] .
They are books of rare value , occupying a field by themselves .
他们 是 图书 的 稀有的 价值 , 占领 一个 场地 经过 他们自己 .

这些书籍极具珍贵价值，独树一帜。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['fæsɪneɪtɪŋ] [wɜ:rd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] [si:nz] .
They are full of fascinating word pictures of mountain scenes .
他们 是 满的 的 迷人 单词 图片 的 山 场景 .

它们充满了对山景的生动描绘。

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz][ʌv; əv]['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [hʊd] , ['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['ædəmz][ænd; ənd]['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [ˌes 'ti:] .
The first is of Mt . Hood , Mt . Adams and Mt . St .
这 第一的 是 的 公吨 . 兜帽 , 公吨 . 亚当斯 和 公吨 . 英石 .
['helən] .
Helens .
海伦斯 .

第一座是胡德山、亚当斯山和圣海伦斯山。

[ðə; ði] ['sɪti] [laɪ'breriən][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['sɪti] [roʊt] [tu:; tə]['mɪstər] . ['wɪljəmz] " [wi:; wi]
The city librarian of a Massachusetts city wrote to Mr . Williams " We
这 城市 图书管理员 的 一个 马萨诸塞州 城市 写道 到 先生 . 威廉姆斯 " 我们
[hæv; həv][ə; eɪ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['laɪbreri] .
have a radiopticon in our library .
有 一个 放射光学 在 我们的 图书馆 .

马萨诸塞州某市的图书馆馆长写信给威廉姆斯先生说："我们图书馆里有一台放射光学仪。"

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [maʊnt] [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [bʊk] [ænd; ənd][ju:z][ðə; ði][tekst][fɔ:r; fər] [ʃɔ:rt]
I shall mount the illustrations from your book and use the text for short
我 将 山 这 插图 从 你的 书 和 使用 这 文本 为了 短的
[tɔ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] .
talks on the mountains .
会谈 在 这 山脉 .

我将把你的书里的插图装裱起来，并用书中的文字做关于山地的简短演讲。

" [noʊ] . - ['pɪktʃərz] [reɪ'nɪr] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] " [reɪ'nɪr] - [tə'kəumə] .
" No . 39 pictures Rainier which is called " Rainier - Tacoma .
" 不 . - 图片 雷尼尔 哪个 是 称为 " 雷尼尔 - 塔科马 .

"第 39 张照片是雷尼尔山，它被称为"雷尼尔-塔科马"。

" [dʒɑ:n]['mjʊr] [roʊt] " [ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['maʊnt(ə)n][ɪz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər]

"	John	Muir	wrote	"	The	glorious	mountain	is	indebted	to	you	for	your
"	约翰	缪尔	写道	"	这	辉煌	山	是	负债累累	到	你	为了	你的

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bʊk] [ænd; ənd][soʊ][ɪz] ['evri] [ˌmaʊntn'ɪr] .

magnificent	book	and	so	is	every	mountaineer	.
壮丽	书	和	所以	是	每一个	登山	.

约翰·缪尔写道："雄伟的山峰感谢您撰写了这本精彩绝伦的书，每一位登山者也都感谢您。"

" [ðɪs] [kən'teɪnz][ðə; ði] " ['flɔ:rə][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [sloʊps] " [baɪ][dʒeɪ] . [bi:] . ['flɛt] .

"	This	contains	the	"	flora	of	the	mountain	slopes	"	by	J	.	B	.	Flett	.
"	这	包含	这	"	植物	的	这	山	连续下坡	"	经过	J	.	B	.	弗莱特	.

"这其中包含 JB Flett 的《山坡植物志》。

[ðə; ði][θɜ:rd] [bʊk] [ɪz]['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [si'erə] [klʌb] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['poʊəm][baɪ]

The	third	book	is	dedicated	to	the	Sierra	Club	with	an	introductory	poem	by
这	第三	书	是	投入的	到	这	塞拉	俱乐部	和	一个	引言	诗	经过

['rɑ:bərt] ['sɜ:rvɪs] . - .

Robert	Service	.	41	.
罗伯特	服务	.	-	.

第三本书献给塞拉俱乐部，并附有罗伯特·瑟维斯的一首引言诗。41.

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] . (- - - .)

The	North	American	Indian	.	(	1908	-	1915	.	)
这	北	美国人	印度	.	(	-	-	-	.	)

北美印第安人。（1908-1915年）

['edwərd] [es] . ['kɜ:rtɪs] .

Edward	S	.	Curtis	.
爱德华	S	.	柯蒂斯	.

爱德华·S·柯蒂斯。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['eni] [bʊk] [wɪtʃ] [hæz; həz][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [steɪt] [hæz; həz]

It	is	doubtful	if	any	book	which	has	to	do	with	our	state	has
它	是	疑	如果	任何	书	哪个	有	到	做	和	我们的	状态	有

[ə'træktɪd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][soʊ] [mʌtʃ] ['noʊtɪs][æz; əz] [ði:z] [ten] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv]['ɪndiən] [lɔ:r] ['ɪləstreɪtɪd]

attracted	to	it	so	much	notice	as	these	ten	volumes	of	Indian	lore	illustrated
吸引	到	它	所以	很多	注意	作为	这些	十	卷	的	印度	知识	插图

[baɪ][su:'pɜ:rb] ['fəutəgræfs] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] .

by	superb	photographs	taken	by	the	author	.
经过	高超	照片	已采取	经过	这	作者	.

恐怕没有哪本与我们邦有关的书籍能像这十卷本印度民间传说丛书一样引起如此多的关注，这些丛书还配有作者拍摄的精美照片。

[hi:; hi] [spent] ['jɪrz] [ɪn] ['getɪŋ] [fɜ:rst][hænd] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz]

He	spent	years	in	getting	first	hand	acquaintance	with	some	of	the	tribes
他	花费	年	在	获得	第一的	手	熟人	和	一些	的	这	部落

[ænd; ənd][ɪn][si'kjuəiŋ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['feɪməs] .

and	in	securing	the	pictures	which	have	made	him	famous	.
和	在	确保	这	图片	哪个	有	制成	他	著名的	.

他花了数年时间与一些部落进行第一手的接触，并拍摄了让他成名的照片。

['θiədɔ:] ['rəuzəvelt] [roʊt] [ðə; ði] ['prefəs] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['pɪrˌpɑ:nt] ['mɔ:rgən] [səb'skraɪbd] $3 , -

Theodore	Roosevelt	wrote	the	preface	and	J	.	Pierpont	Morgan	subscribed	$3	,	000
西奥多	罗斯福	写道	这	前言	和	J	.	皮尔庞特	摩根	已订阅	$3	,	-

[æz; əz][æn; ən] [æd'væns] [ˌgærən'ti:] . - .

as	an	advance	guarantee	.	42	.
作为	一个	进步	保证	.	-	.

西奥多·罗斯福为本书作序，J·皮尔庞特·摩根预付了 3,000 美元作为担保。42.

['ræmbəlz] [ɪn] [kə'loʊniəl] ['baɪweɪ] . (- .)
Rambles in Colonial Byways . (1900 .)
漫谈 在 殖民 小路 . (- .)

漫步殖民地小路。(1900年)

['ru:fəs] ['rɔkwel] ['wɪlsn] . [-] - .
Rufus Rockwell Wilson . [13] 43 .
鲁弗斯 洛克威尔 威尔逊 . [-] - .

鲁弗斯·罗克韦尔·威尔逊。[13]43。

['roʊmæns] [ʌv; əv] ['fju:d(ə)l] ['ʃætəuz] . (- .)
Romance of Feudal Chateaux . (1900 .)
浪漫 的 封建 城堡 . (- .)

封建城堡传奇（1900年）

[ɪ'lɪzəbəθ] ['wɪljəmz] ['tʃæmpni] .
Elizabeth Williams Champney .
伊丽莎白 威廉姆斯 钱普尼 .

伊丽莎白·威廉姆斯·钱普尼。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['sɪri:z] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [pɑ:rt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]
This is one of a delightful series written in part before the author was a
这 是 一 的 一个 愉快 系列 书面 在 部分 前 这 作者 曾是 一个
['rezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
resident of the state .
居民 的 这 状态 .

这是作者在成为该州居民之前创作的一系列精彩作品之一。

[ðə; ði] ['ʌðər] are44 .
The others are44 .
这 其他的 are44 .

其余44人。

['roʊmæns] [ʌv; əv] [frentʃ] ['æbi] . (- .) - .
Romance of French Abbeys . (1905 .) 45 .
浪漫 的 法语 修道院 . (- .) - .

法国修道院浪漫史。(1905年)45。

['roʊmæns] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] ['vɪləz] . (- .) - .
Romance of Italian Villas . (1906 .) 46 .
浪漫 的 意大利语 别墅 . (- .) - .

意大利别墅浪漫史。(1906年)46。

['roʊmæns] [ʌv; əv] ['renəsɑ:ns] ['ʃætəuz] . (- .) - .
Romance of Renaissance Chateaux . (1907 .) 47 .
浪漫 的 复兴 城堡 . (- .) - .

文艺复兴时期城堡的浪漫史。(1907年)47。

['roʊmæns] [ʌv; əv] ['bɜ:rbən] ['ʃætəuz] . (- .) - .
Romance of Bourbon Chateaux . (1907 .) 48 .
浪漫 的 波旁威士忌 城堡 . (- .) - .

波旁城堡的浪漫史。(1907年)48。

['roʊmæns] [ʌv; əv] ['roʊmən] ['vɪləz] . (- .) - .
Romance of Roman Villas . (1908 .) 49 .
浪漫 的 罗马 别墅 . (- .) - .

罗马别墅浪漫史。(1908年)49。

['roʊmæns] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [roʊm] . (- .)
Romance of Imperial Rome . (1910 .)
浪漫 的 帝国 罗马 . (- .)

《罗马帝国浪漫史》（1910年）。

['mɪsɪz] . ['tʃæmpni] ['ɔ:lsoʊ] [roʊt] [greɪt] ['grænd,mʌðəz] - ['gɝ:lz][ɪn] [nu:] [fræns] [ænd; ənd] [θri:]

Mrs	**.**	**Champney**	**also**	**wrote**	**Great**	**Grandmothers**	**'**	**Girls**	**in**	**New**	**France**	**and**	**Three**
太太	.	钱普尼	还	写道	伟大的	祖母们	-	女孩们	在	新的	法国	和	三

['væsɝ] ['gɝ:lz] . - .

Vassar	**Girls**	**.**	**50**	**.**
瓦萨学院	女孩们	.	-	.

查普尼夫人还著有《新法兰西的曾祖母的女儿们》和《三个瓦萨学院的女孩》。50.

['roʊmæns] [ʌv; əv] [oʊld] ['beldʒəm] , [frʌm; frəm] ['si:zər] [tu:; tə] ['kaɪzər] . (- .)

Romance	**of**	**Old**	**Belgium**	**,**	**from**	**Caesar**	**to**	**Kaiser**	**.**	**(**	**1915**	**.**	**)**
浪漫	的	老的	比利时	,	从	凯撒	到	凯撒	.	(	-	.	)

《比利时古韵：从凯撒到德皇》（1915年）。

[ɪ'lɪzəbəθ] ['wɪljəmz] ['tʃæmpni] [ænd; ənd] ['frɛr, 'frɪr] ['tʃæmpni] .

Elizabeth	**Williams**	**Champney**	**and**	**Frere**	**Champney**	**.**
伊丽莎白	威廉姆斯	钱普尼	和	弗雷尔	钱普尼	.

伊丽莎白·威廉姆斯·钱普尼和弗雷尔·钱普尼。

[ə; eɪ] [tʃɔɪs] ['stɔ:ri] [fʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv] [tru:θ] .

A	**choice**	**story**	**full**	**of**	**the**	**romance**	**of**	**truth**	**.**
一个	选择	故事	满的	的	这	浪漫	的	真相	.

一个充满真挚浪漫的动人故事。

[ðə; ði] [,ilə'streiʃəns] [ɑ:r; ər] [frʌm; frəm] ['ru:bənz] - ['peintiŋz] , ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pen]

The	**illustrations**	**are**	**from**	**Rubens**	**'**	**paintings**	**,**	**photographs**	**and**	**original**	**pen**
这	插图	是	从	鲁本斯	-	绘画	,	照片	和	原来的	笔

[ænd; ənd] [ɪŋk] ['drɔɪŋz] . - .

and	**ink**	**drawings**	**.**	**51**	**.**
和	墨水	图画	.	-	.

这些插图来自鲁本斯的绘画、照片和原版钢笔画。51.

['sev(ə)n] [wi:ks] [ɪn] [hə'waɪi] . (- .)

Seven	**Weeks**	**in**	**Hawaii**	**.**	**(**	**1913**	**.**	**)**
七	周	在	夏威夷	.	(	-	.	)

夏威夷七周记（1913年）

['mɪni] ['lɛlə] ['krɔfəd] . - .

Minnie	**Leola**	**Crawford**	**.**	**52**	**.**
米妮	莉奥拉	克劳福德	.	-	.

米妮·利奥拉·克劳福德.52。

['sev(ə)n] [wi:ks] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:rient] . (- .)

Seven	**Weeks**	**in**	**the**	**Orient**	**.**	**(**	**1914**	**.**	**)**
七	周	在	这	东方	.	(	-	.	)

《东方七周》（1914年）

[seɪm] ['ɔ:θər] .

Same	**author**	**.**
相同的	作者	.

同一作者。

[veɪ'keɪʃ(ə)n] ['letərz] , ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [gɜ:rl] [hu:] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɜ:r; hər] [trɪp] [tu:; tə]

Vacation	**letters**	**,**	**written**	**by**	**a**	**business**	**girl**	**who**	**was**	**enjoying**	**her**	**trip**	**to**
假期	信件	,	书面	经过	一个	商业	女孩	WHO	曾是	享受	她	旅行	到

[ðə; ði] [fʊl] ,

the	**full**	**,**
这	满的	,

一位职业女性在度假时尽情享受旅程，她写下了这些度假信。

[wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .

were	**sent**	**to**	**the**	**mother**	**at**	**home**	**.**
是	发送	到	这	母亲	在	家	.

被送到了母亲家中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ] [frendz] [huː] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr]

They	were	passed	on	to	be	read	by	friends	who	saw	that	there	was	more
他们	是	通过了	在	到	是	读	经过	朋友们	WHO	锯	那	那里	曾是	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ðer; ðər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

than	a	personal	interest	in	them	and	insisted	on	their	publication	.
比	一个	个人的	兴趣	在	他们	和	坚持	在	他们的	发布	.

这些文章被传阅给朋友们阅读，朋友们发现这些文章不仅仅是出于个人兴趣，而是出于对它们的热爱，并坚持要求出版。

[ə; eɪ][ʃɪ'kɑːgoʊ] ['pʌblɪʃər] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] .

A	Chicago	publisher	readily	accepted	them	.
一个	芝加哥	出版商	容易	公认	他们	.

芝加哥一家出版社欣然接受了它们。

[ə'nʌðər] [veɪ'keɪʃ(ə)n][trɪp][led][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ['vɑːljəm] .

Another	vacation	trip	led	to	the	second	volume	.
其他	假期	旅行	引领	到	这	第二	体积	.

另一次度假旅行促成了第二卷的诞生。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] ['spraɪtli] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɝz] [oʊn]

The	style	is	sprightly	and	original	and	photographs	of	the	author's	own
这	风格	是	轻快的	和	原来的	和	照片	的	这	作者的	自己的

['teɪkɪŋ] ['ɪləstreɪt] [bəuθ] [bʊks] . - .

taking	illustrate	both	books	.	53	.
采取	阐明	两个都	图书	.	-	.

文风活泼新颖，两本书都配有作者亲自拍摄的照片。53.

['sev(ə)n] ['jɪrz] [ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk][sloʊp] . (- .)

Seven	Years	on	the	Pacific	Slope	.	(	1914	.	)
七	年	在	这	太平洋	坡	.	(	-	.	)

在太平洋沿岸的七年（1914年）。

['mɪsɪz] . [hjuː] ['freɪzər][ænd; ənd] [hjuː] [siː] . ['freɪzər] .

Mrs	.	Hugh	Fraser	and	Hugh	C	.	Fraser	.
太太	.	休	弗雷泽	和	休	C	.	弗雷泽	.

休·弗雷泽夫人和休·C·弗雷泽。

[ðə; ði] ['raɪtɝz] [lɪvd] [ɪn][ˌoʊkə'nɑːgən] ['kaʊnti] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['mɛˌθaʊ] ['rɪvər] [nɪr] [ɪts]

The	writers	lived	in	Okanogan	County	in	a	little	village	on	the	Methow	River	near	its
这	作家	居住地	在	奥卡诺根	县	在	一个	小的	村庄	在	这	梅索	河	靠近	它是

['dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] .

junction	with	the	Columbia	.
交汇处	和	这	哥伦比亚	.

作家们居住在奥卡诺根县，在梅索河畔靠近哥伦比亚河交汇处的一个小村庄里。

[ðeɪ] [tel] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] [ɪ'vents] [bʌt; bət] [gɪv] [ə; eɪ] [klɪr] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

They	tell	of	ordinary	events	but	give	a	clear	picture	of	the	development	of
他们	告诉	的	普通的	活动	但	给	一个	清除	图片	的	这	发展	的

[ðæt] ['riːdʒən][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - . - .

that	region	from	1905	to	1912	.	54	.
那	地区	从	-	到	-	.	-	.

它们讲述的是普通的事件，但却清晰地描绘了1905年至1912年间该地区的发展。54.

[remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [waɪf] . (- .)

Reminiscences	of	a	Diplomatist's	Wife	.	(	1912	.	)
回忆录	的	一个	-	妻子	.	(	-	.	)

一位外交官妻子的回忆录（1912年）。

['iːðər] [ə'loʊn][ɔːr][ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n]['mɪsɪz] . ['freɪzər][hæz; həz] ['pʌblɪʃt] [ten] ['vɑːljəmz] .

Either	alone	or	in	collaboration	Mrs	.	Fraser	has	published	ten	volumes	.
任何一个	独自的	或者	在	合作	太太	.	弗雷泽	有	已发布	十	卷	.

弗雷泽夫人独自或与他人合作出版了十卷著作。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [-] - .
SCIENTIFIC **AND** **TECHNICAL** **[** **14** **]** **55** **.**
科学 和 技术的 [-] - .

科学和技术[14]55.

[bɜːrdz][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] .
Birds **of** **Washington** **.**
鸟类 的 华盛顿 .

华盛顿州的鸟类。

['wɪljəm] ['liːɔn] ['dɔːsən] [ænd; ənd][dʒɑːn] ['hʊpər] ['boʊlz] .
William **Leon** **Dawson** **and** **John** **Hooper** **Bowles** **.**
威廉 莱昂 道森 和 约翰 胡珀 鲍尔斯 .

威廉·里昂·道森和约翰·胡珀·鲍尔斯。

[tuː] ['elɪgənt] ['vɑːljəmz] [dɪ'skraɪbɪŋ] - ['spiːʃiːz] .
Two **elegant** **volumes** **describing** **372** **species** **.**
二 优雅的 卷 描述 - 物种 .

两卷精美的书籍，描述了 372 个物种。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['hʌndrəd] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['hæftoʊn] [ˌilə'streiʃəns] .
There **are** **three** **hundred** **original** **halftone** **illustrations** **.**
那里 是 三 百 原来的 半色调 插图 .

共有三百幅原创半色调插图。

[æn; ən][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] [kiː] [fɔːr; fər][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [baɪ] ['lɪndz] [dʒəʊnz] . - .
An **analytical** **key** **for** **identification** **,** **by** **Lynds** **Jones** **.** **56** **.**
一个 分析 钥匙 为了 鉴别 , 经过 林兹 琼斯 . - .

Lynds Jones 的鉴定分析关键。56.

[daɪ'dʒest][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] .
Digest **of** **the** **Decisions** **of** **the** **Supreme** **Court** **of** **Washington** **.**
消化 的 这 决策 的 这 最高 法庭 的 华盛顿 .

华盛顿州最高法院判决摘要。

['ɑːrθər] ['remiŋtən] .
Arthur **Remington** **.**
亚瑟 雷明顿 .

亚瑟·雷明顿。

[tuː] ['vɑːljəmz] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] . - .
Two **volumes** **and** **supplement** **.** **57** **.**
二 卷 和 补充 . - .

两卷及增补本。57.

['remiŋtən] [ænd; ənd] - ['ænəteɪtɪd] [koʊdz] [ænd; ənd] ['stætʃuːts] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] .
Remington **and** **Ballinger's** **Annotated** **Codes** **and** **Statutes** **of** **Washington** **.**
雷明顿 和 - 带注释的 代码 和 法规 的 华盛顿 .

雷明顿和鲍林格的华盛顿州法典注释。

[tuː] ['vɑːljəmz] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] . (- .) - .
Two **volumes** **and** **supplement** **.** **(** **1913** **.** **)** **58** **.**
二 卷 和 补充 . (- .) - .

两卷及增补本。(1913年)58。

['rɛmɪŋtənz] - [koʊdz] [ænd; ənd] ['stætʃuːts] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] . (- .)
Remington's **1915** **Codes** **and** **Statutes** **of** **Washington** **.** **(** **1916** **.** **)**
雷明顿的 - 代码 和 法规 的 华盛顿 . (- .)

雷明顿1915年版《华盛顿州法典和法令》（1916年）。

[tuː] ['vɑːljəmz] . - .
Two **volumes** **.** **59** **.**
二 卷 . - .

两卷。59.

[ˌelɪ'mentri] ['flɔ:rə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] . (- .)

Elementary	Flora	of	the	Northwest	.	(	1914	.	)
初级	弗洛拉	的	这	西北	.	(	-	.	)

西北地区植物志（1914年）。

['θiədɔ:] ['krɪstʃən] [frai][ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [bi:] . ['rɪg] . - .

Theodore	Christian	Frye	and	George	B	.	Rigg	.	60	.
西奥多	基督教	弗莱	和	乔治	B	.	里格	.	-	.

西奥多·克里斯蒂安·弗莱和乔治·B·里格。60.

[ɪnˌsaɪklə'pi:diə] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] ['hɔ:rtɪkʌltʃər] . (- .)

Encyclopaedia	of	Practical	Horticulture	.	(	1915	.	)
百科全书	的	实际的	园艺	.	(	-	.	)

实用园艺百科全书（1915年）。

['grænvɪl] ['loʊðɚ] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['wɚ:ðɪŋtən] .

Granville	Lowther	and	William	Worthington	.
格兰维尔	洛瑟	和	威廉	沃辛顿	.

格兰维尔·洛瑟和威廉·沃辛顿。

[θri:] [lɑ:rdʒ] ['vɑ:ljəmz] . - .

Three	large	volumes	.	61	.
三	大的	卷	.	-	.

三卷巨著。61.

['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][frʌm; frəm] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['tʃɔ:sər] .

English	Literature	from	Widsith	to	the	Death	of	Chaucer	.
英语	文学	从	维德西斯	到	这	死亡	的	乔叟	.

从维德西斯到乔叟之死的英国文学。

[ə; eɪ] [sɔ:rs] [bʊk] . (- .)

A	Source	Book	.	(	1916	.	)
一个	来源	书	.	(	-	.	)

资料汇编。（1916年）

['ælən]['rɔdʒəz]['bɛnhəm] .

Allen	Rogers	Benham	.
艾伦	罗杰斯	本汉姆	.

艾伦·罗杰斯·本汉姆。

[ˌaɪ 'ti:] ['pɪktʃərz] [ðə; ði] ['lɪtəreri] [wɜ:rld][ɪn] [wɪtʃ] ['ɪŋglɪʃmən] [lɪvd] [frʌm; frəm] ['ɜ:rli] [taɪmz][tu:; tə][ðə; ði]

It	pictures	the	literary	world	in	which	Englishmen	lived	from	early	times	to	the
它	图片	这	文学	世界	在	哪个	英国人	居住地	从	早期的	时代	到	这

[jɪr] - [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ten] ['jɪrz] - [wɜ:rk][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] . - .

year	1400	and	represents	ten	years	'	work	by	the	author	.	62	.
年	-	和	代表	十	年	-	工作	经过	这	作者	.	-	.

它描绘了英国人从早期到 1400 年所生活的文学世界，代表了作者十年的心血。62.

[ɪ'senʃlz] [ʌv; əv] ['kærəktər] . (- .)

Essentials	of	Character	.	(	1910	.	)
必需品	的	特点	.	(	-	.	)

性格要素。（1910年）

['edwərd][oʊ] . ['sɪsən] .

Edward	O	.	Sisson	.
爱德华	哦	.	西森	.

爱德华·O·西森。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn]['mɔ:rəl] ['kærəktər] . - .

A	practical	study	of	education	in	moral	character	.	63	.
一个	实际的	学习	的	教育	在	道德	特点	.	-	.

道德品格教育的实践研究.63.

['flɔːrə][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] . (- .)

Flora	of	the	State	of	Washington	.	(	1906	.	)
弗洛拉	的	这	状态	的	华盛顿	.	(	-	.	)

华盛顿州植物志（1906年）。

[tʃɑːrlz] [viː] . ['paɪpər] .

Charles	V	.	Piper	.
查尔斯	V	.	派珀	.

查尔斯·V·派珀。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

Published	by	the	Smithsonian	Institution	.
已发布	经过	这	史密森尼	机构	.

由史密森学会出版。

[beɪst] [ɑːn] ['stʌdi] [ʌv; əv][plænts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] .

Based	on	study	of	plants	of	the	state	during	a	period	of	twenty	years	.
基于	在	学习	的	植物	的	这	状态	期间	一个	时期	的	二十	年	.

基于对该州植物长达二十年的研究。

[ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['ækjərət] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] . [-] - .

The	most	complete	and	accurate	outline	of	the	flora	of	the	state	.	[	15	]	64	.
这	最多	完全的	和	准确的	大纲	的	这	植物	的	这	状态	.	[	-	]	-	.

该州植物志最完整、最准确的概述。[15]64.

['flɔːrə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [koʊst] . (- .)

Flora	of	the	Northwest	Coast	.	(	1915	.	)
弗洛拉	的	这	西北	海岸	.	(	-	.	)

西北海岸植物志（1915年）。

[tʃɑːrlz] [viː] . ['paɪpər][ænd; ənd] ['rɑːlə] [kent] ['biːti] . - .

Charles	V	.	Piper	and	Rolla	Kent	Beattie	.	65	.
查尔斯	V	.	派珀	和	罗拉	肯特	比蒂	.	-	.

查尔斯·V·派珀和罗拉·肯特·比蒂。65。

['fɔrists] [ænd; ənd] ['rezəvwɑːz] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [striːm] - [floʊ] .

Forests	and	Reservoirs	in	Relation	to	Stream	-	flow	.
森林	和	水库	在	关系	到	溪流	-	流动	.

森林和水库与河流流量的关系。

['haɪrəm][em] . ['tʃɪtəndən] . - .

Hiram	M	.	Chittenden	.	66	.
希拉姆	M	.	奇滕登	.	-	.

Hiram M. Chittenden.66.

[lɔː] , ['ledʒɪsleɪtɪv] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['refrəns] ['laɪbrɛˌriːz] .

Law	,	Legislative	and	Municipal	Reference	Libraries	.
法律	,	立法	和	市政	参考	图书馆	.

法律、立法和市政参考图书馆。

[dʒɑːn][biː] . ['kaɪzər] .

John	B	.	Kaiser	.
约翰	B	.	凯撒	.

约翰·B·凯泽。

[æn; ən][ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lektʃərz] [dɪ'lɪvərd] [bɪ'fɔːr] ['laɪbreri] ['klæsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

An	elaboration	of	lectures	delivered	before	library	classes	in	the	University	of
一个	详细说明	的	讲座	发表	前	图书馆	课程	在	这	大学	的

[ˌɪlə'nɔɪ] .

Illinois	.
伊利诺伊州	.

这是对伊利诺伊大学图书馆课程讲义的详细阐述。

['væljuəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv]['laɪbreri][wɜ:rk][ænd; ənd][tu:; tə]['laɪbreri] [ɪn'vestɪgeɪtəz] . - .

Valuable	to	the	student	of	library	work	and	to	library	investigators	.	67	.
有价值的	到	这	学生	的	图书馆	工作	和	到	图书馆	调查人员	.	-	.

对图书馆学专业的学生和图书馆研究人员来说很有价值。67.

[ˌmeməɾə'bɪliə] [ˌmæθə'mætɪkə] . (- .)

Memorabilia	Mathematica	.	(	1914	.	)
纪念品	数学	.	(	-	.	)

《数学纪念册》（1914年）。

['rɑ:bərt] ['ɛdu:ɑ:rd] [mɔ'rɪts] .

Robert	Edouard	Moritz	.
罗伯特	爱德华	莫里茨	.

罗伯特·爱德华·莫里茨。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [noʊ] [ˌmæθə'mætɪks] [æt; ət] [ɔ:l] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fækts]

It	contains	no	mathematics	at	all	but	a	remarkable	collection	of	facts
它	包含	不	数学	在	全部	但	一个	卓越	收藏	的	事实

[ænd; ənd] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ə'baʊt] [ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd] [mæθə'mətɪʃnz] .

and	sayings	and	incidents	about	mathematics	and	mathematicians	.
和	谚语	和	事件	关于	数学	和	数学家	.

它完全不包含任何数学内容，而是收集了大量关于数学和数学家的事实、格言和轶事。

[ʌv; əv][ɪts] - [si'lekʃənz] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] ['nʌmbər] [ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['meni] [ɑ:r; ər]['i:v(ə)n]

Of	its	2160	selections	a	surprising	number	are	interesting	and	many	are	even
的	它是	-	选择	一个	奇怪	数字	是	有趣的	和	许多	是	甚至

['hju:mərəs] . - .

humorous	.	68	.
幽默	.	-	.

在其 2160 个选集中，有相当一部分很有趣，很多甚至很幽默。68.

['mʌltɪp(ə)l] ['mʌni] ['stændərd] . (- .)

Multiple	Money	Standard	.	(	1896	.	)
多种的	钱	标准	.	(	-	.	)

多种货币标准。（1896年）

[dʒeɪ] . ['ælən] [smɪθ] . - .

J	.	Allen	Smith	.	69	.
J	.	艾伦	史密斯	.	-	.

J. Allen Smith.69。

['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvərnmənt] . (- .)

Spirit	of	the	American	Government	.	(	1907	.	)
精神	的	这	美国人	政府	.	(	-	.	)

美国政府的精神。（1907年）

[seɪm] ['ɔ:θər] . - .

Same	author	.	70	.
相同的	作者	.	-	.

同一作者。70。

['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['kemɪstri] . (- .)

Outlines	of	General	Chemistry	.	(	1915	.	)
概述	的	一般的	化学	.	(	-	.	)

普通化学纲要（1915年）。

['hɔ:rəs] [dʒi:] . ['baɪɝz] . - .

Horace	G	.	Byers	.	71	.
贺拉斯	G	.	拜尔斯	.	-	.

霍勒斯·G·拜尔斯.71。

[ˌpɑːrlə'mentri] [prə'siːdʒər] . (- .)
Parliamentary Procedure . (1898 .)
议会 程序 . (- .)

议会程序。(1898年)

['del] [em] . . - .
Adele M . Fielde . 72 .
阿黛尔 M . 菲尔德 . - .

阿黛尔·M·菲尔德.72。

[pə'lɪtɪk(ə)l]['praɪmər][fɔːr; fər] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ænd; ənd] [steɪt] . (- .)
Political Primer for New York City and State . (1900 .)
政治的 底漆 为了 新的 约克 城市 和 状态 . (- .)

纽约市及纽约州政治入门读物。(1900年)

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [baɪ] ['meni] ['klæsɪz] [ɪn] [ˌpɑːrlə'mentri] [lɔː] ,
The first book , which had been used by many classes in parliamentary law ,
这 第一的 书 , 哪个 有 到过 用过的 经过 许多 课程 在 议会 法律 ,

第一本书曾被许多议会法课程所使用,

[wʌz; wəz] ['riːˌprɪntid] [ɪn] [siˈætl] [ɪn] - .
was reprinted in Seattle in 1914 .
曾是 转载 在 西雅图 在 - .

1914 年在西雅图重印。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['feri] ['stɔːriz] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['riːˌprɪntid] .
Chinese Fairy Stories has also been reprinted .
中国人 仙女 故事 有 还 到过 转载 .

《中国童话故事集》也已再版。

[mɪs] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ,
Miss Fielde has issued more than 200 ,
错过 菲尔德 有 发布 更多的 比 - ,

菲尔德小姐已发行超过200张唱片。

- ['piːsɪz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən]
000 pieces of literature intended for the education of Washington
\- 件 的 文学 故意的 为了 这 教育 的 华盛顿
['wɪmɪn] .
women .
女性 .

000 份旨在教育华盛顿女性的文学作品。

[ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːst] .
The most of them have been distributed without cost .
这 最多 的 他们 有 到过 分布式 没有 成本 .

其中大部分都是免费发放的。

[hɜːr; hər] ['tʃoʊzn] ['sʌbdʒekts][wɜːr; wər]['soʊʃ(ə)l]['haɪdʒiːn] , ['tempərəns] , [ænd; ənd][də'rekt][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .
Her chosen subjects were social hygiene , temperance , and direct legislation .
她 选定 主题 是 社会的 卫生 , 节制 , 和 直接的 立法 .

她选择的课题是社会卫生、节制和直接立法。

[ɪn] ['ɜːrliər] ['jɪrz] [ʃiː; ʃi] [roʊt] [ɑːn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ænt] . [-] - .
In earlier years she wrote on the life of the ant . [16] 73 .
在 早些时候 年 她 写道 在 这 生活 的 这 蚂蚁 . [-] - .

早年间，她曾写过关于蚂蚁生活的文章。[16]73。

['præktɪk(ə)l] ['triːtɪs] [ɑːn][sʌb] - ['eɪkwiəs] [faʊn'deɪʃnz] . (- .)
Practical **treatise** **on** **Sub** **-** **Aqueous** **Foundations** **.** **(** **1914** **.** **)**
实际的 论文 在 子 - 水溶液 基础 . (- .)

水下基础实用论著。(1914年)

[tʃɑːrlz] ['evən] ['faʊlər] . - .
Charles **Evan** **Fowler** **.** **74** **.**
查尔斯 埃文 福勒 . - .

查尔斯·埃文·福勒.74。

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . (- .)
Principles **of** **Education** **.** **(** **1911** **.** **)**
原则 的 教育 . (- .)

教育原则（1911年)。

['fredrɪk] ['elmər]['boʊltən] . - .
Frederick **Elmer** **Bolton** **.** **75** **.**
弗雷德里克 埃尔默 博尔顿 . - .

弗雷德里克·埃尔默·博尔顿.75。

[ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːr'wɪniən] ['θiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
Refutation **of** **the** **Darwinian** **Theory** **of** **the** **Origin** **of** **Mankind** **.**
反驳 的 这 达尔文主义 理论 的 这 起源 的 人类 .

驳斥达尔文关于人类起源的理论。

[dʒɑːn][siː] . ['stɔlˌkəp] . - .
John **C** **.** **Stallcup** **.** **76** **.**
约翰 C . 斯托尔卡普 . - .

约翰·C·斯托尔卡普.76。

[ˌregju'leɪʃn] . (- .)
Regulation **.** **(** **1913** **.** **)**
规定 . (- .)

规章（1913年)。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['bɑːrnɑːrd] .
W **.** **G** **.** **Barnard** **.**
W . G . 巴纳德 .

WG Barnard。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['eseiz] [ɑːn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] .
A **series** **of** **essays** **on** **political** **economy** **.**
一个 系列 的 散文 在 政治的 经济 .

一系列关于政治经济学的文章。

[æn; ən][ˌɑːptɪ'mɪstɪk] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
An **optimistic** **view** **of** **the** **difficulties** **of** **the** **economic** **situation** **,**
一个 乐观的 看法 的 这 困难 的 这 经济的 情况 ,

对当前经济形势困难的乐观看法

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] " [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['remədi] [fɔːr; fər] ['evri] ['iːv(ə)l] .
encouraging **the** **student** **to** **believe** **that** **"** **there** **is** **a** **remedy** **for** **every** **evil** **.**
鼓励 这 学生 到 相信 那 " 那里 是 一个 补救 为了 每一个 邪恶的 .

鼓励学生相信"任何罪恶都有补救办法"。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃæptərz] [ɑːn][lænd] , ['weɪdʒɪz] , ['ɪntrəst] , ['prɑːfɪts][ænd; ənd] ['mʌni] .
" **There** **are** **chapters** **on** **land** **,** **wages** **,** **interest** **,** **profits** **and** **money** **.**
" 那里 是 章节 在 土地 , 工资 , 兴趣 , 利润 和 钱 .

"书中包含关于土地、工资、利息、利润和货币的章节。

FICTION77 .
FICTION77 **.**
FICTION77 .

小说77。

[blæk] [ber] . (- .)
Black Bear . (1910 .)
黑色的 熊 . (- .)

黑熊。(1910年。)

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [raɪt] . - .
William H . Wright . 78 .
威廉 H . 赖特 . - .

威廉·H·赖特.78。

['grɪzli] [ber] . (- .)
Grizzly Bear . (1909 .)
灰熊 熊 . (- .)

灰熊。(1909年。)

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same author . 79 .
相同的 作者 . - .

同一作者。79.

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .
The Bridge of the Gods .
这 桥 的 这 神 .

众神之桥。

['fredrɪk] ['bæltʃ] .
Frederick Balch .
弗雷德里克 巴尔奇 .

弗雷德里克·巴尔奇。

[ðə; ði] ['raɪtər] [gruː] [ʌp][ɪn] ['klɪkɪtæt] ['kaʊnti] .
The writer grew up in Klickitat county .
这 作家 生长 向上 在 克利基塔特 县 .

作者在克利基塔特县长大。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd]
When a boy he resolved to write about the Indians of the Columbia and
什么时候 一个 男生 他 已解决 到 写 关于 这 印度人 的 这 哥伦比亚 和
[bɪ'gæn] [kə'lektɪŋ] [mə'tɪriəl] [baɪ] ['hɔːntɪŋ] [ðer; ðər][kæmps][fɔːr; fər] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
began collecting material by haunting their camps for days at a time .
开始 收集 材料 经过 令人难忘 他们的 营地 为了 天 在 一个 时间 .

他小时候就立志要写关于哥伦比亚河沿岸印第安人的故事，于是开始收集素材，一连几天都待在他们的营地里。

[ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['sɪksti] - [fɔːr] ['jɪrz] [sez] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['stɔːri]
A lady who has lived in the state sixty - four years says " It is the only story
一个 女士 WHO 有 居住地 在 这 状态 六十 - 四 年 说道 " 它 是 这 仅有的 故事
[ðæt] [telz] ['ækjərətli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [laɪf][ʌv; əv] [ðoʊz] ['indiəns] . " - .
that tells accurately of the early life of those Indians . " 80 .
那 讲述 准确 的 这 早期的 生活 的 那些 印度人 . " - .

一位在该州生活了六十四年的女士说："这是唯一准确讲述那些印第安人早期生活的故事。"80.

['ʃæpəroʊnɪŋ] ['eidrien] ; [θruː] [ðə; ði] ['jeləustəun] . (- .)
Chaperoning Adrienne ; Through the Yellowstone . (1907 .)
陪同 艾德琳 ; 通过 这 黄石公园 . (- .)

陪伴艾德琳穿越黄石公园。(1907年)

['ælɪs] ['hærɪmən] .
Alice Harriman .
爱丽丝 哈里曼 .

爱丽丝·哈里曼。

[ðɪs] ['leɪdi][hæz; həz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɜːr'self][ɪn] ['sevrəl] [weɪz] , [fɜːrst][æz; əz][ˌpoʊə'tes][ænd; ənd]

This	lady	has	distinguished	herself	in	several	ways	,	first	as	poetess	and
这	女士	有	杰出的	她自己	在	一些	方式	,	第一的	作为	女诗人	和

[kən'trɪbjətər] [tuː; tə] ['mægəzinz] ,

contributor	to	magazines	,
贡献者	到	杂志	,

这位女士在多个方面都表现出色，首先是作为一名诗人，并为杂志撰稿。

[ðen] [æz; əz] [bʊk] ['pʌblɪʃər] .

then	as	book	publisher	.
然后	作为	书	出版商	.

然后成为图书出版商。

['ʌðər] [bʊks] [ʃiː; ʃi] [roʊt] [ɑːr; ər] ['stɔːriz] [ʌv; əv][mɑːn'tænə] , [men] [tuː] ['kauntiz] , [bɪ'saɪdz] ['poʊəmz]

Other	books	she	wrote	are	Stories	of	Montana	,	Men	Two	Counties	,	besides	poems
其他	图书	她	写道	是	故事	的	蒙大拿	,	男人	二	县	,	除了	诗歌

[ænd; ənd][wʌn]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl][wɜːrk] .

and	one	juvenile	work	.
和	一	少年	工作	.

她还写过其他书籍，如《蒙大拿的故事》、《两个县的男人》，以及诗歌和一部青少年读物。

[hɜːr; hər] [haʊs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fɜːrst] [klæs] [bʊks] [tuː; tə][ɪts]['kredɪt] .

Her	house	has	a	number	of	first	class	books	to	its	credit	.
她	房子	有	一个	数字	的	第一的	班级	图书	到	它是	信用	.

她家收藏了不少一流书籍。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt] [lɑːf'kɑːdioʊ] [hɝːnz] [temp'teiʃənz] [ʌv; əv] [-]

She	brought	out	Lafcadio	Hearne's	Temptations	of	[	17	]
她	带来	出去	拉夫卡迪奥	赫恩的	诱惑	的	[	-	]

她拿出了拉夫卡迪奥·赫恩的《诱惑》[17]

[ˌes 'tiː] . ['æntəni] .

St	.	Anthony	.
英石	.	安东尼	.

圣安东尼。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] ['speʃ(ə)l] [praɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [bʊks] [ɑːn] ['westərn] ['tɑːpɪks] ,

She	took	special	pride	in	bringing	out	books	on	western	topics	,
她	采取	特别的	自豪	在	带来	出去	图书	在	西	主题	,

她尤其以出版西方题材书籍为荣。

[æz; əz][ðə; ði] ['nærətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dɛniz] [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ɑːprə]

as	the	narratives	of	the	two	Dennys	and	the	story	which	become	the	opera
作为	这	叙事	的	这	二	丹尼斯	和	这	故事	哪个	变得	这	歌剧

[nɑːr'sɪsə] . - .

Narcissa	.	81	.
水仙花	.	-	.

就像两个丹尼的叙述以及后来成为歌剧《纳西莎》的故事一样。81.

[klʌb] ['stɔːriz] . (- .)

Club	Stories	.	(	1915	.	)
俱乐部	故事	.	(	-	.	)

俱乐部故事。（1915年）

['membər] [ʌv; əv] ['fedəreɪtɪd] [klʌbz] .

Members	of	federated	clubs	.
成员	的	联邦	俱乐部	.

联合俱乐部的成员。

['rɪt(ə)n] [ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][praɪz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmənz]
Written **in** **competition** **for** **a** **prize** **offered** **by** **the** **State** **Federation** **of** **Women's**
书面 在 竞赛 为了 一个 奖 提供 经过 这 状态 联邦 的 女性的
[klʌbz] .
Clubs **.**
俱乐部 .

本文为参加州妇女俱乐部联合会提供的奖项竞赛而作。

[ʌv; əv] ['twentɪ] - [tuː] ['stɔːriz] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [twelv] [rɪ'siːvɪŋ] [haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk][wɜːr; wər]
Of **twenty** **-** **two** **stories** **submitted** **the** **twelve** **receiving** **highest** **rank** **were**
的 二十 - 二 故事 提交 这 十二 接收 最高 秩 是
['pʌblɪʃt] .
published **.**
已发布 .

在投稿的二十二篇故事中，排名最高的十二篇被发表。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪz][leɪd][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l]['kʌlər][ænd; ənd]
The **scene** **of** **each** **is** **laid** **in** **Washington** **so** **they** **are** **full** **of** **local** **color** **and**
这 场景 的 每个 是 铺设 在 华盛顿 所以 他们 是 满的 的 当地的 颜色 和
[hæv; həv][ə; eɪ]['væljuː][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['lɪtərerɪ] ['merɪt] .
have **a** **value** **apart** **from** **their** **literary** **merit** **.**
有 一个 价值 除 从 他们的 文学 优点 .

每部作品的背景都设定在华盛顿，因此充满了地方特色，除了文学价值之外，它们本身也具有一定的价值。

[fɜːrst][praɪz][wʌz; wəz][wʌn][baɪ]['mɪsɪz] . ['rɑːbərt][dʒeɪ] . ['fɪʃər] . - .
First **prize** **was** **won** **by** **Mrs** **.** **Robert** **J** **.** **Fisher** **.** **82** **.**
第一的 奖 曾是 韩元 经过 太太 . 罗伯特 J . 费舍尔 . - .

一等奖由罗伯特·J·费舍尔夫人获得。82.

['evrɪ] [tʃaɪld] . (- .)
Every **Child** **.** **(** **1915** **.** **)**
每一个 孩子 . (- .)

每个孩子。（1915年）

['gɜːrtruːd] ['fʊltən] ['tʊkɝ] .
Gertrude **Fulton** **Tooker** **.**
格特鲁德 富尔顿 托克 .

格特鲁德·富尔顿·图克。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [fjuː]['poʊəmz][bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bɪzir]
The **author** **had** **previously** **published** **a** **few** **poems** **but** **when** **she** **was** **busier**
这 作者 有 之前 已发布 一个 很少 诗歌 但 什么时候 她 曾是 更繁忙
[ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] [ɪn][hɜːr; hər][laɪf] ,
than **ever** **before** **in** **her** **life** **,**
比 曾经 前 在 她 生活 ,

作者之前发表过几首诗，但当她比以往任何时候都更加忙碌时，

['kerɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] ['tʃɪldrən] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [taɪm][tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] ['pliːzɪŋ] ['æləgɔːri] .
caring **for** **two** **children** **,** **she** **found** **time** **to** **write** **this** **pleasing** **allegory** **.**
关怀 为了 二 孩子们 , 她 成立 时间 到 写 这 令人愉悦 寓言 .

在照顾两个孩子的同时，她还抽出时间创作了这则引人入胜的寓言故事。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] ['welkəm] [baɪ][ɔːl]['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['vɪʒənz] [ænd; ənd] [driːmz] [ʌv; əv]
It **deserves** **a** **welcome** **by** **all** **people** **who** **remember** **the** **visions** **and** **dreams** **of**
它 值得 一个 欢迎 经过 全部 人们 WHO 记住 这 愿景 和 梦境 的
[tʃaɪld] - [laɪf] . - .
child **-** **life** **.** **83** **.**
孩子 - 生活 . - .

凡是记得童年生活的憧憬和梦想的人，都应当欢迎它。83.

['fɔːrɪst] ['ɔːrkɪd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] . (- .)
Forest **Orchid** **and** **Other** **Stories** **.** **(** **1902** **.** **)**
森林 兰花 和 其他 故事 . (- .)

《森林兰花及其他故事》(1902年)。

['elə] ['hi^insn] . - .
Ella **Higginson** **.** **84** **.**
艾拉 希金森 . - .

艾拉·希金森.84.

[frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [pɜːrlz] . (- .)
From **the** **Land** **of** **the** **Snow** **Pearls** **.** **(** **1897** **.** **)**
从 这 土地 的 这 雪 珍珠 . (- .)

来自雪珠之国。(1897年)

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same **author** **.** **85** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。85.

[mə'rɛlə] [ʌv; əv] [aʊt] - [west] . (- .)
Mariella **of** **Out** **-** **west** **.** **(** **1902** **.** **)**
玛丽埃拉 的 出去 - 西方 . (- .)

西部的玛丽埃拉。(1902年)

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz] ['waɪdli] [noʊn] [æz; əz]['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['stɔːri] ['raɪtər] .
These **are** **the** **stories** **of** **one** **who** **is** **widely** **known** **as** **our** **first** **story** **writer** **.**
这些 是 这 故事 的 一 WHO 是 广泛 已知 作为 我们的 第一的 故事 作家 .

这些故事的主人公被广泛认为是我们公司的第一位故事作家。

[hɜːr; hər] [neɪm] [bɪ'keɪm] [noʊn] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌn] , ['oʊvər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [kəm'pɛtətərz] ,
Her **name** **became** **known** **when** **she** **won** **,** **over** **a** **thousand** **competitors** **,**
她 姓名 成为 已知 什么时候 她 韩元 , 超过 一个 千 竞争对手 ,

她战胜了一千多名竞争对手后，她的名字就此为人所知。

[ə; eɪ] [mə'klʊr] [praɪz][fɔːr; fər][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
a **McClure** **prize** **for** **five** **hundred** **dollars** **.**
一个 麦克卢尔 奖 为了 五 百 美元 .

麦克卢尔奖，奖金五百美元。

[ðæt] ['stɔːri][wʌz; wəz] " [ðə; ði]['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ɪn][ʌv; əv][oʊld] [mɪs] [leɪn] , " - .
That **story** **was** **"** **The** **Takin** **'** **in** **of** **old** **Miss** **Lane** **,** **"** **1894** **.**
那 故事 曾是 " 这 塔金 - 在 的 老的 错过 车道 , " - .

那个故事是《收留老莱恩小姐》，1894 年。

[sɪns] [ðen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn] ['meni]
Since **then** **she** **has** **written** **scores** **of** **stories** **which** **have** **appeared** **in** **many**
自从 然后 她 有 书面 得分 的 故事 哪个 有 出现 在 许多
['dɪfrənt] ['mægəzinz] .
different **magazines** **.**
不同的 杂志 .

从那时起，她创作了大量故事，这些故事发表在许多不同的杂志上。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['hændəld][sʌm; səm] [taɪps] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [iːst] [æz; əz]

She	has	handled	some	types	which	are	accepted	in	the	far	east	as
她	有	处理	一些	类型	哪个	是	公认	在	这	远的	东方	作为

[ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][west] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ˌkɑːmplɪ'mentri] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [teɪst]

representative	of	the	west	and	are	not	complimentary	to	the	good	taste
代表	的	这	西方	和	是	不是	免费	到	这	好的	品尝

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['pɑːlɪʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɑːndʒɪtuːd] .

and	social	polish	of	this	longitude	.
和	社会的	抛光	的	这	经度	.

她接触过一些在远东地区被认为是西方代表的类型，但这些类型并不符合我们这个经度地区的高雅品味和社交礼仪。

[bʌt; bət][noʊ] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['ræŋkt] [soʊ] [haɪ] [baɪ][ðə; ði] [rɪv'juːəz]

But	no	author	of	the	state	has	been	ranked	so	high	by	the	reviewers
但	不	作者	的	这	状态	有	到过	排名	所以	高的	经过	这	评论员

[ænd; ənd]['krɪtɪks] .

and	critics	.
和	评论家	.

但该州没有任何一位作家获得评论家和批评家如此高的评价。

[ɔːl][hɜːr; hər] ['lɪtərəri] [wɜːrk][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

All	her	literary	work	has	been	done	in	this	state	.
全部	她	文学	工作	有	到过	完毕	在	这	状态	.

她的所有文学作品都是在这个州完成的。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [streŋθ] . [-] - .

She	shows	constantly	increasing	strength	.	[	18	]	86	.
她	演出	不断地	增加	力量	.	[	-	]	-	.

她展现出不断增强的力量。[18]86。

- [kriːdɚ] .

Ginsey	Krieder	.
-	克雷德尔	.

金西·克雷德。

['serə] ['endikət]['oʊbɚ] , [nɑːm][diː] [pluːm] , ['hʌldə] ['herɪk] . - .

Sarah	Endicott	Ober	,	nom	de	plume	,	Huldah	Herrick	.	87	.
莎拉	恩迪科特	奥伯	,	诺姆	德	羽	,	胡尔达	赫里克	.	-	.

萨拉·恩迪科特·奥伯 (Sarah Endicott Ober)，化名 Huldah Herrick.87。

['lɪt(ə)l] ['tɑːmi] , [ɔːr][mæm, mɑːm, məm] ['dʌfiːz] ['les(ə)n] . (- .)

Little	Tommy	,	or	Ma'am	Duffy's	Lesson	.	(	1891	.	)
小的	汤米	,	或者	女士	达菲的	课	.	(	-	.	)

《小汤米，或达菲夫人的课》（1891年）。

[seɪm] ['ɔːθər] . - .

Same	author	.	88	.
相同的	作者	.	-	.

同一作者。88.

['steɪsiz] [ruːm] , [ɔːr][wʌn] ['jɪrz] ['bɪldɪŋ] . (- .)

Stacy's	Room	,	or	One	Year's	Building	.	(	1888	.	)
斯泰西的	房间	,	或者	一	年	建筑	.	(	-	.	)

斯泰西的房间，或一年之楼。（1888 年）

[seɪm] ['ɔːθər] . - .

Same	author	.	89	.
相同的	作者	.	-	.

同一作者。89.

['hæpi] ['væli] .

Happy	Valley	.
快乐的	谷	.

快乐谷。

[æn] ['ʃænən] [mən'roʊ] .
Ann Shannon Monroe .
安 香农 门罗 .

安·香农·门罗。

[telz] [ʌv; əv] ['həʊmsted] [iks'piəriənsiz] [ɪn][ðə; ði][seɪdʒ] - [brʌʃ] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði] ['ɔːθər] [lɪvd]
Tells of homesteading experiences in the sage - brush country where the author lived
讲述 的 自耕农 经历 在 这 圣人 - 刷子 国家 在哪里 这 作者 居住地
[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['setlər] .
the life of a settler .
这 生活 的 一个 定居者 .

讲述了作者在鼠尾草丛生的乡村地区过着拓荒者生活的经历。

[ʃiː; ʃi][fɜːrst] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ][hɜːr; hər]['stɔːri] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ['wʊmən] , [wɪtʃ]
She first attracted attention by her story , Making a Business Woman , which
她 第一的 吸引 注意力 经过 她 故事 , 制作 一个 商业 女士 , 哪个
[ə'pɪrd] [ɪn] ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] [poʊst] .
appeared in Saturday Evening Post .
出现 在 周六 晚上 邮政 .

她最初因在《星期六晚邮报》上发表的《打造女企业家》一文而引起关注。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] ['kɑːləmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [hoʊm]
It is said that she has a hand in the editorial columns of the Ladies Home
它 是 说 那 她 有 一个 手 在 这 社论 列 的 这 女士们 家
['dʒɜːrn(ə)l] . - .
Journal . 90 .
杂志 . - .

据说她参与了《女士家庭杂志》的社论专栏的撰写。90.

[hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['fɝːz] . (- .)
Heart of the Red Firs . (1908 .)
心 的 这 红色的 杉树 . (- .)

红杉之心。(1908年)

['eɪdə; 'edə] ['wʊdrəf] ['ændərsn] . - .
Ada Woodruff Anderson . 91 .
艾达 伍德拉夫 安德森 . - .

艾达·伍德拉夫·安德森.91。

[streɪn] [ʌv; əv] [waɪt] . (- .)
Strain of White . (1909 .)
拉紧 的 白色的 . (- .)

白色菌株。(1909年。)

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same author . 92 .
相同的 作者 . - .

同一作者。92.

[rɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] . (- .)
Rim of the Desert . (1914 .)
轮缘 的 这 沙漠 . (- .)

沙漠边缘。(1914年)

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði][læst][ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [hæz; həz] [siːnz] [leɪd][ɪn] [ə'læskə] , [ɑːn][ðə; ði] [saʊnd] ,
The last of these three has scenes laid in Alaska , on the Sound ,
这 最后的 的 这些 三 有 场景 铺设 在 阿拉斯加州 , 在 这 声音 ,

这三部影片中的最后一部，场景设定在阿拉斯加的海湾地区。

[æt; ət] ['siːnɪk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wə'nætʃi] ['væli] .

at	Scenic	and	in	the	Wenatchee	valley	.
在	风景优美	和	在	这	韦纳奇	谷	.

在风景优美的韦纳奇山谷。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][baɪ][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːrtl] [fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	development	of	the	desert	by	irrigation	into	the	fertile	fields	and	the
这	发展	的	这	沙漠	经过	灌溉	进入	这	沃	字段	和	这

[prə'dʌktɪv] ['ɔːrtʃərd] ,

productive	orchard	,
生产力	果园	,

通过灌溉将沙漠改造成肥沃的田野和高产的果园，

[ðə; ði]['trædʒədi][ʌv; əv] ['hoʊmsɪknəs] [ænd; ənd][stɑːr'veɪʃ(ə)n][ɪn] [ə'læskə] ,

the	tragedy	of	homesickness	and	starvation	in	Alaska	,
这	悲剧	的	思乡之情	和	饥饿	在	阿拉斯加州	,

阿拉斯加的思乡之情和饥饿带来的悲剧

[ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['ævəlæntʃ] [ɪn][ðə; ði] [kæ'skeɪdz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [ʌv; əv] - - - [æt; ət] ['welɪŋtən] ,

the	fatal	avalanche	in	the	Cascades	in	the	winter	of	1909	-	1910	at	Wellington	,
这	致命的	雪崩	在	这	瀑布	在	这	冬天	的	-	-	-	在	惠灵顿	,

1909-1910 年冬季喀斯喀特山脉惠灵顿发生的致命雪崩

[ɔːl][ɑːr; ər]['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]['stɔːri] .

all	are	woven	into	the	story	.
全部	是	编织	进入	这	故事	.

所有这些都融入了故事之中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] ['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði]['rəuzəvelt] - ['pɪntʃət] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n]['pɑːləsi] [wɪtʃ]

It	includes	also	an	attack	on	the	Roosevelt	-	Pinchot	conservation	policy	which
它	包括	还	一个	攻击	在	这	罗斯福	-	平肖	保护	政策	哪个

[rɪ'flekts] [ðə; ði] ['sentɪmənt] ['sʌmwʌt] ['waɪdli] [held] [ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] .

reflects	the	sentiment	somewhat	widely	held	on	the	Pacific	Coast	.
反映	这	情绪	有些	广泛	握住	在	这	太平洋	海岸	.

它还包括对罗斯福-平肖保护政策的抨击，这反映了太平洋沿岸地区较为普遍的观点。

[ðiːz] [fitʃər] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['stɔːri][ə; eɪ][waɪd] ['riːdɪŋ] [nɪr] [hoʊm]

These	features	have	helped	to	give	the	story	a	wide	reading	near	home
这些	特征	有	帮助	到	给	这	故事	一个	宽的	阅读	靠近	家

这些特点使得这个故事在家庭附近获得了广泛的阅读量。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['selər] [ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊvər] .

but	it	is	a	good	seller	the	country	over	.
但	它	是	一个	好的	卖方	这	国家	超过	.

但它在全国范围内都很畅销。

['veri] ['spiːdəli] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] [ænd; ənd][ɪn][ɪts][fɜːrst] [jɪr] ['seɪlz] [riːtʃt] ['fɪfti]

Very	speedily	it	reached	a	fourth	edition	and	in	its	first	year	sales	reached	fifty
非常	迅速地	它	达到	一个	第四	版	和	在	它是	第一的	年	销售量	达到	五十

['θaʊz(ə)nd] .

thousand	.
千	.

它很快就出了第四版，第一年销量就达到了五万册。

['mɪsɪz] . ['ændərsn] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɑːʃɪŋtən] [ˌpaɪə'nɪr] .

Mrs	.	Anderson	is	the	daughter	of	a	Washington	pioneer	.
太太	.	安德森	是	这	女儿	的	一个	华盛顿	先锋	.

安德森夫人是华盛顿一位先驱者的女儿。

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [hɜːr; hər] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hɜːr; hər] [hoʊm] - ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['fæməli] - ['reɪzɪŋ]
Those who know her tell us that her home - making and family - raising
那些 WHO 知道 她 告诉 我们 那 她 家 - 制作 和 家庭 - 提高
[ɑːr; ər] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['stɔːri] - ['raɪtɪŋ] .
are as successful as her story - writing .
是 作为 成功的 作为 她 故事 - 写作 .

认识她的人都说，她持家和养育子女的成就与她的故事写作一样成功。

[sʌm; səm] [wʌn] [sed] " [ʃiː; ʃi] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [gʊd] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ɔːl] . " -
Some one said " She is good for several things and good at them all . " 93
一些 一 说 " 她 是 好的 为了 一些 事物 和 好的 在 他们 全部 . " -
.
:
.

有人说："她擅长很多事情，而且每件事都做得很好。"93.

[ðə; ði] [haɪrd] [mæn] .
The Hired Man .
这 雇用 男人 .

雇佣兵。

['flɔrəns] ['roʊni] [wɪr] . - .
Florence Roney Weir . 94 .
佛罗伦萨 罗尼 堰 . - .

弗洛伦斯·罗尼·威尔.94。

[bʊʃɝz] [gɜːrl] .
Busher's Girl .
灌木丛 女孩 .

布舍尔的女孩。

[seɪm] ['ɔːθər] . [-] - .
Same author . [19] 95 .
相同的 作者 . [-] - .

同一作者。[19]95。

[ɪn] ['hæmptən] [roʊdz] . (- .)
In Hampton Roads . (1899 .)
在 汉普顿 道路 . (- .)

在汉普顿路。（1899年）

[tʃɑːrlz] ['jʊdʒin] [bæŋks] .
Charles Eugene Banks .
查尔斯 尤金 银行 .

查尔斯·尤金·班克斯。

[ə; eɪ] ['nɑːv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] . - .
A novel of the Civil War . 96 .
一个 小说 的 这 民用 战争 . - .

一部关于美国内战的小说。96.

[tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] . (- .)
Child of the Sun . (1900 .)
孩子 的 这 太阳 . (- .)

太阳之子。（1900年）

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same author . 97 .
相同的 作者 . - .

同一作者。97。

[mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][skɑːr] .

Man	with	a	Scar	.
男人	和	一个	瘢痕	.

脸上带疤的男人。

['elə] ['hɑːli] [ænd; ənd] ['dʒesi] ['hɑːskɪnz] ; [nɑːmz][diː] [pluːm] , ['wɔrən] [ænd; ənd] ['ælɪs] ['foʊnz] .

Ella	Holly	and	Jessie	Hoskins	;	noms	de	plume	,	Warren	and	Alice	Fones	.
艾拉	冬青	和	杰西	霍斯金斯	;	提名	德	羽	,	沃伦	和	爱丽丝	手机	.

Ella Holly 和 Jessie Hoskins；笔名 Warren 和 Alice Fones。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['stɔːri][frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ['vjuːpɔɪnt] . - .

A	little	story	from	the	Christian	Science	viewpoint	.	98	.
一个	小的	故事	从	这	基督教	科学	观点	.	-	.

从基督教科学的角度讲一个小故事。98.

['meri] [ʌv; əv][mæg'dɑːlə] . (- .)

Mary	of	Magdala	.	(	1909	.	)
玛丽	的	抹大拉	.	(	-	.	)

抹大拉的玛丽。（1909年）

['hæriːɛt] [^ʌn] ['rɑːbɚsən] .

Harriette	Gunn	Roberson	.
哈丽特	冈恩	罗伯逊	.

哈丽雅特·冈恩·罗伯逊。

[ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [roʊm] [ænd; ənd][ˌælɪg'zændriə][ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] .

A	fascinating	story	of	Rome	and	Alexandria	and	Jerusalem	.
一个	迷人	故事	的	罗马	和	亚历山大	和	耶路撒冷	.

一段关于罗马、亚历山大和耶路撒冷的精彩故事。

[toʊld][wɪð; wɪθ]['riːəl][drə'mætɪk]['paʊər] .

Told	with	real	dramatic	power	.
讲述	和	真实的	戏剧性	力量	.

故事讲述得扣人心弦，极具戏剧张力。

['mɪsɪz] . ['rɑːbɚsən] [hæz; həz][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ['edɪtɪd] [ə; eɪ][peɪdʒ][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [prbli'keiʃnz]

Mrs	.	Roberson	has	for	two	years	edited	a	page	in	one	of	the	publications
太太	.	罗伯逊	有	为了	二	年	编辑	一个	页	在	一	的	这	出版物

[ʌv; əv][ðə; ði]['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] ['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,

of	the	Baptist	Church	under	the	title	,
的	这	浸信会	教会	在下面	这	标题	,

罗伯逊夫人两年来一直在浸信会的一份出版物上编辑一个版面，标题为：

[hɑːrt] [tɔːks] [tuː; tə]['gɚːlz][ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] [laɪf] .

Heart	Talks	to	Girls	on	Making	the	Most	of	Life	.
心	会谈	到	女孩们	在	制作	这	最多	的	生活	.

心灵对话女孩，教她们如何充分利用人生。

[æz; əz] ['spiːkər] [ɑːn][ðə; ði] [ʃə'tɑːkwə] ['plætfɔːrm][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [meɪd] ['meni] [frendz] [θruː] [ðə; ði]

As	speaker	on	the	Chautauqua	platform	she	has	made	many	friends	through	the
作为	扬声器	在	这	肖托夸	平台	她	有	制成	许多	朋友们	通过	这

[ˌnɔːrθ'west] . - .

Northwest	.	99	.
西北	.	-	.

作为肖托夸演讲台上的演讲者，她通过西北地区结交了许多朋友。99.

[prɪ'lɪmɪnərɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] . (- .)

Preliminaries	and	Other	Stories	.	(	1912	.	)
预备工作	和	其他	故事	.	(	-	.	)

序言及其他故事。（1912年）

[kɔːrˈniːljə] [ˈætˌwʊəd] [præt] [ˈkʌmər] . - .
Cornelia Atwood Pratt Comer . 100 .
科妮莉亚 阿特伍德 普拉特 科默 . - .

科妮莉亚·阿特伍德·普拉特·科默。100。

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈstoʊɪk] . (- .)
The Daughter of a Stoic . (1896 .)
这 女儿 的 一个 斯多葛派 . (- .)

《斯多葛派的女儿》（1896年）。

[seɪm] [ˈɔːθər] , [bɪˈfɔːr] [ˈmærɪdʒ] . - .
Same author , before marriage . 101 .
相同的 作者 , 前 婚姻 . - .

同一作者，婚前。101。

[ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ˈmɑːtəz] . (- .)
A Daughter of Martyrs . (1906 .)
一个 女儿 的 殉道者 . (- .)

殉道者的女儿。（1906年）

[seɪm] [ˈɔːθər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ˈstɔːri] [kəˈlekʃənz] .
These are short story collections .
这些 是 短的 故事 收藏 .

这些是短篇小说集。

[ˈmɪsɪz] . [ˈkɔːrnər][hæz; həz][ʌv; əv] [leɪt] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ˈmægəziːn] [wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ]
Mrs . Corner has of late done a good deal of magazine work of a high
太太 . 角落 有 的 晚的 完毕 一个 好的 交易 的 杂志 工作 的 一个 高的
[ˈɔːrdər] ,
order ,
命令 ,

科纳夫人最近做了很多高质量的杂志撰稿工作。

[hɜːr; hər][ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [əˈpiəriŋ] [ɪn][ðə; ði][ətˈlæntɪk] .
her contributions usually appearing in the Atlantic .
她 贡献 通常 出现 在 这 大西洋 .

她的文章通常发表在《大西洋月刊》上。

[wʌns] [wen] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [baɪˈɑːgrəfi] [ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] , " [aɪ] [ˈriːəli] [ˈhævnt] [ˈeni] .
Once when asked for a biography she replied , " I really haven't any .
一次 什么时候 问 为了 一个 传 她 回复 , " 我 真的 还没有 任何 .

有一次有人问她是否有个人简介，她回答说："我真的没有任何个人简介。"

[aɪ] [daʊt] [ɪf] [ˈeni][wʌn][ˈevər][gɑːt] [əˈlɔːŋ] [soʊ][ˈkʌmftəbliˌˈkʌmfərtəbli][wɪð; wɪθ][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [baɪˈɑːgrəfi] [sɪns]
I doubt if any one ever got along so comfortably with so little biography since
我 怀疑 如果 任何 一 曾经 得到 沿着 所以 舒适地 和 所以 小的 传 自从
[ðə; ði][wɜːrld][bɪˈgæn] .
the world began .
这 世界 开始 .

我怀疑自世界诞生以来，是否有人能像他一样，在几乎没有任何个人经历的情况下，依然生活得如此自在。

" [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wer] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Of the town where she used to live she said ,
" 的 这 镇 在哪里 她 用过的 到 居住 她 说 ,

她说起她以前居住的小镇时说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [taʊn] [wɪtʃ] ['draɪvz][wʌn]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [wɜːrld][ɪn] [sɜːrtʃ]
" It was a kind of a town which drives one into the inner world in search
" 它 曾是 一个 种类 的 一个 镇 哪个 驱动 一 进入 这 内 世界 在 搜索
[ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .
of excitement .
的 激动 .

"那是一个让人沉浸于内心世界，寻求刺激的城镇。"

" [wen] [ə; eɪ] ['pʌblɪʃər] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʃiː; ʃi] [roʊt] " [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['fəutəgræfs]
" When a publisher asked for a photograph she wrote " I have no photographs
" 什么时候 一个 出版商 问 为了 一个 照片 她 写道 " 我 有 不 照片
[ʌv; əv][maɪ'self] [ɪk'sept] [sʌm; səm] ['veri] [oʊld][wʌnz][ɪn] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd][noʊ][taɪm][tuː; tə][get] ['eni] [nuː]
of myself except some very old ones in storage and no time to get any new
的 我 除了 一些 非常 老的 一个 在 贮存 和 不 时间 到 得到 任何 新的
[wʌnz] . " - .
ones . " 102 .
一个 . " - .

"当一位出版商向她索要照片时，她写道：'我除了存放的一些非常古老的照片外，没有自己的照片，也没有时间去拍新的照片。'102.

[ə; eɪ] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [sketʃ] .
A Rocky Mountain Sketch .
一个 洛基 山 草图 .

落基山脉素描。

[luː] ['gɜːrtruːd] ['daɪvən] .
Lou Gertrude Diven .
卢 格特鲁德 潜水 .

露·格特鲁德·迪文。

[ˌaɪ 'tiː][ˌɪntrə'djuːsɪs][sʌm; səm] ['kærəktərz] [drɔːn] ['bjuːtɪfli] [ænd; ənd] ['klɪrli] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ]['mæstər]
It introduces some characters drawn beautifully and clearly as by a master
它 介绍 一些 人物 绘制 非常漂亮 和 清楚地 作为 经过 一个 掌握
[ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n] ,
of fiction ,
的 小说 ,

它塑造了一些人物形象，笔触生动清晰，堪称小说大师之作。

[jet] [ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [kəm'pelz][ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['nærətɪv] .
yet there is evidence that compels the reader to feel that it is a true narrative .
然而 那里 是 证据 那 强制 这 读者 到 感觉 那 它 是 一个 真的 叙述 .

然而，有证据表明，这是一个真实的故事。

['meni] ['stɔːriz] [ænd; ənd] ['eseiz] [baɪ]['mɪsɪz] . ['daɪvən][ɑːr; ər][ɪn][prɪnt] . [-] - .
Many stories and essays by Mrs . Diven are in print . [20] 103 .
许多 故事 和 散文 经过 太太 . 潜水 是 在 打印 . [-] - .

迪文夫人的许多故事和散文都已出版。[20]103。

['tilikəm] [teɪlz; 'teɪˌliz] . (- .)
Tillicum Tales . (1907 .)
蒂利库姆 故事 . (- .)

蒂利库姆故事集（1907年）。

[siˈætl] ['raɪtɜ-z] - [klʌb] .
Seattle Writers ' Club .
西雅图 作家 - 俱乐部 .

西雅图作家俱乐部。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] [kən'trɪbjuːtɪd][baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][klʌb] . - .
A collection of short stories contributed by members of the club . 104 .
一个 收藏 的 短的 故事 贡献 经过 成员 的 这 俱乐部 . - .

俱乐部成员撰写的短篇小说集。104.

[ʌn'rest] , [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər] [bred] . (- .)

Unrest	,	a	Story	of	the	Struggle	for	Bread	.	(	1915	.	)
动荡	,	一个	故事	的	这	斗争	为了	面包	.	(	-	.	)

动乱：一场争夺面包的斗争。(1915年)

['dʌblju:] . [ɑ:r] . [pɑ:r] .

W	.	R	.	Parr	.
W	.	拉	.	帕尔	.

WR Parr。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['ɔ:rdər] , [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['tri:tɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌsoʊʃə'lɪstɪk] ['stændpɔɪnt] .

A	tale	of	industrial	order	,	the	subject	treated	from	a	socialistic	standpoint	.
一个	故事	的	工业的	命令	,	这	主题	治疗	从	一个	社会主义	立场	.

-	.
105	.
-	.

一个关于工业秩序的故事，从社会主义的视角来探讨这个主题。105.

[ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [went] [tu:; tə] [ə'læskə] .

The	Woman	Who	Went	to	Alaska	.
这	女士	WHO	去	到	阿拉斯加州	.

去阿拉斯加的女人。

['mɪsɪz] . ['meri] [el] . ['kelɑ:g] .

Mrs	.	Mary	L	.	Kellogg	.
太太	.	玛丽	L	.	家乐氏	.

玛丽·L·凯洛格夫人。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ['sevrəl] [bʊks] [ɑ:n] [ə'læskə] ['ʌndər] [ðə; ði][nɑ:m][di:] [plu:m] [meɪ] ['kelɑ:g]

She	has	written	several	books	on	Alaska	under	the	nom	de	plume	May	Kellogg
她	有	书面	一些	图书	在	阿拉斯加州	在下面	这	诺姆	德	羽	可能	家乐氏

['sʌlɪvən] .

Sullivan	.
沙利文	.

她曾以笔名梅·凯洛格·沙利文 (May Kellogg Sullivan) 撰写过多部关于阿拉斯加的书籍。

[hɜ:r; hər] [hoʊm] [ɪz] [nɪr] [ˌmætə'nu:skə][ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [ə'læskə] [wer] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [spent] ['sev(ə)n]

Her	home	is	near	Matanuska	in	Southwestern	Alaska	where	she	has	spent	seven
她	家	是	靠近	马塔努斯卡	在	西南	阿拉斯加州	在哪里	她	有	花费	七

['si:znz] .

seasons	.
季节	.

她的家位于阿拉斯加西南部的马塔努斯卡附近，她已经在那里度过了七个季节。

JUVENILE106 .

JUVENILE106	.
JUVENILE106	.

JUVENILE106。

['bɪli] [tə'mɑ:roʊ] . (- .)

Billy	Tomorrow	.	(	1909	.	)
比利	明天	.	(	-	.	)

比利·托默罗（1909年）。

['serə] [præt] ['kɑ:r] . - .

Sarah	Pratt	Carr	.	107	.
莎拉	普拉特	卡尔	.	-	.

Sarah Pratt Carr.107。

['bɪli] [tə'mɑ:roʊ] [ɪn][kæmp] . (- .)

Billy	Tomorrow	in	Camp	.	(	1910	.	)
比利	明天	在	营	.	(	-	.	)

比利明天在营地。(1910年)

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same **author** **.** **108** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。108。

['bɪli] [tə'mɑːroʊ] [stændz][ðə; ði] [test] .
Billy **Tomorrow** **Stands** **the** **Test** **.**
比利 明天 站立 这 测试 .

比利·托莫尔经受住了考验。

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [ɪz][leɪd][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] . - .
The **scene** **of** **each** **of** **the** **series** **is** **laid** **in** **Washington** **.** **109** **.**
这 场景 的 每个 的 这 系列 是 铺设 在 华盛顿 . - .

该系列剧的每一集都以华盛顿为背景。109.

['fɪŋgərz] [ðæt] [siː] . (- .)
Fingers **That** **See** **.** **(** **1914** **.** **)**
手指 那 看 . (- .)

能看见的手指。(1914年)

['nænsi] - .
Nancy **Buskett** **.**
南希 - .

南希·巴斯克特。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][blaɪnd] [frendz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .
Dedicated **to** **her** **blind** **friends** **all** **over** **the** **world** **.**
投入的 到 她 瞎的 朋友们 全部 超过 这 世界 .

谨以此献给她在世界各地的盲人朋友们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ][blaɪnd][gɜːrl] .
It **is** **the** **story** **of** **a** **blind** **girl** **.**
它 是 这 故事 的 一个 瞎的 女孩 .

这是一个关于盲女的故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

华盛顿作家的160部(A Hundred and Sixty Books by Washington) 第2/3页

[wʌn] [lə:nz] [tu:; tə] [lʌv] [ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [æsks] , " [kæn; kən]['pi:p(ə)l] [hu:] [si:] , [si:] - [raʊnd]['kɔ:rnərz]
One learns to love the child who asks , " Can people who see , see ' round corners
一 学习 到 爱 这 孩子 WHO 问 , " 能 人们 WHO 看 , 看 - 圆形的 角落
?
?
?

人们会爱上那个问"能看见的人能看到拐角吗？"的孩子。

" [ænd; ənd] [sez] , " ['loʊvɪn] - ['iznt][dʒʌst] ['fi:lɪn] - .
" and says , " Lovin ' isn't just feelin ' .
" 和 说道 , " 洛文 - 不是 只是 感觉 - .

他说："爱不仅仅是感觉。"

[ɪts] ['sʌmtaɪmz] ['dɔɪɪn] - [θɪŋz] [fɔ:r; fər]['pi:p(ə)l] .
Its sometimes doin ' things for people .
它是 有时 做 - 事物 为了 人们 .

它有时会为别人做一些事。

" [ðə; ði] ['ɔ:θər] [wʌz; wəz][wʌns]['mju:zɪk(ə)l][də'rektər][ɪn][ə; eɪ] [sku:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði][blaɪnd] .
" The author was once musical director in a school for the blind .
" 这 作者 曾是 一次 音乐 导演 在 一个 学校 为了 这 瞎的 .

作者曾担任一所盲人学校的音乐总监。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] [ʃi:; ʃi] ['edɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪnθiə] [greɪ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɪn] [fɔ:r] [ˌnɔ:rθ'westərn] ['deɪliz] .
At another time she edited the Cynthia Grey department in four northwestern dailies .
在 其他 时间 她 编辑 这 辛西娅 灰色的 部门 在 四 西北 每日新闻 .
- .
110 .
- .

另一次，她编辑了西北地区四家日报的辛西娅·格雷专栏。110.

[hɪz; ɪz] ['trɪbju:t] . (- .)
His Tribute . (1909 .)
他的 贡 . (- .)

他的致敬。（1909年。）

['flɔrəns] ['mɑ:rtn]['i:stlənd, 'i:stlænd, 'i:slənd, 'i:slænd] .
Florence Martin Eastland .
佛罗伦萨 马丁 东兰 .

弗洛伦斯·马丁·伊斯特兰。

['ɪləstreɪts] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] [gʊd] [tʃɪr] . - .
Illustrates the value of good cheer . 111 .
图示 这 价值 的 好的 欢呼 . - .

说明了保持乐观心态的价值。111.

[mæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tərfrʌnt] . (- .)
Matt of the Waterfront . (1909 .)
马特 的 这 滨水区 . (- .)

滨水区的马特。（1909年。）

[seɪm] ['ɔ:θər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv]['peɪtriətɪzəm] .
A story of patriotism .
一个 故事 的 爱国主义 .

一个关于爱国主义的故事。

[bəuθ][hæv; həv][ə; eɪ] [si'ætl] ['setɪŋ] . [-] - .
Both have a Seattle setting . [21] 112 .
两个都 有 一个 西雅图 环境 . [-] - .

两者都以西雅图为背景。[21]112。

[mɑːn'tænə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] ['maʊntnz] . (- .)
Montana the Land of Shining Mountains . (1909 .)
蒙大拿 这 土地 的 灼灼 山脉 . (- .)

蒙大拿，闪耀群山之地。（1909年）

['kæθɚɪn, 'kæθrɪn] ['beri] ['dʒʌdsn] .
Katherine Berry Judson .
凯瑟琳 浆果 贾德森 .

凯瑟琳·贝瑞·贾德森。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mɑːn'tænə] , [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [skuːl] ['tʃɪldrən] . - .
The early history of Montana , intended for school children . 113 .
这 早期的 历史 的 蒙大拿 , 故意的 为了 学校 孩子们 . - .

蒙大拿州早期历史，专为学龄儿童编写。113.

['ɜːrli] [deɪz] [ɪn][oʊld]['ɔːrəgən] . (- .)
Early Days in Old Oregon . (1916 .)
早期的 天 在 老的 俄勒冈州 . (- .)

俄勒冈州早期岁月（1916年）。

[ðɪs] , [mɪs] ['dʒʌdsənz]['leɪtɪst] [bʊk] , [kən'teɪnz] [mʌtʃ] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] ['sɔːrsɪz] ['nevər] [bɪ'fɔːr]
This , Miss Judson's latest book , contains much material from sources never before
这 , 错过 贾德森的 最新的 书 , 包含 很多 材料 从 来源 绝不 前
[meɪd] [ək'sesəb(ə)l] . - .
made accessible . 114 .
制成 可访问 . - .

朱德森小姐的最新著作收录了许多以前从未公开过的资料。114.

['mɪsɪz] . [sprɪŋ] ['freɪgrəns] . (- .)
Mrs . Spring Fragrance . (1912 .)
太太 . 春天 香味 . (- .)

斯普林夫人香水。（1912年）

['ɪdɪθ] [em] . ['iːtən] (['suːi; 'suːaɪ][sɪn][fɑːr] , [nɑːm][diː] [pluːm]) .
Edith M . Eaton (Sui Sin Far , nom de plume) .
伊迪丝 M . 伊顿 (隋 罪 远的 , 诺姆 德 羽) .

伊迪丝·伊顿（Edith M. Eaton）（Sui Sin Far，化名羽毛）。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['stɔːriz] [toʊld][ɪn][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [wei] . - .
Chinese stories told in a charming way . 115 .
中国人 故事 讲述 在 一个 迷人 方式 . - .

用迷人的方式讲述的中国故事。115.

['redkoʊt] [ænd; ənd] ['redskɪn] .
Redcoat and Redskin .
红衣军 和 红皮队 .

红衣人和红皮肤人。

['ælɪs] ['hærɪmən] .
Alice Harriman .
爱丽丝 哈里曼 .

爱丽丝·哈里曼。

[ə; eɪ] ['bɔɪz] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌnɔːrθ'west] ['maʊntɪd] [pə'liːs] [ʌv; əv]

A	boy's	story	of	the	early	days	of	the	Royal	Northwest	mounted	police	of
一个	男孩们	故事	的	这	早期的	天	的	这	皇家	西北	安装	警察	的

['kænədə] . - .

Canada	.	116	.
加拿大	.	-	.

一个男孩讲述加拿大皇家西北骑警早期的故事。116.

[ðə; ði] ['jæŋki] ['duːd(ə)l] [bʊk] . (- .)

The	Yankee	Doodle	Book	.	(	1914	.	)
这	扬基	涂鸦	书	.	(	-	.	)

《扬基涂鸦书》（1914年）。

['gɜːrtruːd] [diː] . [best] .

Gertrude	D	.	Best	.
格特鲁德	D	.	最好的	.

格特鲁德·D·贝斯特。

([nɑːm][diː] [pluːm] ['gɜːrtruːd] ['ɒptɪməs] .)

(	Nom	de	plume	Gertrude	Optimus	.	)
(	诺姆	德	羽	格特鲁德	擎天柱	.	)

（化名格特鲁德·擎天柱。）

[fɔːr; fər] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] .

For	very	little	people	.
为了	非常	小的	人们	.

只对极少数人而言。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːθər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] ['krɪsməs] [bʊks] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [frendz]

When	the	author	wanted	to	buy	some	Christmas	books	for	her	little	friends
什么时候	这	作者	通缉	到	买	一些	圣诞节	图书	为了	她	小的	朋友们

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] .

she	did	not	find	what	she	liked	.
她	做过	不是	寻找	什么	她	喜欢	.

作者想给她的小朋友们买一些圣诞书籍，但她没有找到自己喜欢的。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] ['tʃɪldrənz] ['hedz] [wɪð; wɪθ] ['nɑːnsens]

She	was	not	pleased	with	the	idea	of	filling	children's	heads	with	nonsense
她	曾是	不是	高兴	和	这	主意	的	填充	孩子们的	头部	和	废话

[raɪmz] ,

rhymes	,
韵律	,

她并不赞同用无意义的童谣来灌输孩子们的思想。

[gʊd] ['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [fər'gɑːtn] ,

good	only	to	be	forgotten	,
好的	仅有的	到	是	被遗忘的	,

只配被遗忘，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kreɪzi] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrənz] [bʊks] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

and	the	crazy	pictures	of	children's	books	were	not	all	of	them	to
和	这	疯狂的	图片	的	孩子们的	图书	是	不是	全部	的	他们	到

[hɜːr; hər] ['laɪkɪŋ] .

her	liking	.
她	喜欢	.

而儿童书籍中那些奇特的插图，她也并非全都喜欢。

[laɪk] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkælə'fɔːrniə][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [ʃiː; ʃi] [tuː] [meɪd] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l]
Like **the** **president** **of** **a** **California** **University** **,** **she** **too** **made** **a** **book** **for** **little**
喜欢 这 总统 的 一个 加利福尼亚州 大学 , 她 也 制成 一个 书 为了 小的
['piːp(ə)l] .
people **.**
人们 .

就像加州某大学的校长一样，她也为小孩子写了一本书。

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['raɪtɪŋ] [raɪmz] [stɪl] [mɔːr] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
He **did** **it** **by** **writing** **rhymes** **still** **more** **nonsensical** **and** **impossible** **.**
他 做过 它 经过 写作 韵律 仍然 更多的 荒谬的 和 不可能的 .

他通过创作更加荒诞无稽、匪夷所思的韵律诗做到了这一点。

[ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː]['dʒɪŋgl][fɔːrm][sʌm; səm][fækts][ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
She **did** **it** **by** **putting** **into** **jingle** **form** **some** **facts** **of** **United** **States** **history** **.**
她 做过 它 经过 推杆 进入 铃铛 形式 一些 事实 的 团结的 各州 历史 .

她将美国历史上的一些事实改编成了朗朗上口的歌曲。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə] ['pɪriəd] .
The **pictures** **are** **attractive** **and** **true** **to** **period** **.**
这 图片 是 吸引人的 和 真的 到 时期 .

这些照片很吸引人，而且真实反映了当时的时代背景。

[ðə; ði] [raɪmz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['kætʃi] [æz; əz]['sɪmp(ə)l]['saɪmən][ænd; ənd][dʒæk]['hɔːnə(r)] ,
The **rhymes** **are** **as** **catchy** **as** **Simple** **Simon** **and** **Jack** **Horner** **,**
这 韵律 是 作为 朗朗上口的 作为 简单的 西蒙 和 杰克 霍纳 ,

这些韵律和《简单西蒙》和《杰克·霍纳》一样朗朗上口。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld][hæz; həz] [sʌŋ] [ðiːz] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [hiː; hi] [noʊz] [fɔːr; fər]
but **when** **a** **child** **has** **sung** **these** **over** **for** **a** **few** **weeks** **he** **knows** **for**
但 什么时候 一个 孩子 有 唱 这些 超过 为了 一个 很少 周 他 知道 为了
[kiːps] [sʌm; səm]['piːp(ə)l][ænd; ənd][sʌm; səm] ['hæpəniŋz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
keeps **some** **people** **and** **some** **happenings** **in** **American** **history** **.**
保持 一些 人们 和 一些 事件 在 美国人 历史 .

但是，当一个孩子连续几周反复唱这些歌时，他就会永远记住美国历史上的一些人物和事件。

['poʊətri] [-] - .
POETRY **[** **22** **]** **117** **.**
诗 [-] - .

诗歌[22]117.

[bluː] [græs] ['bælədz] .
Blue **Grass** **Ballads** **.**
蓝色的 草 民谣 .

蓝草民谣。

['wɪljəm] ['laɪtˌfʊt] ['vɪʃɚ] . - .
William **Lightfoot** **Visscher** **.** **118** **.**
威廉 莱特富特 维舍尔 . - .

威廉·莱特富特·维舍尔.118。

[hɑːrp][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
Harp **of** **the** **South** **.**
竖琴 的 这 南 .

南方竖琴。

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same **author** **.** **119** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。119。

[ɪn] - [streiŋ] . (- .)
In Childland Straying . (1895 .)
在 - 迷途 . (- .)

在童年迷失中。(1895年)

['kæri] [ʃɔ:] [raɪs] .
Carrie Shaw Rice .
凯莉 肖 米 .

凯莉·肖·赖斯。

[hɜ:r; hər][moʊst]['pɑ:pjələr]['poʊəmz][ɑ:r; ər] [wer] [ðə; ði] [ˌroʊdə'dɛndrənz] [groʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rer]
Her most popular poems are Where the Rhododendrons Grow , and The Rare
她 最多 受欢迎的 诗歌 是 在哪里 这 杜鹃花 生长 , 和 这 稀有的
[oʊld] ,
Old ,
老的 ,

她最受欢迎的诗作是《杜鹃花生长的地方》和《珍稀的古老》,

[fer] [oʊld] [steɪt] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [ri:d] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [steɪt] [pres] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . - .
Fair Old State of Washington , read before the State Press Association . 120 .
公平的 老的 状态 的 华盛顿 , 读 前 这 状态 按 协会 . - .

《华盛顿州的美好旧境》，在州新闻协会上宣读。120。

['lɪrɪks] [ʌv; əv][fɜ:r][ænd; ənd] [foʊm] .
Lyrics of Fir and Foam .
歌词 的 冷杉 和 泡沫 .

《杉树与泡沫》歌词。

['ælɪs] - ['koʊ] . - .
Alice Rollit Coe . 121 .
爱丽丝 - 科伊 . - .

爱丽丝·罗利特·科伊.121。

['kwaɪət]['mju:zɪk] . (- .)
Quiet Music . (1892 .)
安静的 音乐 . (- .)

静谧的音乐。（1892年）

[tʃɑ:rlz] ['jʊdʒin] [bæŋks] . - .
Charles Eugene Banks . 122 .
查尔斯 尤金 银行 . - .

查尔斯·尤金·班克斯.122.

[wer] [brʊks] [goʊ] ['sɔ:ftli] . (- .)
Where Brooks Go Softly . (1896 .)
在哪里 布鲁克斯 去 轻轻 . (- .)

轻柔的溪流。（1896年）

[seɪm] ['ɔ:θər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

['mɪstər] . [bæŋks][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] " [ðə; ði]['poʊət] .
Mr . Banks is more than " the poet .
先生 . 银行 是 更多的 比 " 这 诗人 .

班克斯先生不仅仅是"诗人"。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['pɑːlɪʃt] ['raɪtər] [ʌv; əv] ['eseiz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['krɪtɪk][ʌv; əv][ðə; ði]
" He is a polished writer of essays , and a discriminating critic of the
" 他 是 一个 抛光 作家 的 散文 , 和 一个 歧视性的 评论家 的 这
['drɑːmə][ænd; ənd][ðə; ði][steɪdʒ] . - .
drama and the stage . 123 .
戏剧 和 这 阶段 . - .

"他是一位文笔流畅的散文作家，也是一位眼光独到的戏剧和舞台评论家。123.

[ðə; ði][saɪ'liːʒən] ['hɔːrsˌhɜːrd] . (- .)
The Silesian Horseherd . (1903 .)
这 西里西亚 马群 . (- .)

西里西亚牧马人。（1903年）

[ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['ɑːskər] [ɔː'gʌstəs] ['fɛktɚ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ʌv; əv][mæks] ['mjuːlɚ] .
A translation by Oscar Augustus Fechter from the German of Max Mueller .
一个 翻译 经过 奥斯卡 奥古斯都 费希特 从 这 德语 的 最大限度 穆勒 .
- .
124 .
- .

奥斯卡·奥古斯都·费希特根据马克斯·穆勒的德语译成英文。124.

['sɔŋz] [frʌm; frəm]['pjuːdʒɪt] [siː] . (- .)
Songs from Puget Sea . (1898 .)
歌曲 从 普吉特海湾 海 . (- .)

普吉特海之歌。（1898年）

['hɜːrbərt] ['bæʃfɚd] .
Herbert Bashford .
赫伯特 巴什福德 .

赫伯特·巴什福德。

['rɪt(ə)n] [waɪl] ['mɪstər] . ['bæʃfɚd] [wʌz; wəz] [steɪt] [laɪ'brerɪən] . - .
Written while Mr . Bashford was state librarian . 125 .
书面 尽管 先生 . 巴什福德 曾是 状态 图书管理员 . - .

写于巴什福德先生担任州立图书馆馆长期间。125.

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Song of the City .
歌曲 的 这 城市 .

城市之歌。

['ʌnə] ['luːɪs] [strɔːŋ] . - .
Anna Louise Strong . 126 .
安娜 路易丝 强的 . - .

安娜·路易丝·斯特朗.126。

[stɔːrm] ['sɔŋz] .
Storm Songs .
风暴 歌曲 .

暴风雨之歌。

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðiːz] ['vɑːljəmz] [kən'teɪn] ['poʊəmz] [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['kærəktər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['faɪnli] [treɪnd]
These volumes contain poems revealing a strong character and a finely trained
这些 卷 包含 诗歌 揭示 一个 强的 特点 和 一个 精细地 受过训练
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

这些诗集收录的诗歌展现了作者坚强的性格和精湛的才智。

[mɪs] [strɔːŋ] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ['meni] ['ʌðər] [vəːsiz] [ænd; ənd] ['meni] ['eseiz] ,
Miss Strong has written many other verses and many essays ,
错过 强的 有 书面 许多 其他 诗句 和 许多 散文 ,

斯特朗小姐还创作了许多其他诗歌和散文。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [hoʊm] [ruːl] [ænd; ənd] [saɪ'kɑːlədʒi] [ænd; ənd] [prer] .
among them On the Eve of Home Rule and Psychology and Prayer .
之中 他们 在 这 前夕 的 家 规则 和 心理学 和 祷告 .

其中包括《自治前夕》和《心理学与祈祷》。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [də'rektər][ʌv; əv][tʃaɪld] ['welfer] [ɪg'zɪbɪts] [ɪn] [ə'merɪkən] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ɪn] ['dʌblɪn] ,
She has been director of Child Welfare exhibits in American cities and in Dublin ,
她 有 到过 导演 的 孩子 福利 展品 在 美国人 城市 和 在 都柏林 ,
['aɪərlənd] .
Ireland .
爱尔兰 .

她曾担任美国多个城市和爱尔兰都柏林儿童福利展览的负责人。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , - - - , [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪg'zɪbɪt] ['ekspɜːrt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['bjʊroʊ]
At present , 1915 - 1916 , she is exhibit expert connected with the Children's Bureau
在 展示 , - - - , 她 是 展览 专家 连接 和 这 孩子们的 局
, [juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['leɪbər] . - .
, U . S . Department of Labor . 127 .
, U . S . 部门 的 劳动 . - .

目前，1915-1916 年，她是与美国劳工部儿童局有关的展览专家。127。

['sɔŋz] [oʊ] - [ðə; ði] [saʊnd] .
Songs o ' the Sound .
歌曲 o - 这 声音 .

声音之歌。

['ælɪs] ['hærɪmən] . - .
Alice Harriman . 128 .
爱丽丝 哈里曼 . - .

爱丽丝·哈里曼.128。

['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə,lɪmpɪks] .
Songs of the Olympics .
歌曲 的 这 奥运会 .

奥运会歌曲。

[seɪm] ['ɔːθər] . [-] - .
Same author . [23] 129 .
相同的 作者 . [-] - .

同一作者。[23]129。

[toʊld][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] . (- .)
Told in the Garden . (1902 .)
讲述 在 这 花园 . (- .)

《花园里的故事》(1902年)。

['ælɪs] ['lɔkət, 'lɔkhɑːt] [hjuːz] .
Alice Lockhart Hughes .
爱丽丝 洛克哈特 休斯 .

爱丽丝·洛克哈特·休斯。

['lɪrɪks] [baɪ]['mɪsɪz] . [hjuːz] [hæv; həv] [bɪn] [set][tuː; tə]['mjuːzɪk][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [biːtʃ] ,
Lyrics by Mrs . Hughes have been set to music by Mrs . H . H . A . Beach ,
歌词 经过 太太 . 休斯 有 到过 放 到 音乐 经过 太太 . H . H . 一个 . 海滩 ,

休斯夫人作词，比奇夫人谱曲。

[sænz] ['su:si] [ænd; ənd][di:]['koʊvən] . - .
Sans Souci and de Koven . 130 .
无衬线 苏西 和 德 科文 . - .

Sans Souci 和 de Koven.130。

[vɔɪs] [ʌv; əv]['eɪprəl][lænd] .
Voice of April Land .
嗓音 的 四月 土地 .

四月之声。

['elə] ['hi^insn] . - .
Ella Higginson . 131 .
艾拉 希金森 . - .

艾拉·希金森.131.

[wen] [ðə; ði][bɜ:rdz][goʊ] [nɔ:rθ] [ə'gen] .
When the Birds Go North Again .
什么时候 这 鸟类 去 北 再次 .

当鸟儿再次北上。

[seɪm] ['ɔ:θər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðɪs] [kən'teɪnz][ðə; ði] [fɔ:r] - [li:f] ['kloʊvər] , [hɜ:r; hər][best] [noʊn] ['poʊəm] ,
This contains the Four - Leaf Clover , her best known poem ,
这 包含 这 四 - 叶子 三叶草 , 她 最好的 已知 诗 ,

这其中收录了她最著名的诗作《四叶草》。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [set][tu:; tə]['mju:zɪk][baɪ] ['sevrəl] [kəm'pəʊzəz][ænd; ənd] [sʌŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
which has been set to music by several composers and sung the country
['oʊvər] .
over .
超过 .

这首歌已被多位作曲家谱曲，并在全国传唱。

[ʌn'klæsɪfaɪd] PROSE132 .
UNCLASSIFIED PROSE132 .
未分类 PROSE132 .

非密级散文132。

[ə'mʌŋ] ['stu:d(ə)nt] [frendz] . (- .)
Among Student Friends . (1914 .)
之中 学生 朋友们 . (- .)

学生朋友之间。（1914年）

['mɑ:rθə][i:] . ['lɪbi] . - .
Martha E . Libby . 133 .
玛莎 E . 莉比 . - .

玛莎·E·利比。133。

- , [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] . (- .)
Alaskaland , A Curious Contradiction . (1914 .)
- , 一个 好奇的 矛盾 . (- .)

阿拉斯加，一个奇特的矛盾。（1914年）

['mɪsɪz] . ['ɪzəbel]['æmbələr]['gɪlmən] .
Mrs . Isabel Ambler Gilman .
太太 . 伊莎贝尔 安布勒 吉尔曼 .

伊莎贝尔·安布勒·吉尔曼夫人。

[naʊ] [ə; eɪ] ['præktɪsɪŋ] ['lɔɪər] [ɪn] [ə'læskə] .
Now a practicing lawyer in Alaska .
现在 一个 练习 律师 在 阿拉斯加州 .

现在是阿拉斯加的一名执业律师。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [proʊz] [ænd; ənd] ['poʊətri] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [ɪn]
A collection of prose and poetry some of which had appeared in
一个 收藏 的 散文 和 诗 一些 的 哪个 有 出现 在
[ˌnɔːrθ'west] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Northwest Journal of Education ,
西北 杂志 的 教育 ,

本书收录了散文和诗歌，其中一些作品曾发表在《西北教育杂志》上。

['westərnər] , [poʊst] - [ɪn'teləʤənsər] , [ə'læskə] - ['juːkɑːn] ['mægəziːn] [ænd; ənd] [ə'læskə] ['pepərz] . - .
Westerner , Post - Intelligencer , Alaska - Yukon Magazine and Alaska papers . 134 .
西方人 , 邮政 - 情报员 , 阿拉斯加州 - 育空地区 杂志 和 阿拉斯加州 文件 . - .

《西部人报》、《邮报》、《阿拉斯加-育空杂志》和《阿拉斯加报》134。

[baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] , [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['juːˌtɑː] . (- .)
By Order of the Prophet , A Tale of Utah . (1902 .)
经过 命令 的 这 先知 , 一个 故事 的 犹他州 . (- .)

奉先知之命，《犹他州的故事》（1902年）。

['ælfred] ['haɪləz] ['henri] . - .
Alfred Hylas Henry . 135 .
阿尔弗雷德 希拉斯 亨利 . - .

阿尔弗雷德·海拉斯·亨利.135。

[ðə; ði] ['deɪndʒər] [ɪn] [ðə; ði] ['muːvmənt] [tɔːrd] [də'rekt] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .
The Danger in the Movement Toward Direct Legislation .
这 危险 在 这 移动 朝向 直接的 立法 .

直接立法运动的危险性。

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same author . 136 .
相同的 作者 . - .

同一作者。136。

[kliːn] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Clean and Strong .
干净的 和 强的 .

清洁且坚固。

[rev] . [iː] . [ə; eɪ] . [kɪŋ] . - .
Rev . E . A . King . 137 .
牧师 . E . 一个 . 国王 . - .

EA King牧师.137。

['frendʃɪp] .
Friendship .
友谊 .

友谊。

['mɑːrgrət] ['gʊˌdrɪtʃ] . - .
Margaret Goodrich . 138 .
玛格丽特 古德里奇 . - .

玛格丽特·古德里奇.138。

['laɪfs] ['kɑːmən] [wei] .
Life's Common Way .
生活的 常见的 方式 .

人生的寻常之路。

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [wel] ['tʃoʊzn] ['sentɪmənts] .
These are collections of well chosen sentiments .
这些 是 收藏 的 出色地 选定 情感 .

这些都是精心挑选的感悟。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz][ˌɑːr 'iː] - ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'goʊ] . - .
The first was re - published a few months ago . 139 .
这 第一的 曾是 关于 - 已发布 一个 很少 几个月 前 . - .

第一版几个月前重新出版。139.

[dʒɔːrdʒ] ['deɪnə] ['bɔːdmən] ['pepər] . (- .)
George Dana Boardman Pepper . (1914 .)
乔治 达娜 博德曼 胡椒 . (- .)

乔治·达纳·博德曼·佩珀（1914年）。

[ə; eɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] .
A biography .
一个 传 .

传记。

['fredrɪk] ['mɔːrgən] [pædɪlfɝd] .
Frederick Morgan Padelford .
弗雷德里克 摩根 帕德尔福德 .

弗雷德里克·摩根·帕德尔福德。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['ɪŋglənd] ['kɑːlɪdʒ] ['prezɪdənt] .
The life of a New England college president .
这 生活 的 一个 新的 英格兰 大学 总统 .

新英格兰地区一位大学校长的生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['meni] [wɜːrks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɜːrnd] [fɔːr; fər] [prə'fesər] [pædɪlfɝd] [ə; eɪ] [haɪ]
It is one of many works which have earned for Professor Padelford a high
它 是 一 的 许多 作品 哪个 有 获得 为了 教授 帕德尔福德 一个 高的
[pleɪs] [ɪn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [pjʊr] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . [-] - .
place in the list of authors of pure literature . [24] 140 .
地方 在 这 列表 的 作者 的 纯的 文学 . [-] - .

这是帕德尔福德教授众多作品之一，这些作品使他在纯文学作家名单中占据了很高的地位。[24]140.

['sæmjuəl] ['ɔzbən] , ['dʒænɪtər] , [ə; eɪ] [sketʃ] . (- .)
Samuel Osborn , Janitor , A Sketch . (1913 .)
塞缪尔 奥斯本 , 清洁工 , 一个 草图 . (- .)

塞缪尔·奥斯本，清洁工，素描。（1913年）

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same author . 141 .
相同的 作者 . - .

同一作者。141。

['ɜːrli] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['lɪrɪks] . (- .)
Early Sixteenth Century Lyrics . (1907 .)
早期的 第十六 世纪 歌词 . (- .)

十六世纪早期歌词。（1907年）

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same author . 142 .
相同的 作者 . - .

同一作者。142。

[griːk] ['eseiz] [ɑːn][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][juːz][ʌv; əv]['poʊətri] .
Greek Essays on the Study and Use of Poetry .
希腊语 散文 在 这 学习 和 使用 的 诗 .

希腊诗歌研究与运用论文集。

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same author . 143 .
相同的 作者 . - .

同一作者。143。

[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][frʌm; frəm] - [poʊ'etɪks] . (- .)
Translations from Scaliger's Poetics . (1905 .)
翻译 从 - 诗论 . (- .)

斯卡利杰《诗学》译本（1905年）。

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same author . 144 .
相同的 作者 . - .

同一作者。144。

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['mjuːzɪk(ə)l][tɜːrmz] . (- .)
Old English Musical Terms . (1900 .)
老的 英语 音乐 条款 . (- .)

古英语音乐术语。（1900年）

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði][ət'læntɪk] ['mʌnθli] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] ['pedɪgriː] [ʌv; əv]['pegəsəs] ; ['kɔːrn͵hɪl] ['mægəziːn] ,
The Atlantic Monthly published the Pedigree of Pegasus ; Cornhill Magazine ,
这 大西洋 月度 已发布 这 谱系 的 飞马座 ; 康希尔 杂志 ,

《大西洋月刊》刊登了《飞马的血统》;《康希尔杂志》

['braʊnɪŋ] [aʊt] [west] [ænd; ənd][dɪd] ['braʊnɪŋ] ['wɪs(ə)l] [ɔːr] [sɪŋ] ? ;
Browning Out West and Did Browning Whistle or Sing ? ;
勃朗宁 出去 西方 和 做过 勃朗宁 哨 或者 唱歌 ? ;

《西部勃朗宁》和《勃朗宁是吹口哨还是唱歌？》

[sʊ'wɑːniː] [rɪ'vjuː] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [laɪf] [æz; əz] ['ʃeɪkspɪr] [vjuːd] [͵aɪ 'tiː] ;
Suwanee Review published The Simple Life as Shakespeare Viewed It ;
苏瓦尼 审查 已发布 这 简单的 生活 作为 莎士比亚 已查看 它 ;

《苏瓦尼评论》发表了《莎士比亚眼中的简单生活》;

[ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][͵soʊsi'ɑːlədʒi][ðə; ði]['sɪvɪk][kən'troʊl][ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] . - .
and American Journal of Sociology the Civic Control of Architecture . 145 .
和 美国人 杂志 的 社会学 这 市民 控制 的 建筑学 . - .

《美国社会学杂志》建筑的公民控制。145。

[hə'waɪən; hə'wɑːjən] [ɪ'dɪlz] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] . (- .)
Hawaiian Idylls of Love and Death . (1908 .)
夏威夷 田园诗 的 爱 和 死亡 . (- .)

夏威夷爱情与死亡田园诗（1908年）。

['hɜːrbərt][eɪtʃ] . ['gaʊən] .
Herbert H . Gowen .
赫伯特 H . 戈文 .

赫伯特·H·戈文。

[ɪ'lev(ə)n] [mɪθs] ,
Eleven myths ,
十一 神话 ,

十一个神话，

['bju:tɪfli] [toʊld] " [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [sketʃiz] [meɪ] [ʃoʊ] [ðæt] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wɪtʃ]
beautifully **told** **"** **In** **the** **hope** **that** **the** **sketches** **may** **show** **that** **touch** **of** **nature** **which**
非常漂亮 讲述 " 在 这 希望 那 这 草图 可能 展示 那 触碰 的 自然 哪个
[meɪks] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld][kɪn] ,
makes **the** **whole** **world** **kin** **,**
制作 这 所有的 世界 亲属 ,

讲述得非常优美，“希望这些素描能够展现出自然界中那种使整个世界成为一家人的触感”，

[wɪtʃ] [ə'blɪtəˌreɪts] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [bɪ'twi:n] [i:st] [ænd; ənd]
which **obliterates** **the** **distinction** **between** **white** **and** **black** **,** **between** **East** **and**
哪个 彻底摧毁 这 区别 之间 白色的 和 黑色的 , 之间 东方 和
[west] ,
West **,**
西方 ,

这抹杀了白人和黑人、东方和西方之间的区别。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [tə'deɪ] .
between **the** **man** **of** **yesterday** **and** **the** **man** **of** **today** **.**
之间 这 男人 的 昨天 和 这 男人 的 今天 .

介于昨日之人与今日之人之间。

" ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['gaʊən] [ɪz][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] ['skɑ:lər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['ɑ:rtɪst] .
" **Dr** **.** **Gowen** **is** **a** **thorough** **scholar** **and** **a** **literary** **artist** **.**
" 博士 . 戈文 是 一个 彻底 学者 和 一个 文学 艺术家 .

“戈文博士是一位博学的学者，也是一位文学艺术家。”

['dʊrɪŋ] ['twenti] ['jɪrz] - ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [hi:; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ˌɔ:ri'ent(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
During **twenty** **years** **'** **residence** **in** **the** **state** **he** **has** **written** **oriental** **history** **,**
期间 二十 年 - 住宅 在 这 状态 他 有 书面 东方 历史 ,
[θi'ɑ:lədʒi] ,
theology **,**
神学 ,

在该国居住的二十年间，他撰写了东方历史、神学等方面的著作。

['træv(ə)l] , [baɪ'ɑ:grəfi] , ['fɪkʃ(ə)n] , ([ˌtʃaɪ'ni:z]) , [ænd; ənd]['poʊətri] . - .
travel **,** **biography** **,** **fiction** **,** **(** **Chinese** **)** **,** **and** **poetry** **.** **146** **.**
旅行 , 传 , 小说 , (中国人) , 和 诗 . - .

旅行、传记、小说（中文）和诗歌。146.

['aʊtlaɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['tʃaɪnə] . (- .)
Outline **History** **of** **China** **.** **(** **1913** **.** **)**
大纲 历史 的 中国 . (- .)

中国简史（1913年）。

['kʌvərz] [ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Covers **the** **country** **from** **the** **earliest** **times** **to** **the** **recognition** **of** **the**
封面 这 国家 从 这 最早 时代 到 这 认出 的 这
[rɪ'pʌblɪk] . - .
Republic **.** **147** **.**
共和国 . - .

涵盖了该国从早期到共和国成立的历史。147.

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ə'del] [em] . , [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] ['helən] ['nɔ:tən] ['sti:vnz] .
The **Life** **of** **Adele** **M** **.** **Fielde** **,** **in** **preparation** **by** **Helen** **Norton** **Stevens** **.**
这 生活 的 阿黛尔 M . 菲尔德 , 在 准备 经过 海伦 诺顿 史蒂文斯 .

《阿黛尔·M·菲尔德的一生》，由海伦·诺顿·史蒂文斯撰写。

[æz; əz][ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [mɪs] ,
As **a** **permanent** **memorial** **to** **Miss** **Fielde** **,**
作为 一个 永恒的 纪念馆 到 错过 菲尔德 ,

作为对菲尔德小姐的永久纪念，

[fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑːpiz] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn]['pʌblɪk][ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] ['laɪbrɛˌriːz] , ['wɪmənz]

four	thousand	copies	will	be	placed	in	public	and	college	libraries	,	women's
四	千	副本	将要	是	放置	在	民众	和	大学	图书馆	,	女性的

['hedkwɔːrtərz] ,

headquarters	,
总部	,

四千册将放置在公共图书馆、大学图书馆和妇女总部。

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['sɛntɚz, 'sɛnɚz][fɔːr; fər]['gɝːlz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .

and	educational	centers	for	girls	and	young	women	.
和	教育	中心	为了	女孩们	和	年轻的	女性	.

以及面向女孩和年轻女性的教育中心。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑːpiz] [wɪl] [biː; bi][soʊld][baɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] . - .

The	remaining	one	thousand	copies	will	be	sold	by	subscription	.	148	.
这	其余的	一	千	副本	将要	是	卖	经过	订阅	.	-	.

剩余的一千册将以订阅方式出售。148.

[ðə; ði][mɑːrk][ɪn] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .

The	Mark	in	Europe	and	America	.
这	标记	在	欧洲	和	美国	.

在欧洲和美国，Mark品牌。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['iːnɑːk] [ə; eɪ] . ['braɪən] . - .

Dr	.	Enoch	A	.	Bryan	.	149	.
博士	.	以诺	一个	.	布莱恩	.	-	.

伊诺克·A·布莱恩博士。149。

[mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌnɔːrθ'west] .

Myths	and	Legends	of	the	Pacific	Northwest	.
神话	和	传说	的	这	太平洋	西北	.

太平洋西北地区的神话与传说。

['kæθrɪn] ['beri] ['dʒʌdsn] .

Catherine	Berry	Judson	.
凯瑟琳	浆果	贾德森	.

凯瑟琳·贝瑞·贾德森。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][fɜːrst] [ə'θɔːrəti] [ɪn] [ðɪs] [-]

The	author	is	first	authority	in	this	[	25	]
这	作者	是	第一的	权威	在	这	[	-	]

作者是这方面的权威[25]

[roʊ'mæntɪk] [fiːld] , [æt; ət] [liːst] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'lektər] .

romantic	field	,	at	least	as	a	collector	.
浪漫的	场地	,	在	至少	作为	一个	集电极	.

浪漫领域，至少作为一名收藏家而言。

[ðɪs] [bʊk] [triːts] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒəndz][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd]['ɔːrəgən] . - .

This	book	treats	especially	of	the	legends	of	Washington	and	Oregon	.	150	.
这	书	款待	尤其	的	这	传说	的	华盛顿	和	俄勒冈州	.	-	.

本书主要论述了华盛顿州和俄勒冈州的传说。150.

[mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ʌv; əv] [ə'læskə] . (- .)

Myths	and	Legends	of	Alaska	.	(	1911	.	)
神话	和	传说	的	阿拉斯加州	.	(	-	.	)

阿拉斯加的神话与传说。（1911年）

[seɪm] ['ɔːθər] . - .

Same	author	.	151	.
相同的	作者	.	-	.

同一作者。151。

[mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə][ænd; ənd][oʊld] [ˌsaʊθ'west] . (- .)
Myths **and** **Legends** **of** **California** **and** **Old** **Southwest** **.** **(** **1913** **.** **)**
神话 和 传说 的 加利福尼亚州 和 老的 西南 . (- .)

加利福尼亚和美国西南部古老神话与传说。(1913年)

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same **author** **.** **152** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。152。

[mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] . (- .)
Myths **and** **Legends** **of** **the** **Great** **Plains** **.** **(** **1914** **.** **)**
神话 和 传说 的 这 伟大的 平原 . (- .)

大平原的神话与传说。(1914年)

[seɪm] ['ɔːθər] . - .
Same **author** **.** **153** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。153。

[wen] ['fɔrists] [ɑːr; ər] [ə'bleɪz] .
When **Forests** **Are** **Ablaze** **.**
什么时候 森林 是 燃烧 .

当森林燃起熊熊大火。

[seɪm] ['ɔːθər] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmaʊntə'nɪəz] ,
Is **dedicated** **to** **the** **Mountaineers** **,**
是 投入的 到 这 登山者 ,

谨以此献给登山者队

[huːz] [eɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌnɔːrθ'west] [ænd; ənd] [huː]
whose **aim** **it** **is** **"** **to** **preserve** **the** **beauties** **of** **the** **Pacific** **Northwest** **and** **who**
谁 目的 它 是 " 到 保存 这 美女 的 这 太平洋 西北 和 WHO
[ɑːr; ər] ['jɪrli] [ə'pɔːld] [baɪ][ðə; ði]['hævək][ʌv; əv]['fɔːrɪst][fairz] . " - .
are **yearly** **appalled** **by** **the** **havoc** **of** **forest** **fires** **.** **"** **154** **.**
是 每年 震惊 经过 这 混乱 的 森林 火灾 . " - .

其宗旨是"保护太平洋西北地区的美景，并且每年都对森林火灾造成的破坏感到震惊。"154。

[ðə; ði][oʊld] [hoʊm] . (- .)
The **Old** **Home** **.** **(** **1912** **.** **)**
这 老的 家 . (- .)

老家。(1912年)

['suːzn] ['wɪtkəm, 'hwɪtkəm] ['hæsəl] .
Susan **Whitcomb** **Hassell** **.**
苏珊 惠特科姆 哈塞尔 .

苏珊·惠特科姆·哈塞尔。

['memərɪz] [ʌv; əv] [hoʊm] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['aɪor] [ænd; ənd][ʌv; əv]
Memories **of** **home** **and** **village** **life** **in** **the** **early** **years** **of** **Iowa** **and** **of**
回忆 的 家 和 村庄 生活 在 这 早期的 年 的 爱荷华州 和 的
[grɪ'nɛl] ['kɑːlɪdʒ] . - .
Grinnell **College** **.** **155** **.**
格林内尔 大学 . - .

对爱荷华州早期家乡和乡村生活以及格林内尔学院的回忆。155.

['prɔfits] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] : [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv] [laɪf] . (- .)
Prophets of the Soul : the Pioneers of Life . (1915 .)
先知 的 这 灵魂 : 这 先驱者 的 生活 . (- .)

灵魂的先知：生命的先驱者。(1915年)

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['lestər] [el] . [west] .
Dr . Lester L . West .
博士 . 莱斯特 L . 西方 .

莱斯特·L·韦斯特博士。

['sə:mənz] , [laɪk] [ˌedi'tɔ:riəlz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ænd; ənd] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [gʊd]
Sermons , like editorials and addresses and quantities of other good
布道 , 喜欢 社论 和 地址 和 数量 的 其他 好的
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
literature ,
文学 ,

布道词，如同社论、演讲和其他大量优秀文学作品一样，

[ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ði:z] ['aʊtˌlaɪnz]['i:v(ə)n] [wen] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [bʊk] [fɔ:rm] .
are not included in these outlines even when published in book form .
是 不是 包括 在 这些 概述 甚至 什么时候 已发布 在 书 形式 .

即使以书籍形式出版，这些内容也不会包含在这些大纲中。

[hɪr] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃn] .
Here is an exception .
这里 是 一个 例外 .

这里有个例外。

[wʌn] ['krɪsməs] [sʌm; səm] [frendz] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [west] [brɔ:t] [aʊt][ə; eɪ]['vɑ:ljəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
One Christmas some friends of Dr . West brought out a volume of his
一 圣诞节 一些 朋友们 的 博士 . 西方 带来 出去 一个 体积 的 他的
['sə:mənz] ,
sermons ,
布道 ,

有一年圣诞节，韦斯特博士的一些朋友拿出了一本他的布道集。

— [faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm] — ['ʌndər] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] .
— five of them — under this title .
— 五 的 他们 — 在下面 这 标题 .

其中五部作品均以此为题。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ][poʊ'etɪk][maɪnd] ,
They are the work of a poetic mind ,
他们 是 这 工作 的 一个 诗意的 头脑 ,

它们出自一位富有诗意的心灵之手。

[tʃɔɪs] [ɪn] ['lɪtəreri] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [ə'pi:l] . - .
choice in literary finish and with a strong spiritual appeal . 156 .
选择 在 文学 结束 和 和 一个 强的 精神 上诉 . - .

文学表现力强，具有强烈的精神吸引力。156.

['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] - [lʌv] . (- .)
Story of a Mother - love . (1913 .)
故事 的 一个 母亲 - 爱 . (- .)

母爱的故事。(1913年)

[ə'net] [fɪtʃ] - ['bru:ər] .
Annette Fitch - Brewer .
安妮特 惠誉 - 酿酒师 .

安妮特·菲奇-布鲁尔。

[ðɪs] [telz] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

This	tells	a	remarkable	experience	.
这	讲述	一个	卓越	经验	.

这讲述了一段非凡的经历。

[wen] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bru:ər] [wɜ:r; wər] [dɪ'vɔ:rst] [ðə; ði] [kɔ:rt] [geɪv] [ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv]

When	Mr	.	and	Mrs	.	Brewer	were	divorced	the	court	gave	the	custody	of
什么时候	先生	.	和	太太	.	酿酒师	是	离婚	这	法庭	给予	这	保管	的

[ðer; ðər][wʌn][tʃaɪld][tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:ðər] .

their	one	child	to	the	father	.
他们的	一	孩子	到	这	父亲	.

布鲁尔夫妇离婚时，法院将他们唯一的孩子的监护权判给了父亲。

[ðə; ði] ['mʌðər] [fɔ:t] , [nɑ:t][ðə; ði] [dɪ'vɔ:rs] ,

The	mother	fought	,	not	the	divorce	,
这	母亲	战斗	,	不是	这	离婚	,

母亲抗争的不是离婚本身，而是离婚这件事。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃer] [æt; ət] [li:st] [ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [bɔɪ] .

but	for	a	share	at	least	in	the	care	of	her	boy	.
但	为了	一个	分享	在	至少	在	这	关心	的	她	男生	.

但至少她可以分担照顾儿子的责任。

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ʃi:; ʃi] [fled] .

While	he	was	spending	a	few	days	with	her	she	fled	.
尽管	他	曾是	开支	一个	很少	天	和	她	她	逃亡	.

在他和她相处的几天里，她逃走了。

[fɔ:r; fər][faɪv] ['jɪrz] [ʃi:; ʃi] [i'veidid] [ðə; ði] ['fɑ:ðɚz] ['efərts] [tu:; tə] [treɪs] [ðem; ðəm] [waɪl] [hi:; hi] [spent]

For	five	years	she	evaded	the	father's	efforts	to	trace	them	while	he	spent
为了	五	年	她	躲避	这	父亲的	努力	到	痕迹	他们	尽管	他	花费

[lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ɪn] [dɪ'tektɪv] [wɜ:rk] ['poʊstɪŋ] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri]

large	sums	in	detective	work	posting	photographs	of	the	two	all	over	the	country
大的	总和	在	侦探	工作	发帖	照片	的	这	二	全部	超过	这	国家

[æz; əz] " ['fjʊdʒətɪv] [frʌm; frəm]['dʒʌstɪs] .

as	"	fugitives	from	justice	.
作为	"	逃犯	从	正义	.

五年来，她一直躲避着父亲的追捕，而父亲则花费巨资进行侦查，在全国各地张贴两人的照片，称他们为"逃犯"。

" ['faɪnəli] [ðə; ði][ɑ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ri:tʃt] [hɜ:r; hər] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndər][æn; ən]

"	Finally	the	arm	of	the	law	reached	her	,	living	in	a	little	village	under	an
"	最后	这	手臂	的	这	法律	达到	她	,	活的	在	一个	小的	村庄	在下面	一个

[ə'su:md] [neɪm] .

assumed	name	.
假定	姓名	.

"最终，法律的魔爪伸向了她，她当时用假名生活在一个小村庄里。"

[ðə; ði] [lɔ:] [tʊk] [ðə; ði] [-]

The	law	took	the	[	26	]
这	法律	采取	这	[	-	]

法律采取了[26]

[bɔɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ɪn][hɜ:r; hər] ['loʊnlinəs] [ʃi:; ʃi] [roʊt] [ðɪs] [bʊk] .

boy	from	his	mother	and	in	her	loneliness	she	wrote	this	book	.
男生	从	他的	母亲	和	在	她	孤独	她	写道	这	书	.

儿子与母亲分离，母亲在孤独中写下了这本书。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [əb'zɜːrvər] [huː] ['wɔndəd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

It	is	the	experience	of	a	bright	observer	who	wandered	thousands	of
它	是	这	经验	的	一个	明亮的	观察员	WHO	漫步	数千	的

[maɪlz][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] ['sensɪz] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] . - .

miles	with	all	her	senses	on	the	alert	.	157	.
英里	和	全部	她	感官	在	这	警报	.	-	.

这是一位敏锐的观察者，她跋涉数千英里，时刻保持警觉的经历。157.

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] . (- .)

That	Something	.	(	1914	.	)
那	某物	.	(	-	.	)

那件东西。（1914年）

['wɪljəm] ['wɪðɝˌspuːn] ['wʊdˌbrɪdʒ] .

William	Witherspoon	Woodbridge	.
威廉	威瑟斯彭	伍德布里奇	.

威廉·威瑟斯彭·伍德布里奇。

[ə; eɪ] [prə'gresɪv] [fɔːrm][ʌv; əv]['ment(ə)l] ['saɪəns] [pʊt][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [staɪl] .

A	progressive	form	of	mental	science	put	in	a	new	and	original	style	.
一个	进步	形式	的	精神的	科学	放	在	一个	新的	和	原来的	风格	.

一种以全新原创风格呈现的进步型心理科学。

[ðə; ði] ['raɪtər] [bɪ'liːvz] [ɪn][hɪm'self] .

The	writer	believes	in	himself	.
这	作家	相信	在	他自己	.

作者相信自己。

[wʌt] [ɪz] ['rɛrɝ] , [hiː; hi][ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðəm'selvz] .

What	is	rarer	,	he	is	teaching	other	people	to	believe	in	themselves	.
什么	是	稀有	,	他	是	教学	其他	人们	到	相信	在	他们自己	.

更难能可贵的是，他还在教导其他人相信自己。

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz][met][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'zʌlts] .

The	book	has	met	with	great	results	.
这	书	有	遇见	和	伟大的	结果	.

这本书取得了巨大的成功。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [rɪ'pɔːrts] ['seɪlz] [tuː; tə] ['evri] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən][bʌt; bət] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	publisher	reports	sales	to	every	state	in	the	union	but	three	and	a
这	出版商	报告	销售量	到	每一个	状态	在	这	联盟	但	三	和	一个

['lɑːrdʒər] [seɪl] [ðæn; ðən] ['eni] [bʊk] ['evər] ['pʌblɪʃt] [west] [ʌv; əv][ɪ'kɑːgoʊ] . - .

larger	sale	than	any	book	ever	published	west	of	Chicago	.	158	.
更大的	销售	比	任何	书	曾经	已发布	西方	的	芝加哥	.	-	.

出版商报告称，除三个州外，该书已销往美国所有州，并且销量超过了芝加哥以西出版的任何书籍。158.

- ['skaɪwərd] . (- .)

Skooting	Skyward	.	(	1912	.	)
-	向天空	.	(	-	.	)

飞跃天空。（1912年）

[æn; ən] ['ɜːrliər] [bʊk] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['raɪtər] [met][wɪð; wɪθ] ['mɑːdərət] [sək'ses] ,

An	earlier	book	by	the	same	writer	met	with	moderate	success	,
一个	早些时候	书	经过	这	相同的	作家	遇见	和	缓和	成功	,

这位作者之前的作品曾取得不错的成绩。

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'troʊʃəs] [dʒɑːʃ] ['bɪlɪŋz] ['spelɪŋ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn]

perhaps	because	of	the	atrocious	Josh	Billings	spelling	which	should	have	been
也许	因为	的	这	极其恶劣	乔什	比林斯	拼写	哪个	应该	有	到过

['berid] [wɪð; wɪθ][ɪts][ə'rɪdʒɪneɪtər] . - .

buried	with	its	originator	.	159	.
埋葬	和	它是	鼻祖	.	-	.

或许是因为乔什·比林斯那糟糕的拼写，这种拼写应该和他的创造者一起被埋葬。159.

[wɔːr][ɔːr] [piːs] . (- .)
War or Peace . (1911 .)
战争 或者 和平 . (- .)

战争或和平。(1911年)

['haɪrəm]['mɑːrtn] ['tʃɪtəndən] .
Hiram Martin Chittenden .
希拉姆 马丁 奇滕登 .

海勒姆·马丁·奇滕登。

[ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːm] .
A philosophical treatment of the theme .
一个 哲学 治疗 的 这 主题 .

对这一主题的哲学探讨。

[ə; eɪ] ['splendɪdli] [ˌɑːptɪ'mɪstɪk] , ['lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [seɪn] ['tʃæptər] [ɪz][ɑːn] " [ðə; ði]['fjuːtʃər][hoʊp] . " -
A splendidly optimistic , logical and sane chapter is on " the future hope . " 160
一个 精彩地 乐观的 , 逻辑 和 理智 章 是 在 " 这 未来 希望 . " -
.
:
.

书中有一章精彩绝伦、乐观、合乎逻辑且理智，论述的是"未来的希望"。160.

[jiː; ji] ['taʊn] ['gɑːsɪp] . (- .)
Ye Towne Gossip . (1914 .)
叶 汤恩 闲话 . (- .)

《小镇闲话》(1914年)。

['kenɪθ] [siː] . ['biːtən] .
Kenneth C . Beaton .
肯尼斯 C . 比顿 .

肯尼斯·C·比顿。

[ə; eɪ] ['spɑːrklɪŋ] [bʊk] ,
A sparkling book ,
一个 闪闪发光 书 ,

一本精彩绝伦的书，

[ðə; ði][fɜːrst][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [bʊk] [fɔːrm][baɪ] " [keɪ] . [siː] . [biː] . " [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][waɪd] [ə'kweɪntəns]
the first publication in book form by " K . C . B . " He made a wide acquaintance
这 第一的 发布 在 书 形式 经过 " K . C . B . " 他 制成 一个 宽的 熟人
[baɪ] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['nuːzpeɪpər] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
by fourteen years of newspaper work in the state .
经过 十四 年 的 报纸 工作 在 这 状态 .

这是"KCB"出版的第一本书籍。他在该州从事报业工作十四年，结识了很多人。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] [poʊst] - [ɪn'teləʤənsər] [dɪ'veləpt] [ðɪs] [fɔːrm] [wɪtʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [feɪm] .
Then in the daily Post - Intelligencer developed this form which gave him fame .
然后 在 这 日常的 邮政 - 情报员 发达 这 形式 哪个 给予 他 名声 .

随后，他在《每日邮报》上发表了这种文章，并因此成名。

['meni] ['riːdɚz] [tɜːrnd] [fɜːrst] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɑːləm] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd][peɪdʒ][tuː; tə] [siː]
Many readers turned first each morning to his column on the third page to see
许多 读者 转向 第一的 每个 早晨 到 他的 柱子 在 这 第三 页 到 看
[wʌt] " [keɪ] . [siː] . [biː] . " [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
what " K . C . B . " had to say .
什么 " K . C . B . " 有 到 说 .

每天早上，许多读者首先都会翻到第三页，看看"KCB"的专栏文章。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['mɔ:rnɪŋ] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [æn; ən] [ə'pi:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɑ:rt] , ['sʌmtaɪmz] [æz; əz]

That	little	morning	story	was	always	an	appeal	to	the	heart	,	sometimes	as
那	小的	早晨	故事	曾是	总是	一个	上诉	到	这	心	,	有时	作为

[ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [terz] ,

a	fountain	of	tears	,
一个	喷泉	的	眼泪	,

那个早晨的小故事总是能触动人心，有时甚至会让人热泪盈眶。

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['welsprɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] .

sometimes	as	a	wellspring	of	joy	.
有时	作为	一个	泉水	的	喜悦	.

有时，它也是快乐的源泉。

[ə; eɪ] [frend] [raɪts] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] " [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌtemprə'mentl] [fri:k] [ɪn] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [æn; ən]

A	friend	writes	of	him	"	He	is	a	temperamental	freak	in	that	he	is	an
一个	朋友	写	的	他	"	他	是	一个	性情古怪	怪物	在	那	他	是	一个

[ɪ'moʊʃən(ə)l] ['brɪtɪʃər] [ænd; ənd] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] [li:st] [bɪt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [i'məuʃənz] . " [-]

emotional	Britisher	and	is	not	the	least	bit	ashamed	of	his	emotions	.	"	[	27	]
情绪	英国人	和	是	不是	这	至少	少量	羞愧	的	他的	情绪	.	"	[	-	]

一位朋友这样评价他："他是一个性情古怪的人，因为他是一个情感丰富的英国人，而且丝毫不为自己的情感感到羞耻。"[27]

['ʌðər] ['raɪtɚz]

OTHER	WRITERS
其他	作家

其他作者

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ɑ:r; ər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hu:z] [penz] [hæv; həv] [brɔ:t] [ðem; ðəm]

Throughout	the	state	are	men	and	women	whose	pens	have	brought	them
自始至终	这	状态	是	男人	和	女性	谁	钢笔	有	带来	他们

[dɪ'stɪŋkʃn] [ðoʊ] [ðer; ðər] [neɪmz] [hæv; həv] [nɑ:t] [ə'pɪrd] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] .

distinction	though	their	names	have	not	appeared	on	the	back	of	a	book	.
区别	尽管	他们的	姓名	有	不是	出现	在	这	后退	的	一个	书	.

全州各地有许多男男女女，他们的笔为他们赢得了声誉，尽管他们的名字没有出现在书的封底上。

[sʌm; səm] [ɑ:r; ər] [kənt'rɪbju:təz] , [ə'keɪʒən(ə)l] [ɔ:r] ['regjələr] , [tu:; tə] [ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

Some	are	contributors	,	occasional	or	regular	,	to	periodical	literature	.
一些	是	贡献者	,	偶然	或者	常规的	,	到	期刊	文学	.

有些人是期刊文学的撰稿人，有的偶尔投稿，有的定期投稿。

[sʌm; səm] [ɑ:r; ər] ['regjələr] [stɑ:f] - ['raɪtɚz] .

Some	are	regular	staff	-	writers	.
一些	是	常规的	职员	-	作家	.

有些是常驻撰稿人。

[ðə; ði] [θri:] [wi:; wi] [neɪm] [fɜ:rst] [ɑ:r; ər] [ɑ:n] [ðə; ði] [pi:] . - [aɪ] .

The	three	we	name	first	are	on	the	P	.	-	I	.
这	三	我们	姓名	第一的	是	在	这	P	.	-	我	.

我们首先提到的三个都在P.-I.上。

[tɑ:m] ['dɪlən] [roʊt] [fɔ:r; fər] ['mʌðɚz] [deɪ] [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [prer] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['waɪdli] ['kɑ:pɪd]

Tom	Dillon	wrote	for	Mother's	Day	an	exquisite	prayer	which	was	widely	copied
汤姆	狄龙	写道	为了	母亲的	天	一个	精美的	祷告	哪个	曾是	广泛	复制

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ri:d] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] - .

and	was	read	into	the	Congressional	Record	of	1914	.
和	曾是	读	进入	这	国会	记录	的	-	.

汤姆·狄龙为母亲节写了一篇优美的祈祷文，这篇祈祷文被广泛抄录，并被载入1914年的国会记录。

[fʊl] [ʌv; əv] [faɪn] ['fi:lɪŋ] .

Full	of	fine	feeling	.
满的	的	美好的	感觉	.

感觉很好。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['blɛθən] [hæz; həz] ['pʌblɪʃt] ['meni] [ʃɔ:rt] ['stɔ:riz] [ænd; ənd] [roʊt] [ðə; ði][lɪ'bretoʊ]

Joseph	Blethen	has	published	many	short	stories	and	wrote	the	libretto
约瑟夫	布莱森	有	已发布	许多	短的	故事	和	写道	这	唱词

[fɔ:r; fər] " [ðə; ði][ə'læskən] ,

for	"	The	Alaskan	,
为了	"	这	阿拉斯加	,

约瑟夫·布莱森发表过许多短篇小说，并为歌剧《阿拉斯加人》创作了剧本。

" [æn; ən] ['ɑ:prə] [prə'du:st] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

"	an	opera	produced	in	New	York	City	.
"	一个	歌剧	生产	在	新的	约克	城市	.

"一部在纽约市制作的歌剧。

[dʒæk] - [hæz; həz][hæd; həd] [bɔɪz] - [əd'ventʃər] ['stɔ:riz] [ɪn][ðə; ði] ['ju:θs] [kəm'pænjən] ,

Jack	Bechdolt	has	had	boys	'	adventure	stories	in	the	Youth's	Companion	,
杰克	-	有	有	男孩们	-	冒险	故事	在	这	青年的	伴侣	,

['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɪn] ['teknɪk(ə)l] [wɜ:rld] ,

articles	in	Technical	World	,
文章	在	技术的	世界	,

杰克·贝克多尔特曾在《青少年伴侣》杂志上发表过男孩冒险故事，并在《技术世界》杂志上发表过文章。

['pɑ:pjələr] [mə'kænɪks] [ænd; ənd] ['lɛzli:z] .

Popular	Mechanics	and	Leslie's	.
受欢迎的	机械学	和	莱斯利的	.

《大众机械》和《莱斯利》杂志。

[frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['edɪtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [ɪ'dɪʃn] [ænd; ənd] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['fi:tʃər] ['stɔ:riz] [ɪn]

From	general	editor	of	a	Sunday	edition	and	author	of	feature	stories	in
从	一般的	编辑	的	一个	星期日	版	和	作者	的	特征	故事	在

[ðɪs] [steɪt] [hi:; hi][hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['fi:tʃər] ['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['kænzəs]

this	state	he	has	recently	been	called	to	become	feature	editor	of	the	Kansas
这	状态	他	有	最近	到过	称为	到	变得	特征	编辑	的	这	堪萨斯州

['sɪti] [stɑ:r] .

City	Star	.
城市	星星	.

他曾是本州周日版报纸的总编辑和特稿作者，最近被任命为《堪萨斯城星报》的特稿编辑。

['fredrɪk] ['ritʃi] - [hæz; həz][hæd; həd]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɪn] [mə'klʊr] , [ə'merɪkən] ['mægəzi:n]

Frederick	Ritchie	Bechdold	has	had	articles	in	McClure	,	American	Magazine
弗雷德里克	里奇	-	有	有	文章	在	麦克卢尔	,	美国人	杂志

[ænd; ənd]['hɑ:rpərz] ['wi:kli] .

and	Harpers	Weekly	.
和	哈珀斯	每周	.

Frederick Ritchie Bechdold 的文章曾发表在 McClure、American Magazine 和 Harpers Weekly 上。

['bə:nis, bə:'ni:s][i:] . ['nju:əl] , [ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] ['wʊmən][ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] [ɪk'spɪriəns] ,

Bernice	E	.	Newell	,	a	newspaper	woman	of	many	years	experience	,
伯尼斯	E	.	纽厄尔	,	一个	报纸	女士	的	许多	年	经验	,

伯尼斯·E·纽厄尔，一位拥有多年经验的报社记者

[hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɪk'skwɪzɪt] ['bɪts][ʌv; əv][proʊz][ænd; ənd] [vɜ:rs] .

has	written	exquisite	bits	of	prose	and	verse	.
有	书面	精美的	比特	的	散文	和	诗	.

他创作了许多优美的散文和诗歌。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,

The	Mountain	,
这	山	,

山，

[ə; eɪ]['poʊəm][fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] [rɪ'vjuːz] [wʌz; wəz]['leɪtər] [baʊnd] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði]

a	poem	first	published	in	Review	of	Reviews	was	later	bound	constituting	the
一个	诗	第一的	已发布	在	审查	的	评论	曾是	之后	边界	构成	这

[fɜːrst] [bʊk] ['pʌblɪʃt] [ɪn][tə'kəumə] .

first	book	published	in	Tacoma	.
第一的	书	已发布	在	塔科马	.

一首诗最初发表在《评论评论》上，后来被装订成册，成为塔科马出版的第一本书。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['regjələr] [kən'trɪbjətər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['mægəziːn] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ɪn]

She	was	regular	contributor	to	the	Northwest	Magazine	and	has	been	in
她	曾是	常规的	贡献者	到	这	西北	杂志	和	有	到过	在

['sʌnset] ,

Sunset	,
日落	,

她曾定期为《西北杂志》撰稿，也曾出现在《日落》杂志上。

['wʊmənz] [hoʊm] [kəm'pænjən] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n] .

Woman's	Home	Companion	and	The	Kindergarten	.
女性的	家	伴侣	和	这	幼儿园	.

《妇女家庭伴侣》和《幼儿园》。

['bɜːrθə] - ['mælɪt] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] ['kɑːljɚz] [ænd; ənd] ['sentʃəri] .

Bertha	Knatvold	Mallett	has	written	for	Colliers	and	Century	.
伯莎	-	马利特	有	书面	为了	高力国际	和	世纪	.

Bertha Knatvold Mallett 曾为 Colliers 和 Century 撰稿。

[aɪ] . ['nuːtən] [griːn] [hæz; həz] [dʌn] ['fiːtʃər] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['hɑːrpərz] ['wiːkli] ,

I	.	Newton	Greene	has	done	feature	and	special	stories	for	Harpers	Weekly	,
我	.	牛顿	格林	有	完毕	特征	和	特别的	故事	为了	哈珀斯	每周	,

[sək'ses] ,

Success	,
成功	,

I. Newton Greene曾为《哈珀斯周刊》、《成功》等杂志撰写专题报道和特稿。

[laɪf] , ['teknɪk(ə)l] [wɜːrld] , [smɑːrt][set] , [ænd; ənd][pə'sɪfɪk]['moʊtər][boʊt] .

Life	,	Technical	World	,	Smart	Set	,	and	Pacific	Motor	Boat	.
生活	,	技术的	世界	,	聪明的	放	,	和	太平洋	发动机	船	.

生活、技术世界、智能套装和太平洋摩托艇。

['hjuːmən] ['ɪntrəst] ['stɔːriz] .

Human	interest	stories	.
人类	兴趣	故事	.

感人至深的故事。

[ˌedi'tɔːriəlz] .

Editorials	.
社论	.

社论。

[ɑːr] . [piː] . [wʊd] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['deɪli] [meɪl] .

R	.	P	.	Wood	has	appeared	in	Life	and	in	the	London	Daily	Mail	.
拉	.	P	.	木头	有	出现	在	生活	和	在	这	伦敦	日常的	邮件	.

RP Wood曾登上《生活》杂志和伦敦《每日邮报》。

['wɔrən] ['dʒʌdsn]['braɪər] , [huː] [hæz; həz] [dʌn] [səb'stænʃ(ə)l] ['lɪtəreri] [wɜːrk] [bɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Warren	Judson	Brier	,	who	has	done	substantial	literary	work	before	coming	to	the
沃伦	贾德森	布里尔	,	WHO	有	完毕	重大的	文学	工作	前	未来	到	这

[west] ,

West	,
西方	,

沃伦·贾德森·布里尔在来到西部之前已经创作了大量的文学作品。

['riːs(ə)ntli][hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['mægəziːn][ðə; ði] [ɪnˌkɑːrsə'reɪʃn] [ʌv; əv]['æmˌbroʊz]
recently **had** **published** **in** **the** **National** **Magazine** **The** **Incarceration** **of** **Ambrose**
最近 有 已发布 在 这 国家的 杂志 这 监禁 的 安布罗斯
['brɔdˌhɛd] ,
Broadhead **,**
宽头 ,

最近在《国家杂志》上发表了《安布罗斯·布罗德黑德的监禁》一文

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'piːl] [fɔːr; fər] ['niːdɪd] [rɪ'fɔːrm] .
a **strong** **appeal** **for** **needed** **reform** **.**
一个 强的 上诉 为了 需要 改革 .

强烈呼吁进行必要的改革。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][æn; ən] [ə'merɪkən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər]
He **has** **now** **in** **preparation** **an** **American** **literature** **designed** **for**
他 有 现在 在 准备 一个 美国人 文学 设计 为了
[klæs] - [ruːm] [juːz] . [-]
class **-** **room** **use** **.** **[** **28** **]**
班级 - 房间 使用 . [-]

他目前正在准备一本专为课堂教学设计的美国文学作品集。[28]

[ə'del] [em] . ['bælɚd] , [ʌv; əv] [taʊn] ['kraɪər] [stɑːf] ,
Adele **M** **.** **Ballard** **,** **of** **Town** **Crier** **staff** **,**
阿黛尔 M . 巴拉德 , 的 镇 哭泣者 职员 ,

《城镇公告》工作人员阿黛尔·M·巴拉德

[hæz; həz] [wʌn] [æn; ən]['enviəb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ɑːrt][ænd; ənd]['mjuːzɪk]['krɪtɪk][ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n]
has **won** **an** **enviable** **reputation** **as** **art** **and** **music** **critic** **and** **is** **often**
有 韩元 一个 令人羡慕 名声 作为 艺术 和 音乐 评论家 和 是 经常
['kwoʊtɪd][baɪ][ʃɪ'kɑːgoʊ][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] ['dʒɚːnəlz] .
quoted **by** **Chicago** **and** **New** **York** **journals** **.**
引 经过 芝加哥 和 新的 约克 期刊 .

作为艺术和音乐评论家，他赢得了令人艳羡的声誉，并经常被芝加哥和纽约的报刊引用。

[raɪts] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] , [vəːsiz] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['leɪdi] ,
Writes **short** **stories** **,** **verses** **and** **special** **articles** **which** **have** **appeared** **in** **The** **Lady** **,**
写 短的 故事 , 诗句 和 特别的 文章 哪个 有 出现 在 这 女士 ,

为《淑女》杂志撰写短篇小说、诗歌和专题文章，这些作品曾发表在杂志上。

(['lʌndən]) , ['kɑːljɚz] [ænd; ənd] - ['mɪrər] .
(**London** **)** **,** **Collier's** **and** **Reedy's** **Mirror** **.**
(伦敦) , 科利尔的 和 - 镜子 .

（伦敦）《科利尔》和《里迪镜报》。

[hɜːr; hər]['poʊəmz] , ['pɪroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːnsərt] , [ɑːr; ər][ʌv; əv] [haɪ] ['ɔːrdər] .
Her **poems** **,** **Pierrot** **and** **The** **Concert** **,** **are** **of** **high** **order** **.**
她 诗歌 , 小丑 和 这 音乐会 , 是 的 高的 命令 .

她的诗作《皮埃罗》和《音乐会》水平很高。

[ruːθ] ['dʌnbɑːr] , ['fɔːrmərli] [ɑːn] [si'ætl] [taɪmz] , [hæz; həz][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ɪn] ['wʊmənz] [hoʊm]
Ruth **Dunbar** **,** **formerly** **on** **Seattle** **Times** **,** **has** **contributions** **in** **Woman's** **Home**
露丝 邓巴 , 以前 在 西雅图 《时代周刊》 , 有 贡献 在 女性的 家
[kəm'pænjən] [ænd; ənd] [voʊg] ,
Companion **and** **Vogue** **,**
伴侣 和 时尚 ,

露丝·邓巴曾任职于《西雅图时报》，她也为《妇女家庭伴侣》和《Vogue》杂志撰稿。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [stɑːf] [ʌv; əv] ['evri] [wiːk] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
and **is** **now** **on** **the** **staff** **of** **Every** **Week** **,** **New** **York** **City** **.**
和 是 现在 在 这 职员 的 每一个 星期 , 新的 约克 城市 .

现任纽约市《每周》杂志工作人员。

[em] . ['pɛltən] [waɪt] [hæz; həz] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] ['oʊvər] ['fɪfti] [prbli'keiʃnz] , ['kɑ:ljɝz] [ænd; ənd]

M	.	Pelton	White	has	contributed	to	over	fifty	publications	,	Collier's	and
M	.	佩尔顿	白色的	有	贡献	到	超过	五十	出版物	,	科利尔的	和

['veriəs] ['mægəzinz] ,

various	magazines	,
各种各样的	杂志	,

M. Pelton White曾为五十多家出版物、《科利尔》杂志及其他各种杂志撰稿。

['wɪmənz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] [ˌpiəri'ɔdikəlz] , [fɑ:rm] ['dʒɝ:nəlz] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [prbli'keiʃnz] .

women's	and	children's	periodicals	,	farm	journals	and	religious	publications	.
女性的	和	孩子们的	期刊	,	农场	期刊	和	宗教	出版物	.

妇女和儿童期刊、农业期刊和宗教出版物。

[æn; ən] ['ɔ:rdər] [fɔ:r; fər] ['fɔ:rti] ['tʃɪldrənz] ['stɔ:riz] [wʌz; wəz] ['ri:s(ə)ntli] ['fɪnɪʃt] .

An	order	for	forty	children's	stories	was	recently	finished	.
一个	命令	为了	四十	孩子们的	故事	曾是	最近	完成的	.

最近完成了四十本儿童故事书的订单。

[læst] ['jɪrz] ['seɪlz] ['nʌmbərd] ['fɪfti] - [θri:] .

Last	year's	sales	numbered	fifty	-	three	.
最后的	年	销售量	编号	五十	-	三	.

去年销量为五十三件。

['goʊldi] [fʌŋk] ['rɔbətsn] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ɑ:n] [tʃaɪld] ['prɔ:bləms]

Goldie	Funk	Robertson	has	been	most	successful	in	her	articles	on	child	problems
戈尔迪	放克	罗伯逊	有	到过	最多	成功的	在	她	文章	在	孩子	问题

[ænd; ənd] [hoʊm] [ˌi:kə'nɑ:mɪks] .

and	home	economics	.
和	家	经济学	.

戈尔迪·芬克·罗伯逊在儿童问题和家庭经济学方面的文章最为成功。

[ʃi:; ʃi] [ɪz] [naʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [stɑ:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðərz] - ['mægəzi:n] ,

She	is	now	on	the	staff	of	the	Mothers	'	Magazine	,
她	是	现在	在	这	职员	的	这	母亲们	-	杂志	,

她现在是《母亲杂志》的员工。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [meɪd] ['fri:kwənt] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz] [tu:; tə] ['wʊmənz] [hoʊm] [kəm'pænjən] , [laɪf] , ['teɪbl]

and	has	made	frequent	contributions	to	Woman's	Home	Companion	,	Life	,	Table
和	有	制成	频繁	贡献	到	女性的	家	伴侣	,	生活	,	桌子

[tɔ:k] , ['eɪtu:d] [ænd; ənd] ['mɑ:dərn] [pri'silə] ,

Talk	,	Etude	and	Modern	Priscilla	,
讲话	,	练习曲	和	现代的	普里西拉	,

并经常为《妇女家庭伴侣》、《生活》、《餐桌谈话》、《练习曲》和《现代普里西拉》等杂志撰稿。

['sʌmtaɪmz] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [dʒeɪn] ['weikfi:ld] [ænd; ənd] ['lu:ɪs] [ˌes 'ti:] . ['klɛr] .

sometimes	using	the	names	Jane	Wakefield	and	Louise	St	.	Clair	.
有时	使用	这	姓名	简	韦克菲尔德	和	路易丝	英石	.	克莱尔	.

有时会使用简·韦克菲尔德和路易丝·圣克莱尔这两个名字。

['serə] ['bɜ:n] ['gʊdwɪn] , [ɪn] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['stɔ:ri] ['raɪtɝz] , [tʊk] [ə; eɪ] ['leɪdiz]

Sara	Byrne	Goodwin	,	in	competition	with	hundreds	of	story	writers	,	took	a	Ladies
萨拉	伯恩	古德温	,	在	竞赛	和	数百	的	故事	作家	,	采取	一个	女士们

[hoʊm] ['dʒɜ:rn(ə)l] [praɪz] .

Home	Journal	prize	.
家	杂志	奖	.

萨拉·伯恩·古德温从数百名故事作家中脱颖而出，获得了《女士家庭杂志》的奖项。

['rɔzəlind] ['lɑ:rsən] [wʌn] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['mægəzi:n] [praɪz] .

Rosalind	Larson	won	an	American	Magazine	prize	.
罗莎琳德	拉尔森	韩元	一个	美国人	杂志	奖	.

罗莎琳德·拉尔森荣获美国杂志奖。

[ɪ'lɪzəbəθ] [jʌŋ] [wiːd] [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [tuː; tə] ['lɪpɪnkɑːts] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
Elizabeth **Young** **Wead** **has** **contributed** **articles** **to** **Lippincott's** **,** **The** **Independent** **,**
伊丽莎白 年轻的 织布 有 贡献 文章 到 利平科特 , 这 独立的 ,
[ænd; ənd] ['kʌntri] ['dʒent(ə)lmən] .
and **Country** **Gentleman** **.**
和 国家 绅士 .

伊丽莎白·杨·韦德曾为《利平科特杂志》、《独立报》和《乡村绅士》撰稿。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [dʒʌst] ['redi] [fɔːr; fər] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪnɪɪdʒ] [bʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [væn] ['pætn] ['fæməli] .
She **has** **just** **ready** **for** **publication** **a** **lineage** **book** **of** **the** **Van** **Patten** **family** **.**
她 有 只是 准备好 为了 发布 一个 血统 书 的 这 范 帕滕 家庭 .

她刚刚完成了一本范帕滕家族的族谱，即将出版。

['ʌnə] ['bræbhəm] ['ɔzˌbɔrn] [wʌn] [ə; eɪ] [praɪz] [ɪn] [ðə; ði] [klʌb] ['stɔːriz] ['kɑːntest] .
Anna **Brabham** **Osborne** **won** **a** **prize** **in** **the** **Club** **Stories** **contest** **.**
安娜 布拉汉姆 奥斯本 韩元 一个 奖 在 这 俱乐部 故事 竞赛 .

安娜·布拉巴姆·奥斯本在俱乐部故事大赛中获奖。

[ɪn] [ten] ['jɪrz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [soʊld] ['sɪksti] - [fɔːr] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] , ['sev(ə)n] ['sɪriːəlz] , [ænd; ənd] [naɪn]
In **ten** **years** **she** **has** **sold** **sixty** **-** **four** **short** **stories** **,** **seven** **serials** **,** **and** **nine**
在 十 年 她 有 卖 六十 - 四 短的 故事 , 七 连续剧 , 和 九
['fiːtʃər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
feature **articles** **.**
特征 文章 .

十年间，她售出了 64 篇短篇小说、7 部连载小说和 9 篇专题文章。

[ðeɪ] [ə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði] [jʊθs] - [kəm'pænjən] , ['oʊvərlænd] ['mægəziːn] , [nuː] ['ɪŋglənd] ['mægəziːn] ,
They **appear** **in** **the** **Youths** **'** **Companion** **,** **Overland** **Magazine** **,** **New** **England** **Magazine** **,**
他们 出现 在 这 青年 - 伴侣 , 陆路 杂志 , 新的 英格兰 杂志 ,
[ə'merɪkən] ['mægəziːn] ,
American **Magazine** **,**
美国人 杂志 ,

它们出现在《青年伴侣》、《越野杂志》、《新英格兰杂志》、《美国杂志》上。

['krɪstʃən] [ɪn'devər] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veriəs] [tʃɜːrtʃ] [prbli'keiʃnz] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
Christian **Endeavor** **World** **and** **the** **various** **church** **publications** **for** **young** **people** **.**
基督教 奋进 世界 和 这 各种各样的 教会 出版物 为了 年轻的 人们 .

基督教奋进世界及教会面向青年的各种出版物。

['hæri] [el] . [dɪləweɪ] , ['lʌvər] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [berz] , [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['ʃiːldz]
Harry **L** **.** **Dillaway** **,** **lover** **of** **birds** **and** **bears** **,** **has** **contributed** **to** **Shield's**
哈里 L . 迪拉威 , 情人 的 鸟类 和 熊 , 有 贡献 到 盾牌的
['mægəziːn] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [ænd; ənd] [pə'sɪfɪk] ['spɔːrtsmən] .
Magazine **,** **Recreation** **,** **and** **Pacific** **Sportsman** **.**
杂志 , 娱乐 , 和 太平洋 运动员 .

哈里·L·迪拉威是一位鸟类和熊爱好者，他曾为《希尔兹杂志》、《娱乐》和《太平洋运动家》撰稿。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] [ʌv; əv] ['pepərz] [hiː; hi] ['edɪtɪd] " [bɜːrd] - [lɔːr] ,
For **a** **syndicate** **of** **papers** **he** **edited** **"** **Bird** **-** **lore** **,**
为了 一个 辛迪加 的 文件 他 编辑 " 鸟 - 知识 ,

他为一份报纸集团编辑了《鸟类学》，

" [kri'eɪtɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] ['kʌlmineitid] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [bɜːrd] - [haʊs] ['bɪldɪŋ] ['kɑːntest] [baɪ]
" **creating** **an** **interest** **which** **culminated** **in** **a** **great** **bird** **-** **house** **building** **contest** **by**
" 创建 一个 兴趣 哪个 达到顶峰 在 一个 伟大的 鸟 - 房子 建筑 竞赛 经过
['tʃɪldrən] .
children **.**
孩子们 .

"激发了孩子们的兴趣，最终促成了一场盛大的鸟屋建造比赛。"

['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['entərpraɪz] [wɜːr; wər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['leɪdiz] [hoʊm] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
Pictures **of** **this** **enterprise** **were** **shown** **in** **the** **Ladies** **Home** **Journal** **of** **July** **,**
图片 的 这 企业 是 所示 在 这 女士们 家 杂志 的 七月 ,
- .
1916 **.**
- .

这家企业的照片曾刊登在 1916 年 7 月的《女士家庭杂志》上。

['hæri] [dʒeɪ] . ['mɪlɚz] ['hjuːmərəs] [vəːsiz] ['iːzəli] [faɪnd][ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː] ['meni] ['njuːzˌpeɪpəz] [ʌv; əv]
Harry **J** **.** **Miller's** **humorous** **verses** **easily** **find** **their** **way** **into** **many** **newspapers** **of**
哈里 J . 米勒的 幽默 诗句 容易地 寻找 他们的 方式 进入 许多 报纸 的
[ðə; ði] [steɪt] . [-]
the **state** **.** **[** **29** **]**
这 状态 . [-]

哈里·J·米勒的幽默诗句很容易被刊登到该州的许多报纸上。[29]

[laɪnz] [wɜːrθ] ['noʊɪŋ] :
Lines **worth** **knowing** **:**
线条 值得 会心 :

值得记住的台词:

[ðə; ði] ['evərgriːn] [paɪn]
THE **EVERGREEN** **PINE**
这 常绿 松树

常绿松树

[ðə; ði] ['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [floʊ] ,
The **rivers** **to** **the** **ocean** **flow** **,**
这 河流 到 这 海洋 流动 ,

河流流入海洋,

[ðə; ði] ['sʌnsets] [bɜːrn][ænd; ənd] [fliː] ;
The **sunsets** **burn** **and** **flee** **;**
这 日落 烧伤 和 逃跑 ;

夕阳燃烧，然后消逝;

[ðə; ði][stɑːrz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrklɪŋ] [skaɪ] ,
The **stars** **come** **to** **the** **darkling** **sky** **,**
这 明星 来 到 这 黑暗之子 天空 ,

繁星点点，照亮了渐暗的夜空。

[ðə; ði]['vaiəlits][tuː; tə][ðə; ði] [liː] ;
The **violets** **to** **the** **lea** **;**
这 紫罗兰 到 这 叶 ;

紫罗兰盛开在草地上;

[bʌt; bət][aɪ] [steɪ] [ɪn][wʌn][loʊn] [swiːt] [pleɪs]
But **I** **stay** **in** **one** **lone** **sweet** **place**
但 我 停留 在 一 孤独 甜的 地方

但我依然待在一个宁静美好的地方。

[ænd; ənd] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [siː] .
And **dream** **of** **the** **blue** **sea** **.**
和 梦 的 这 蓝色的 海 .

梦见蔚蓝的大海。

[ðə; ði] ['herbel] [bluːmz] [ænd; ənd][ɪz] [ə'weɪ] ,
The **harebell** **blooms** **and** **is** **away** **,**
这 风铃草 花朵 和 是 离开 ,

风铃草盛开，然后凋零。

[ðə; ði]['sæmən] [spɔ:nz] [ænd; ənd][daɪz] ;
The salmon spawns and dies ;
这 三文鱼 生成 和 死亡 ;

鲑鱼产卵后死亡;

[ðə; ði]['ɔ:rioʊl] [nests] [ænd; ənd][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋ] ,
The oriole nests and is on the wing ,
这 黄鹂 巢穴 和 是 在 这 翼 ,

黄鹂鸟筑巢和飞行,

['kɔ:lɪŋ] [hɜ:r; hər] [swi:t] [gʊd] - [baɪs] . . . .
Calling her sweet good - bys . . . .
呼叫 她 甜的 好的 - 作者 . . . .

向她道别.....

[bʌt; bət][aɪ] , [wen] ['blɑ:səm] [ænd; ənd][fru:t][ɑ:r; ər] [gɔ:n] ,
But I , when blossom and fruit are gone ,
但 我 , 什么时候 开花 和 水果 是 已消失 ,

但是，当花果凋零之后，

[jɜ:rn] , ['stedfæst] , [tu:; tə][ðə; ði][skaɪz] .
Yearn , steadfast , to the skies .
向往 , 坚定不移 , 到 这 天空 .

坚定不移地向着天空渴望。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [prer] [ænd; ənd][ə; eɪ] [preɪz] ,
I am a prayer and a praise ,
我 是 一个 祷告 和 一个 称赞 ,

我既是祷告，也是赞美。

[ə; eɪ]['sɜ:rmən][ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] ;
A sermon and a song ;
一个 讲道 和 一个 歌曲 ;

一篇布道和一首歌;

[maɪ] [li:f] - ['kɔrdz] [θrɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndz] [wɪl]
My leaf - chords thrill at the wind's will
我的 叶子 - 和弦 刺激 在 这 风的 将要

我的叶弦在风的意志中颤动

[tu:; tə] ['nɑ:ktɜ:rnz] [di:p] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] ;
To nocturnes deep and strong ;
到 夜曲 深的 和 强的 ;

深沉而强烈的夜曲;

[ɔ:r][ðə; ði] ['si:z] [fɑ:r]['lɪrɪk] ['melədiz]
Or the sea's far lyric melodies
或者 这 海域 远的 歌词 旋律

或是大海遥远的抒情旋律

['ekoʊ][ænd; ənd] [prə'lɔ:ŋ] .
Echo and prolong .
回声 和 延长 .

回声并延长。

[wen] ['eɪprəl] ['nu:li] [deks] [maɪ][fɔ:rm]
When April newly decks my form
什么时候 四月 新 甲板 我的 形式

四月刚开始的时候，我的状态就变差了。

[ɪn]['sɪlkən] [gri:n] [ə'taɪər] ,
In silken green attire ,
在 丝 绿色的 服装 ,

身着丝绸般的绿色服装，

[aɪ] [laɪt] [maɪ] ['kændlz] , [tɔːl] [ænd; ənd] [peɪl] ,
I **light** **my** **candles** **,** **tall** **and** **pale** **,**
我 光 我的 蜡烛 , 高的 和 苍白 ,

我点燃蜡烛，又高又浅，

[wɪð; wɪθ] ['hoʊli] ['skɑːrlət] ['faɪər] —
With **holy** **scarlet** **fire** **—**
和 圣 猩红 火 —

带着神圣的猩红色火焰——

[ænd; ənd] [streɪt] [ðer; ðər] ['ɪnsens] [maʊnts] [tuː; tə] [gɑːd] ,
And **straight** **their** **incense** **mounts** **to** **God** **,**
和 直的 他们的 香 安装 到 上帝 ,

他们的香火直冲神灵而去，

[pjʊr] [æz; əz] [ə; eɪ] [soʊlz] [dɪ'zaɪər] .
Pure **as** **a** **soul's** **desire** **.**
纯的 作为 一个 灵魂的 欲望 .

纯洁如灵魂的渴望。

[maɪ] ['bræntʃɪz] [pɔɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [er] ,
My **branches** **poise** **upon** **the** **air** **,**
我的 分支 沉着 之上 这 空气 ,

我的枝条悬于空中，

[laɪk] [sɔːft] [ænd; ənd] ['lev(ə)l] [wɪŋz] ;
Like **soft** **and** **level** **wings** **;**
喜欢 柔软的 和 等级 翅膀 ;

像柔软平整的翅膀；

[maɪ] ['tremblɪŋ] [liːvz] [ðə; ði] [wɪnd] [ə'weiks]
My **trembling** **leaves** **the** **wind** **awakes**
我的 发抖 树叶 这 风 醒来

我颤抖的叶子唤醒了风

[tuː; tə] [ə; eɪ] [hɑːrp] [ʌv; əv] ['emərəld] [strɪŋz] —
To **a** **harp** **of** **emerald** **strings** **—**
到 一个 竖琴 的 翠 字符串 —

伴着翠绿色琴弦的竖琴——

[ɔːr] [θruː] - [ðə; ði] ['vaɪələt] ['sailənsiz]
Or **thro** **'** **the** **violet** **silences**
或者 喉咙 - 这 紫色 沉默

或者透过紫罗兰色的寂静

[ə; eɪ] ['goʊldən] ['vespər] [sɪŋz] .
A **golden** **vesper** **sings** **.**
一个 金的 黄昏 唱歌 .

金色的晚祷在歌唱。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [saɪn] . . . .
I **am** **a** **symbol** **and** **a** **sign** **.** **.** **.** **.**
我 是 一个 象征 和 一个 符号 . . . .

我既是象征，也是标志.....

[θruː] - [bluː] [ɔːr] [roʊz] [ɔːr] [greɪ] ;
Thro **'** **blue** **or** **rose** **or** **gray** **;**
喉咙 - 蓝色的 或者 玫瑰 或者 灰色的 ;

透过蓝色、玫瑰色或灰色；

[θruː] - [reɪn] [ænd; ənd] [dɑːrk] ; [θruː] - ['stɔrmz] [ʌv; əv] [naɪt] ;
Thro **'** **rain** **and** **dark** **;** **thro** **'** **storms** **of** **night** **;**
喉咙 - 雨 和 黑暗的 ; 喉咙 - 暴风雨 的 夜晚 ;

纵使风雨交加，夜幕降临；

[θruː] - ['oʊpəlɪn] [laɪts] [ʌv; əv] [deɪ] —
Thro ' opaline lights of day —
喉咙 - 蛋白石 灯 的 天 —

透过白昼的乳白色光芒——

['sloʊli] [ænd; ənd] ['peɪʃntli] [ʌp] [tuː; tə] [gɑːd]
Slowly and patiently up to God
缓慢地 和 耐心 向上 到 上帝

慢慢地、耐心地向神祈祷

[aɪ] [meɪk] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wei] .
I make my beautiful way .
我 制作 我的 美丽的 方式 .

我走我自己的美丽之路。

— ['hi^insn] . [-]
— Higginson . [30]
— 希金森 . [-]

—希金森。[30]

[en'ʃraɪnd]
ENSHRINED
奉为圭臬

神圣的

" [maɪ] [sʌn] " . . . .
" My son " . . . .
" 我的 儿子 " . . . .

"我的儿子"……

[hɜːr; hər] [toʊn] [wʌz; wəz] [sɔːft] [wɪð; wɪθ] ['wɪstflnəs] —
Her tone was soft with wistfulness —
她 语气 曾是 柔软的 和 怅惘 —

她的语气柔和而充满惆怅——

" [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['twenti] - [wʌn] . . .
" Would now be twenty - one . . .
" 会 现在 是 二十 - 一 . . .

"现在应该是二十一岁了……"

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪvd] .
If he had lived .
如果 他 有 居住地 .

如果他能活下来的话。

" [ə; eɪ] ['saɪləns] [fel] . . .
" A silence fell . . .
" 一个 沉默 跌倒 . . .

一片寂静……

[ænd; ənd] [θɔːt] [sped] ['swɪftli] [bæk]
And thought sped swiftly back
和 想法 加速 迅速地 后退

思绪迅速回到了原点。

[θruː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fʊlnəs] [ænd; ənd] ['kɑːntent] —
Through years of fulness and content —
通过 年 的 充满 和 内容 —

经过多年的充实和充实——

[seɪv] [fɔːr; fər] [wʌn] [greɪ] [θred] [ʌv; əv] ['loʊnlinəs] .
Save for one gray thread of loneliness .
节省 为了 一 灰色的 线 的 孤独 .

除了那缕淡淡的孤独。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər]['pɑːrtɪd] ['kʌmpəni]

For	she	had	never	parted	company
为了	她	有	绝不	分手了	公司

因为她从未离开过公司

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

With	him	,
和	他	,

与他一起，

[huː] [left][hɜːr; hər][ɑːrmz] [bɪ'reft]

Who	left	her	arms	bereft
WHO	左边	她	武器	失去

谁让她孤苦伶仃地离开了

[ʌv; əv][hɜːr; hər][mæn] - [tʃaɪld] .

Of	her	man	-	child	.
的	她	男人	-	孩子	.

她那巨婴般的儿子。

" [ænd; ənd][soʊ] ,

"	And	so	,
"	和	所以	,

“所以，

" [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] ,

"	Again	she	spoke	,
"	再次	她	辐	,

她又开口说道：

" [aɪ] [wɑːtʃ] [ðə; ðiː] [jʊθs]

"	I	watch	the	youths
"	我	手表	这	青年

我观察着这些年轻人

[huː] [groʊ] [ə'peɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['jɪrz] ,

Who	grow	apace	with	him	in	years	,
WHO	生长	迅速	和	他	在	年	,

与他一同成长的人，

[ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər] ['wɪnɪŋ] [treɪts]

And	all	their	winning	traits
和	全部	他们的	获胜	特征

以及他们所有成功的特质

[aɪ] [siːz] [ə'pɑːn] , [ɪn'vest][maɪ][sʌn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

I	seize	upon	,	invest	my	son	with	them	,
我	抢占	之上	,	投资	我的	儿子	和	他们	,

我抓住机会，让我的儿子学习这些知识，

[ænd; ənd] [lʌv] [ɔːl] [juːθ] [ðə; ðiː] [mɔːr]

And	love	all	youth	the	more
和	爱	全部	青年	这	更多的

更要爱护所有年轻人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [tuː]

Because	I	too
因为	我	也

因为我也是

[hoʊld][ɪn][maɪ] [hɑːrt]

Hold	in	my	heart
抓住	在	我的	心

珍藏在我心中

[ə; eɪ]['vɪvɪd] ['meməri] .
A vivid memory .
一个 生动 记忆 .

一段清晰的记忆。

" [ə'gen] [ðə; ði]['saɪləns] [fel] . . .
" Again the silence fell . . .
" 再次 这 沉默 跌倒 . . .

寂静再次降临……

[aɪ] [tɜːrnd] [ə'weɪ] —
I turned away —
我 转向 离开 —

我转过身去——

[fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd] [glɪmpst] [ðə; ði]['sæŋktʃueri]
For I had glimpsed the sanctuary
为了 我 有 瞥见 这 避难所

因为我曾瞥见过圣所

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðɚz] [soʊl] ,
Of a mother's soul ,
的 一个 母亲的 灵魂 ,

一位母亲的灵魂，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][wʌz; wəz] [en'ʃraɪnd]
In which a spirit was enshrined
在 哪个 一个 精神 曾是 奉为圭臬

其中供奉着一位神灵

[fɔːr; fər][ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] .
For all Eternity .
为了 全部 永恒 .

直到永恒。

— [ə'del] [em] . ['bælɚd]
— Adele M . Ballard
— 阿黛尔 M . 巴拉德

——阿黛尔·M·巴拉德

[lɔːŋ] ['aʊərz][wiː; wi] ['tɔɪld] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['saːləm] [wʊd] ,
Long hours we toiled up through the solemn wood ,
长的 小时 我们 辛勤劳作向上 通过 这 庄严 木头 ,

我们花了很长时间，艰难地穿过这片幽静的树林。

[bɪ'niːθ] [mɔːs] - ['bænərz] [stretʃt] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ;
Beneath moss - banners stretched from tree to tree ;
下面 苔藓 - 横幅 拉伸 从 树 到 树 ;

在从一棵树延伸到另一棵树的苔藓旗帜下；

[æt; ət][læst][ə'pɑːn][ə; eɪ]['bærən] [hɪl] [wiː; wi] [stʊd] ,
At last upon a barren hill we stood ,
在 最后的 之上 一个 荒芜 爬坡道 我们 站立 ,

最后，我们站在了一座荒芜的山丘上。

[ænd; ənd] , [loʊ] , [ə'bʌv] [luːmd] ['mædʒəsti] .
And , lo , above loomed Majesty .
和 , 洛 , 多于 迫近 威严 .

瞧，陛下高高耸立在天上。

— ['hɜːrbərt] ['bæʃfɚd] [-]
— Herbert Bashford [31]
— 赫伯特 巴什福德 [-]

—赫伯特·巴什福德[31]

[naɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
NIGHT ON THE MOUNTAIN
夜晚 在 这 山

山上之夜

[ðaʊ] [ðə; ði][stɑːr] ['sɔŋz] [klɪr] ,
Thou hear'st the star songs clear ,
你 赫斯特 这 星星 歌曲 清除 ,

你清晰地听到了星辰的歌声，

[wen] [ɔːl][ɪz]['saɪlənt] [hɪr] ,
When all is silent here ,
什么时候全部 是 沉默的 这里 ,

当这里一片寂静时，

[ænd; ənd][aɪ] , [ə'sliːp] .
And I , asleep .
和 我 , 睡着了 .

而我，睡着了。

[sfiəz] , ['rɪŋɪŋ] ['mjuːzɪk] [rer]
Spheres , ringing music rare
球体 , 铃声 音乐 稀有的

球体，回响的音乐罕见

[θruː] ['ʌpər] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [er] ,
Through upper realms of air ,
通过 上 领域 的 空气 ,

穿过高空，

- [raʊnd] [ðaɪ] [kraʊnd] [hed] , [meɪ] [der]
' Round thy crowned head , may dare
- 圆形的 你的 加冕 头 , 可能 敢

在你那加冕的头颅周围，或许可以大胆地

[ðer; ðər]['vɪdʒəlz] [kiːp] .
Their vigils keep .
他们的 守夜 保持 .

他们坚守岗位。

— ['bəːnis, bəː'niːs][iː] . ['njuːəl]
— Bernice E . Newell
— 伯尼斯 E . 纽厄尔

——伯尼斯·E·纽厄尔

" [greɪt] ['maʊnt(ə)n] , [huː] [wʌns][tuː; tə][ə; eɪ]['peɪgən] [reɪs] [ment] [gɑːd] ,
" Great Mountain , who once to a pagan race meant God ,
" 伟大的 山 , WHO 一次 到 一个 异教徒 种族 意思是 上帝 ,

“伟大的山，曾经被异教徒视为神明，

[meɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['riːəlaɪz]['aʊər; ɑːr] [ʃeɪm] ,
Make us to realize our shame ,
制作 我们 到 意识到 我们的 耻辱 ,

让我们意识到自己的羞耻，

[ðæt] , ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðaɪ] ['wʌndrəs] [fɔːrm] ,
That , failing to sing praises to thy wondrous form ,
那 , 失败 到 唱歌 赞扬 到 你的 奇妙的 形式 ,

那人，竟未能歌颂你奇妙的形体，

[wiː; wi] [stuːp] [tuː; tə]['kwɑːrəl] [ɔː(r)][ə; eɪ] [neɪm] .
We stoop to quarrel o'er a name .
我们 哈腰 到 争吵 超过 一个 姓名 .

我们竟然会为了名字而争吵。

" — [əˈnɑːn] .
" — Anon .
" — 匿名 .

——佚名

" [ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlʌvər] [dʌz] [nɑːt][ˈɔːlweɪz] [geɪz] [æt; ət] [reɪˈnɪr] [ænd; ənd][oʊˈlɪmpəs] .
" The mountain - lover does not always gaze at Rainier and Olympus .
" 这 山 - 情人 做 不是 总是 目光 在 雷尼尔 和 奥林匹斯山 .

“热爱山峰的人并不总是凝视着雷尼尔山和奥林匹斯山。”

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt][ðə; ði] [fʊt] - [hɪlz] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːrm] [ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv]
He has learned that the foot - hills have a charm and an interest of
他 有 学习 那 这 脚 - 丘陵 有 一个 魅力 和 一个 兴趣 的
[ðer; ðər] [oʊn] .
their own .
他们的 自己的 .

他发现山麓地带有着自己独特的魅力和趣味。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [pɔɪnt] [ˈʌpwərd] .
And they too point upward .
和 他们 也 观点 向上 .

它们也都向上翘起。

" — [klʌb] [ˈstɔːriz]
" — Club Stories
" — 俱乐部 故事

—俱乐部故事

[ʌp] , [maɪ] [hɑːrt]
UP , MY HEART
向上 , 我的 心

向上，我的心

[ðə; ði][dɑːrk] , [dɑːrk] [naɪt] [ɪz] [gɔːn] ,
The dark , dark night is gone ,
这 黑暗的 , 黑暗的 夜晚 是 已消失 ,

漫漫长夜已经过去。

[ðə; ði][lɑːrk][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] ,
The lark is on the wing ,
这 云雀 是 在 这 翼 ,

云雀展翅飞翔，

[frʌm; frəm] [blæk] [ænd; ənd] [ˈbærən] [fiːldz] [hiː; hi] [sɔːz] ,
From black and barren fields he soars ,
从 黑色的 和 荒芜 字段 他 翱翔 ,

他从黑色的荒芜田野上翱翔，

[ɪˈtɜːrn(ə)l][hoʊp][tuː; tə] [sɪŋ] .
Eternal hope to sing .
永恒 希望 到 唱歌 .

永恒的希望，歌唱。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][aɪ][biː; bi] [les] [breɪv] ,
And shall I be less brave ,
和 将 我 是 较少的 勇敢的 ,

我是否应该变得不那么勇敢?

[ðæn; ðən][juː; jʊ] [swiːt] [ˈlɪrɪk] [θɪŋ] ?
Than you sweet lyric thing ?
比 你 甜的 歌词 事物 ?

比你写的那些甜美的歌词更棒?

[frʌm; frəm] [di:ps] [ʌv; əv] ['feɪljər] [ænd; ənd] [dɪ'sper]
From **deeps** **of** **failure** **and** **despair**
从 深水 的 失败 和 绝望

从失败和绝望的深渊

[ʌp] , [ʌp] , [maɪ] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Up **,** **up** **,** **my** **heart** **,** **and** **sing** **.**
向上 , 向上 , 我的 心 , 和 唱歌 .

我的心啊，振作起来，歌唱吧!

[ðə; ði][dɑ:rk] , [dɑ:rk] [jɪr] [ɪz] [gɔ:n] ;
The **dark** **,** **dark** **year** **is** **gone** **;**
这 黑暗的 , 黑暗的 年 是 已消失 ;

黑暗的一年已经过去了;

[ðə; ði] [red] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ]
The **red** **blood** **of** **the** **spring**
这 红色的 血 的 这 春天

春天的鲜血

[wɪl] ['kwɪkən] ['neɪtʃɚz] ['pʌlsɪz] [su:n] ,
Will **quicken** **nature's** **pulses** **soon** **,**
将要 加速 自然的 脉冲 很快 ,

很快就会让大自然的脉搏加快。

[soʊ][ʌp] , [maɪ] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
So **up** **,** **my** **heart** **,** **and** **sing** **.**
所以 向上 , 我的 心 , 和 唱歌 .

所以，我的心啊，振作起来，歌唱吧。

— ['elə] ['hi^insn] [-]
— **Ella** **Higginson** **[** **32** **]**
— 艾拉 希金森 [-]

—艾拉·希金森[32]

[ðæt] ['sʌmθɪŋ]
THAT **SOMETHING**
那 某物

那件事

[ə; eɪ]['mænz] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'loʊn][ɑ:n] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] .
A **man's** **success** **depends** **alone** **on** **That** **Something** **.**
一个 男人的 成功 取决于 独自的 在 那 某物 .

一个人的成功完全取决于那件重要的事情。

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] .
That **Something** **of** **his** **soul** **.**
那 某物 的 他的 灵魂 .

那是他灵魂深处的东西。

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɔ:md] [ðə; ði][koʊld] [flɔ:r] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] [leɪ]
Abraham **Lincoln** **found** **it** **and** **it** **warmed** **the** **cold** **floor** **on** **which** **he** **lay**
亚伯拉罕 林肯 成立 它 和 它 温暖 这 寒冷的 地面 在 哪个 他 躺
[ænd; ənd] ['stʌdid] .
and **studied** **.**
和 研究 .

亚伯拉罕·林肯发现了它，它温暖了他躺着学习的冰冷地板。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈædɪd] [laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈflɪkərɪŋ] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ˈfaɪər] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siː]
It **added** **light** **to** **the** **flickering** **glow** **of** **the** **wood** **fire** **,** **that** **he** **might** **see**
它 额外 光 到 这 闪烁 辉光 的 这 木头 火 , 那 他 可能 看
[tuː; tə] [riːd] .
to **read** **.**
到 读 .

它照亮了摇曳的柴火，让他可以看清书本。

[ˌaɪ ˈtiː] [spɜːrd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
It **spurred** **him** **on** **and** **on** **and** **on** **.**
它 受到刺激 他 在 和 在 和 在 .

这激励他不断前进。

[ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz][æn; ən][ˈɔːf(ə)l] [fɔːrs] .
That **Something** **is** **an** **awful** **force** **.**
那 某物 是 一个 可怕 力量 .

那股力量极其可怕。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pjuːni][ˈkɔːsikən][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
It **made** **of** **a** **puny** **Corsican** **the** **Ruler** **of** **the** **World** **.**
它 制成 的 一个 弱小 科西嘉岛 这 统治者 的 这 世界 .

它把一个弱小的科西嘉人塑造成了世界统治者。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪn] - [ˈtʃestɪd] [ˈbʊkkiːpər] [ðə; ði] [ˈmʌni] [kɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
It **made** **of** **a** **thin** **-** **chested** **bookkeeper** **the** **money** **king** **of** **his** **age** **.**
它 制成 的 一个 薄的 - 胸部 会计 这 钱 国王 的 他的 年龄 .

它把一个胸膛瘦削的记账员变成了他那个时代的金融之王。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ʌv; əv]['edɪsən][ðə; ði] [greɪt] [mæn][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌntri] .
It **made** **of** **Edison** **the** **great** **man** **of** **a** **great** **country** **.**
它 制成 的 爱迪生 这 伟大的 男人 的 一个 伟大的 国家 .

它使爱迪生成为伟大国家的伟人。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] ['kɑːrnəgi] .
It **made** **Carnegie** **.**
它 制成 卡内基 .

它成就了卡内基。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] ['wudrəu] ['wɪlsn] .
It **made** **Woodrow** **Wilson** **.**
它 制成 伍德罗 威尔逊 .

它成就了伍德罗·威尔逊。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈrəuzəvelt] .
It **made** **Roosevelt** **.**
它 制成 罗斯福 .

它成就了罗斯福。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] .
It **can** **make** **you** **.**
它 能 制作 你 .

它会让你.....

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ɪn][jʊr; jər][soʊl] .
And **it** **is** **now** **in** **your** **soul** **.**
和 它 是 现在 在 你的 灵魂 .

它现在就在你的灵魂深处。

[əˈweɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
Awake **it** **now** **.**
醒 它 现在 .

现在就唤醒它。

" [ðæt] ['sʌmθɪŋ] . "
" That Something . "
" 那 某物 . "

"那件事。"

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] , [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] , " ['mɝːmɝd] [ðə; ði] [prə'fesər] .
" No , it can't be done , it can't be done , " murmured the professor .
" 不 , 它 不能 是 完毕 , 它 不能 是 完毕 , " 低声说道 这 教授 .

"不，这不可能，这不可能，"教授喃喃自语道。

" [aɪ][hæv; həv] [drʌŋk] ['diːpli] [ʌv; əv][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]
" I have drunk deeply of the cup of life , and I am now drinking of
" 我 有 醉 深 的 这 杯子 的 生活 , 和 我 是 现在 喝 的
[ðə; ði][dregz] .
the dregs .
这 渣 .

"我已畅饮生命之杯，如今正在饮尽杯底残渣。"

[ðə; ði][kʌp][ɪz] [fɪld] [bʌt; bət][wʌns] ,
The cup is filled but once ,
这 杯子 是 已填 但 一次 ,

杯子只装满过一次。

[ænd; ənd] [wen] [its] [gɔːn] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left][bʌt; bət][oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd]['pɑːvərti] . "
and when it's gone there's nothing left but old age and poverty . "
和 什么时候 它是 已消失 有 没有什么 左边 但 老的 年龄 和 贫困 . "

当它消失之后，剩下的只有衰老和贫困。

" [juː; jʊ] [fuːl] , " [kraɪd] ['rændɔlf] , ['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ['rʌfli] .
" You fool , " cried Randolph , leaning forward and shaking the little man roughly .
" 你 傻子 , " 哭 兰道夫 , 倾斜 向前 和 摇晃 这 小的 男人 大致 .

"你这个傻瓜！"兰道夫喊道，他俯身向前，粗暴地摇晃着那个矮个子男人。

" [juː; jʊ]['ɔːlmoʊst][hæd; həd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] ['paʊər] ,
" You almost had That Something within your power ,
" 你 几乎 有 那 某物 之内 你的 力量 ,

你几乎就拥有了那份力量，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sɪli] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['pesɪmɪzəm] .
and now you sing it back to sleep with your silly song of pessimism .
和 现在 你 唱歌 它 后退 到 睡觉 和 你的 愚蠢的 歌曲 的 悲观主义 .

现在你又用你那首愚蠢的悲观歌曲哄它入睡了。

[its] [ðə; ði] [fɔːls] [fə'lɑːsəfi] , [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [sɪŋ] ,
It's the false philosophy , that such as you sing ,
它是 这 错误的 哲学 , 那 这样的 作为 你 唱歌 ,

这是错误的哲学，就像你歌里唱的那样，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kept] [men] [ɪn][ðə; ði] [rʌts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [dɪgɪŋ] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [pæst] .
which has kept men in the ruts of their own digging for centuries past .
哪个 有 保留 男人 在 这 车辙 的 他们的 自己的 挖掘 为了 几个世纪 过去的 .

这使得人们在过去的几个世纪里一直困在自己挖掘的泥潭里。

[weɪk] [mæn] , [weɪk] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [soʊl] .
Wake man , wake That Something within your soul .
唤醒 男人 , 唤醒 那 某物 之内 你的 灵魂 .

醒醒吧，唤醒你灵魂深处的那股力量。

" — ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['wʊdˌbrɪdʒ]
" — W . W . Woodbridge
" — W . W . 伍德布里奇

——W.W.伍德布里奇

[ðə; ði] [geɪm]
THE GAME
这 游戏

游戏

" [aɪ][wɪn] , " [kraɪd] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [grɪn] .
" I win , " cried Death with a triumphant grin .
" 我 赢 , " 哭 死亡 和 一个 凯 咧嘴笑 .

“我赢了！”死神得意地笑着喊道。

" [maɪ]['bɑːdi] , [jes] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði][soʊl] [wɪˈðɪn] .
" My body , yes , but not the soul within .
" 我的 身体 , 是的 , 但 不是 这 灵魂 之内 .

“我的身体，是的，但我的灵魂不是。”

" — ['hærɪmən] [-]
" — Harriman [33]
" — 哈里曼 [-]

—哈里曼[33]

[maɪ] ['mʌðər] — [ə; eɪ] [prer]
MY MOTHER — A PRAYER
我的 母亲 — 一个 祷告

我的母亲——一篇祈祷文

[fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] , [ðə; ði][boʊn][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪnjuː] ,
For the body you gave me , the bone and the sinew ,
为了 这 身体 你 给予 我 , 这 骨 和 这 腱子 ,

为了你赐予我的身体，骨骼和筋腱，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði][breɪn] [ðæt] [ɑːr; ər] [jɔːrz] , [maɪ] ['mʌðər] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
the heart and the brain that are yours , my mother , I thank you .
这 心 和 这 脑 那 是 你的 , 我的 母亲 , 我 感谢 你 .

母亲，我感谢您赐予我的心和我的大脑。

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][maɪ] [aɪz] , [ðə; ði] [blʌd] [ɪn][maɪ][veɪnz] ,
I thank you for the light in my eyes , the blood in my veins ,
我 感谢 你 为了 这 光 在 我的 眼睛 , 这 血 在 我的 静脉 ,

我感谢你赐予我眼中的光芒，我血管中的血液。

[fɔːr; fər][maɪ] [spiːtʃ] , [fɔːr; fər][maɪ][laɪf] , [fɔːr; fər][maɪ] ['biːɪŋ] .
for my speech , for my life , for my being .
为了 我的 演讲 , 为了 我的 生活 , 为了 我的 存在 .

为了我的言语，为了我的生命，为了我的存在。

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪz][frʌm; frəm][juː; jʊ] [huː] [bɔːr] [ˌem 'iː] .
All that I am is from you who bore me .
全部 那 我 是 是 从 你 WHO 钻孔 我 .

我的一切都源于你，你生了我。

[fɔːr; fər][jʊr; jər][smaɪl][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][jʊr; jər] [kɪs] [æt; ət] [naɪt] , [maɪ] ['mʌðər] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
For your smile in the morning and your kiss at night , my mother , I thank you .
为了 你的 微笑 在 这 早晨 和 你的 吻 在 夜晚 , 我的 母亲 , 我 感谢 你 .

妈妈，感谢您每天早晨的微笑和晚上的亲吻。

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [terz] [juː; jʊ] [ʃed] ['oʊvər][ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['sɔŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [sʌŋ] [tuː; tə]

I	thank	you	for	the	tears	you	shed	over	me	,	the	songs	that	you	sung	to
我	感谢	你	为了	这	眼泪	你	棚	超过	我	,	这	歌曲	那	你	唱	到

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

感谢你为我流下的眼泪，感谢你为我唱的歌。

[ðə; ði] [prerz] [juː; jʊ] [sed] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [fɔːr; fər][jʊr; jər]['vɪdʒələz][ænd; ənd] .

the	prayers	you	said	for	me	,	for	your	vigils	and	ministerings	.
这	祈祷	你	说	为了	我	,	为了	你的	守夜	和	服事	.

你们为我所做的祈祷，你们的守夜和服侍。

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪz][baɪ][juː; jʊ] [huː] [riəd] [ˌem 'iː] .

All	that	I	am	is	by	you	who	reared	me	.
全部	那	我	是	是	经过	你	WHO	饲养	我	.

我的一切都归功于养育我的你。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪθ] [juː; jʊ][hæd; həd][ɪn][ˌem 'iː] , [ðə; ði][hoʊp][juː; jʊ][hæd; həd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

For	the	faith	you	had	in	me	,	the	hope	you	had	for	me	,
为了	这	信仰	你	有	在	我	,	这	希望	你	有	为了	我	,

感谢你们对我的信任，感谢你们对我的期望，

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [trʌst] [ænd; ənd][jʊr; jər][praɪd] , [maɪ] ['mʌðər] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .

for	your	trust	and	your	pride	,	my	mother	,	I	thank	you	.
为了	你的	相信	和	你的	自豪	,	我的	母亲	,	我	感谢	你	.

母亲，感谢您的信任和骄傲。

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [preɪz] [ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪdɪŋ] ,

I	thank	you	for	your	praise	and	your	chiding	,
我	感谢	你	为了	你的	称赞	和	你的	责备	,

感谢你们的表扬和批评。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒʌstɪs][juː; jʊ][bred]['ɪntuː][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnər] [juː; jʊ] [meɪd] [maɪn] .

for	the	justice	you	bred	into	me	and	the	honor	you	made	mine	.
为了	这	正义	你	繁殖	进入	我	和	这	荣誉	你	制成	矿	.

感谢你赋予我的正义感和荣誉感。

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː] .

All	that	I	am	you	taught	me	.
全部	那	我	是	你	教授	我	.

你的一切都是我的教诲。

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪmz] [ðæt] [aɪ][hɜːrt][juː; jʊ] , [ðə; ði][taɪmz] [aɪ][hæd; həd][noʊ][smaɪl][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

For	the	times	that	I	hurt	you	,	the	times	I	had	no	smile	for	you	,
为了	这	时代	那	我	伤害	你	,	这	时代	我	有	不	微笑	为了	你	,

在我伤害你的那些时刻，在我对你没有笑容的那些时刻，

[ðə; ði] [kə'resɪs] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ] , [maɪ] ['mʌðər] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

the	caresses	that	I	did	not	give	you	,	my	mother	forgive	me	.
这	爱抚	那	我	做过	不是	给	你	,	我的	母亲	原谅	我	.

母亲，请原谅我未能给予你的爱抚。

[fɔːr; fər][jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz][aɪ][dɪd][nɑːt] [lɜːrn] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [wɪʃɪz] [aɪ][dɪd][nɑːt] [hiːd] ,

For	your	lessons	I	did	not	learn	,	for	your	wishes	I	did	not	heed	,
为了	你的	课程	我	做过	不是	学习	,	为了	你的	愿望	我	做过	不是	注意	,

你的教诲我没有吸取，你的愿望我没有遵从。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kaunsəlz] [aɪ][dɪd][nɑːt][ə'beɪ] , [maɪ] ['mʌðər] , [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

for	the	counsels	I	did	not	obey	,	my	mother	,	forgive	me	.
为了	这	律师	我	做过	不是	服从	,	我的	母亲	,	原谅	我	.

母亲，请原谅我没有听从你的劝告。

[fər'gɪv] [ˌem 'iː][maɪ][praɪd][ɪn][maɪ] [juːθ] [ænd; ənd][maɪ]['glɔːri][ɪn][maɪ] [streŋθ] [ðæt][fər'gɑːt][ðə; ði]
Forgive me my pride in my youth and my glory in my strength that forgot the
原谅 我 我的 自豪 在 我的 青年 和 我的 荣耀 在 我的 力量 那 忘了 这
['hoʊlinəs][ʌv; əv][jʊr; jər] ['jɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['wiːknəs] ,
holiness of your years and the veneration of your weakness ,
圣洁 的 你的 年 和 这 崇敬 的 你的 弱点 ,

请原谅我年轻时的骄傲和力量上的自负，以至于忘记了您岁月的神圣和对您软弱的敬畏。

— [fɔːr; fər][maɪ] [nɪ'glekt] , [fɔːr; fər][maɪ] ['selfɪʃnəs] ,
— for my neglect , for my selfishness ,
— 为了 我的 忽视 , 为了 我的 自私 ,

——因为我的疏忽，因为我的自私，

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['dɛts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [lʌv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [peɪd] ,
for all the great debts of your love that I have not paid ,
为了 全部 这 伟大的 债务 的 你的 爱 那 我 有 不是 有薪酬的 ,

我尚未偿还你对我深沉的爱意，

['mʌðər] , [swiːt] ['mʌðər] , [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
mother , sweet mother , forgive me .
母亲 , 甜的 母亲 , 原谅 我 .

母亲，亲爱的母亲，请原谅我。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] ['pæsəθ] [ɔːl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [biː; bi] [jɔːrz] ,
And may the peace and the joy that passeth all understanding be yours ,
和 可能 这 和平 和 这 喜悦 那 经过 全部 理解 是 你的 ,

愿那超越一切理解的平安和喜乐与你们同在。

[maɪ] ['mʌðər] , [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] .
my mother , forever and ever .
我的 母亲 , 永远 和 曾经 .

我的母亲，永远永远。

[eɪ'menˌɑː'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

— [tɑːm] ['dɪlən]
— Tom Dillon
— 汤姆 狄龙

——汤姆·狄龙

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [fɔːrmd]
It is not too much to believe that a permanent organization can be formed
它 是 不是 也 很多 到 相信 那 一个 永恒的 组织 能 是 形成
[wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] ['oʊvər][tuː; tə][ɪt'self][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv]
which will take over to itself the whole business of the regulation of
哪个 将要 拿 超过 到 本身 这 所有的 商业 的 这 规定 的
[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
international affairs .
国际的 事务 .

不难想象，可以成立一个常设组织，全面接管国际事务的监管工作。

— ['tʃɪtəndən]
— Chittenden
— 奇滕登

—奇滕登

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi]['rɪdɪkjuːl] , [θɪŋk] ['veri] [droʊl] ,
" Why should we ridicule , think very droll ,
" 为什么 应该 我们 嘲笑 , 思考 非常 滑稽 ,

"我们为什么要嘲笑呢？想想真是滑稽可笑。"

['ɪndiən] ['ledʒəndz][ænd; ənd] [kaːvd] ['toʊtəm][poʊl] ,
Indian legends and carved totem pole ,
印度 传说 和 雕刻 图腾 极 ,

印度传说和雕刻的图腾柱

[wen] [wiː; wi] , [ɪn] ['blaɪndnəs] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [ɑːd]
When we , in blindness are equally odd
什么时候 我们 , 在 失明 是 同样地 奇怪的

当我们失明时，我们同样感到奇怪

[ɪn] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ʌv; əv][gɑːd] ?
In misconception of life and of God ?
在 误解 的 生活 和 的 上帝 ?

对生命和上帝的误解?

" — ['hærɪmən] [-]
" — Harriman [34]
" — 哈里曼 [-]

—哈里曼[34]

[ə; eɪ] [nuː] [liːf]
A NEW LEAF
一个 新的 叶子

重新开始

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ][desk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwɪvərɪŋ] [lɪp] , —
He came to my desk with a quivering lip , —
他 来了 到 我的 桌子 和 一个 颤抖 唇 , —

他走到我的办公桌前，嘴唇微微颤抖——

[ðə; ði]['les(ə)n][wʌz; wəz] [dʌn] ,
The lesson was done ,
这 课 曾是 完毕 ,

课程结束了。

" [dɪr] ['tiːtʃər] , [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [nuː] [liːf] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Dear Teacher , I want a new leaf , " he said ,
" 亲爱的 老师 , 我 想 一个 新的 叶子 , " 他 说 ,

"亲爱的老师，我想重新开始，"他说。

" [aɪ][hæv; həv] [spɔɪld] [ðɪs] [wʌn] .
" I have spoiled this one .
" 我 有 被宠坏了 这 一 .

我把这个搞砸了。

" [aɪ] [tʊk] [ðə; ði][oʊld] [liːf] , [steɪnd] [ænd; ənd] [blɔtid] ,
" I took the old leaf , stained and blotted ,
" 我 采取 这 老的 叶子 , 染色 和 印迹 ,

我取了一片旧叶子，上面沾满了污渍和油渍，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] , [ɔːl] [ˌʌn'spɑːtɪd] ,
And gave him a new one , all unspotted ,
和 给予 他 一个 新的 一 , 全部 未发现的 ,

然后给了他一个全新的，完好无损的。

[ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz][sæd] [aɪz] - [smaɪld] ;
And into his sad eyes ' smiled ;
和 进入 他的 伤心 眼睛 - 微笑 ;

对着他悲伤的眼睛笑了笑;

" [duː] ['betər] [naʊ] , [maɪ][tʃaɪld] .
" Do better now , my child .
" 做 更好的 现在 , 我的 孩子 .

孩子，现在要做得更好。

" [aɪ][went][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwɪvərɪŋ] [soʊl] , —
" I went to the throne with a quivering soul , —
" 我 去 到 这 王座 和 一个 颤抖 灵魂 , —

"我怀着颤抖的灵魂登上了王位，——

[ðə; ði][oʊld] [jɪr] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
The old year was done ,
这 老的 年 曾是 完毕 ,

旧年已经过去了。

" [dɪr] ['fɑːðər] , [hæst] [ðaʊ] [ə; eɪ] [nuː] [liːf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
" Dear Father , hast thou a new leaf for me ?
" 亲爱的 父亲 , 哈斯特 你 一个 新的 叶子 为了 我 ?

"亲爱的父亲，您是否愿意给我一个新的开始？"

[aɪ][hæv; həv] [spɔɪld] [ðɪs] [wʌn] .
I have spoiled this one .
我 有 被宠坏了 这 一 .

我把这个结局剧透了。

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][oʊld] [liːf] , [steɪnd] [ænd; ənd] [blɔtid] ,
" He took the old leaf , stained and blotted ,
" 他 采取 这 老的 叶子 , 染色 和 印迹 ,

他拿起那片陈旧的、沾满污渍的叶子，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [nuː] [wʌn][ɔːl] [ˌʌn'spɑːtɪd] ,
And gave me a new one all unspotted ,
和 给予 我 一个 新的 一 全部 未发现的 ,

然后给了我一个全新的、毫无瑕疵的。

[ænd; ənd]['ɪntuː][maɪ][sæd] [hɑːrt] [smaɪld] ,
And into my sad heart smiled ,
和 进入 我的 伤心 心 微笑 ,

我悲伤的心中露出了微笑，

" [duː] ['betər] , [naʊ] , [maɪ][tʃaɪld] .
" Do better , now , my child .
" 做 更好的 , 现在 , 我的 孩子 .

孩子，现在要做得更好。

" — ['kæri] [ʃɔː] [raɪs]
" — Carrie Shaw Rice
" — 凯莉 肖 米

——凯莉·肖·赖斯

[ðə; ði] - [fɪr]
THE TOILER'S FEAR
这 - 害怕

劳动者的恐惧

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [fɪr] .
There is one thing I fear .
那里 是 一 事物 我 害怕 .

我有一件事很害怕。

[nɑːt] [deθ] , [nɔːr] [ʃɑːrp] [dɪ'ziːz] ,
Not death , nor sharp disease ,
不是 死亡 , 也不 锋利的 疾病 ,

既非死亡，也非重病。

[nɔːr] [lɔːs] [ʌv; əv] [frendz] [aɪ][hoʊld][moʊst] [dɪr] ,
Nor loss of friends I hold most dear ,
也不 损失 的 朋友们 我 抓住 最多 亲爱的 ,

也不会失去我最珍视的朋友，

[nɔːr] [peɪn] [nɔːr] [wɑːnt] , — [nɑːt] [ðiːz] .
Nor pain nor want , — not these .
也不 疼痛 也不 想 , 一 不是 这些 .

既无痛苦，也无匮乏——都不是这些。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [men] [seɪ] ,
But the life of which men say ,
但 这 生活 的 哪个 男人 说 ,

但人们所说的生活是这样的：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [bred] ,
" The world has given him bread ,
" 这 世界 有 给定 他 面包 ,

"世界给了他面包，

[ænd; ənd] [wʌt] ['gɪvz] [hiː; hi] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz] [peɪ]
And what gives he to the world as pay
和 什么 给予 他 到 这 世界 作为 支付

他给世界带来了什么作为报酬？

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [loʊf] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fed] ?
For the loaf on which he fed ?
为了 这 面包 在 哪个 他 美联储 ?

他靠哪块面包吃饭呢？

" — ['ʌnə] ['luːɪs] [strɔːŋ]
" — Anna Louise Strong
" — 安娜 路易丝 强的

——安娜·路易丝·斯特朗

[ðə; ði] ['oʊnli] ['terətɔːri] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] ['evər] [ə'kwaɪrd] [baɪ] [dɪ'skʌvəri] , [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]
The only territory the United States has ever acquired by discovery , exploration
这 仅有的 领土 这 团结的 各州 有 曾经 获得 经过 发现 , 勘探
[ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] ;
and settlement ;
和 沉降 ;

美国唯一通过发现、勘探和定居而获得的领土；

[ðə; ði] ['oʊnli] ['terətɔːri] [ðæt] [kɔːst] [juː 'es] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [kæʃ] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['pɜːrtʃəs] ,
the only territory that cost us nothing in cash by way of purchase ,
这 仅有的 领土 那 成本 我们 没有什么 在 现金 经过 方式 的 购买 ,

唯一一块我们无需花费任何现金就能购买的领土，

[ɔːr] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] , [ɔːr] ['neɪv(ə)l] [fɔːrs] .
or by the use of military , or naval force .
或者 经过 这 使用 的 军队 , 或者 海军 力量 .

或通过军事或海军力量。

— ['snoʊdn] [-]
— Snowden [35]
— 斯诺登 [-]

—斯诺登[35]

[dəunt] ['wɜːri]
DON'T WORRY
不 担心

不用担心

[dəunt] ['hɜːri] [ɔːr] ['wɜːri] ;
Don't hurry or worry ;
不 匆忙 或者 担心 ;

不要着急，也不要担心；

[biː; bi] [stɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [kuːl] ,
Be **still** **and** **keep** **cool** **,**
是 仍然 和 保持 凉爽的 ,

保持安静和冷静。

[fɔːr; fər] ['hɜːri] [ænd; ənd] ['wɜːri]
For **hurry** **and** **worry**
为了 匆忙 和 担心

为了匆忙和担忧

[bʌt; bət] [meɪk] [juː; jʊ] ['taɪmz] [fuːl] .
But **make** **you** **Time's** **fool** **.**
但 制作 你 时间 傻子 .

但愿你成为时间的玩物。

[dəunt] [bliːv] [wʌt] [ðeɪ] [tel] [juː; jʊ]
Don't **b'lieve** **what** **they** **tell** **you**
不 相信 什么 他们 告诉 你

别相信他们告诉你的话

- [baʊt] ['taɪmz] ['floʊɪŋ] [striːm] ,
' **Bout** **Time's** **flowing** **stream** **,**
- 回合 时间 流动 溪流 ,

时间如流水般奔涌，

- [tɪz] [ɪ'tɜːrnəti] [naʊ] , [dɪr] ,
' **Tis** **Eternity** **now** **,** **dear** **,**
- 的 永恒 现在 , 亲爱的 ,

亲爱的，此刻已是永恒。

[ɔːl] [els] [ɪz][ə; eɪ] [driːm] .
All **else** **is** **a** **dream** **.**
全部 别的 是 一个 梦 .

其余一切都是梦。

[dəunt] [siːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hev(ə)n]
Don't **seek** **for** **a** **heaven**
不 寻找 为了 一个 天堂

不要寻求天堂

[ɪn][fɑːr] ['dɪstənt] [skaɪz] .
In **far** **distant** **skies** **.**
在 远的 遥远 天空 .

在遥远的天空。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [juː; jʊ]
It **lies** **all** **around** **you**
它 谎言 全部 大约 你

它就在你周围。

[dʒʌst]['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] .
Just **open** **your** **eyes** **.**
只是 打开 你的 眼睛 .

睁开眼睛吧。

['henri] ['vɪktər] ['mɔːrgən] .
Henry **Victor** **Morgan** **.**
亨利 胜利者 摩根 .

亨利·维克多·摩根。

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ,
Toot **,** **toot** **,** **toot** **,**
嘟 , 嘟 , 嘟 ,

嘟嘟嘟

['evriθɪŋ] [ə; eɪ] - ['kwɪvər]
Everything a - quiver
一切 一个 - 颤动

一切都在颤动

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ,
Toot , toot , toot ,
嘟 , 嘟 , 嘟 ,

嘟嘟嘟

[lʊk] [ʌp][ðə; ði] [nɔːrθ] ['rɪvər] .
Look up the North River .
看 向上 这 北 河 .

向北望去，就能看到北河了。

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ,
Toot , toot , toot ,
嘟 , 嘟 , 嘟 ,

嘟嘟嘟

['sʌmθɪŋ] [nuː] [ə'floʊt] .
Something new afloat .
某物 新的 漂浮 .

新的水上交通工具。

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ,
Toot , toot , toot ,
嘟 , 嘟 , 嘟 ,

嘟嘟嘟

[ðə; ði][fɜːrst] ['stiːmboʊt] .
The first steamboat .
这 第一的 汽船 .

第一艘蒸汽船。

['jæŋki] ['duːd(ə)l] [bʊk] .
Yankee Doodle Book .
扬基 涂鸦 书 .

扬基涂鸦书。

" [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['moʊstli] [dɪs'ɑːnɪst] , [ʌn'dʒenərəs] , ['selfɪʃ] , ['gɔsipiŋ] ,
" If we believe that people are mostly dishonest , ungenerous , selfish , gossiping ,
" 如果 我们 相信 那 人们 是 大多 不诚实 , 吝啬 , 自私 , 八卦 ,
['trʌb(ə)lsəm] ,
troublesome ,
麻烦的 ,

"如果我们认为大多数人都是不诚实、吝啬、自私、爱嚼舌根、惹是生非的，

[wiː; wi] [wʊd] ['betər] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]
we would better be looking at ourselves and trying to find out what is the
我们 会 更好的 是 寻找 在 我们自己 和 尝试 到 寻找 出去 什么 是 这
['mætər] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
matter with us .
事情 和 我们 .

我们最好反省一下自己，找出问题所在。

" — [luː] [dʒiː] . ['daɪvən]
" — Lou G . Diven
" — 卢 G . 潜水

——卢·G·迪文

" [aɪ] ['ventʃər] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn]['les(ə)n] ['rɪt(ə)n] [mɔ:r] ['pleɪnli] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər]
" I venture to say that if there is one lesson written more plainly than any other
" 我 风险投资 到 说 那 如果 那里 是 一 课 书面 更多的 显然 比 任何 其他
[ə'krɔ:s] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['hju:mən]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ,
across the pages of human history it is this ,
穿过 这 页面 的 人类 历史 它 是 这 ,

"我敢说，如果说人类历史上有什么教训比其他任何教训都写得更清楚，那就是这一点。"

[ðæt] [gɑ:d]['kænɑ:t][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] [wɪð; wɪθ][ɪm'pju:nəti] ,
that God cannot be forgotten with impunity ,
那 上帝 不能 是 被遗忘的 和 免责 ,

上帝不容被遗忘而不受惩罚。

— [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði]['pɑ:pjələr] ['tendənsi] [ɪz][tu:; tə] [li:v] [gɑ:d][aʊt][ʌv; əv] [ə'kaʊnt] .
— but for all that the popular tendency is to leave God out of account .
— 但 为了 全部 那 这 受欢迎的 趋势 是 到 离开 上帝 出去 的 帐户 .

——但尽管如此，大众的倾向却是将上帝排除在外。

[aɪ] [pli:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ʌv; əv][gɑ:d] [bæk] ['ɪntu:] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ]['hju:mən][laɪf] .
I plead for the bringing of God back into touch with human life .
我 恳求 为了 这 带来 的 上帝 后退 进入 触碰 和 人类 生活 .

我恳求让上帝重新与人类生活建立联系。

" — ['ki:tɜ˞] [-]
" — Keator [36]
" — 基托尔 [-]

—Keator[36]

-
OPTIGRAMS
-

光学图

[ðə; ði] [gʊd] [wi:; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɪz]['ɔ:lweɪz]['pɑ:səb(ə)l] .
The good we can think of is always possible .
这 好的 我们 能 思考 的 是 总是 可能的 .

我们能想到的美好事物总是可以实现的。

[tu:; tə][doʊl] [aʊt][ə; eɪ] [fju:] ['tɜ:kɪz] [æt; ət] ['krɪsməs] [ɪz] [gʊd] ;
To dole out a few turkeys at Christmas is good ;
到 救济金 出去 一个 很少 火鸡 在 圣诞节 是 好的 ;

圣诞节分发一些火鸡是件好事;

[bʌt; bət][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l]['ɔ:rdər] [wer] ['evri] [mæn][kæn; kən] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tɜ:rki] [ɪz]
but to have a social order where every man can buy his own turkey is
但 到 有 一个 社会的 命令 在哪里 每一个 男人 能 买 他的 自己的 火鸡 是
['væstli] ['betər] .
vastly better .
非常 更好的 .

但是，如果社会秩序允许每个人都能买到自己的火鸡，那就好得多。

['ri:əl] ['sɪmpəθi] [ɪz] ['moʊʃənl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪ'moʊʃən(ə)l] ; [ˌenər'dʒetɪk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [pə'θetɪk]
Real sympathy is motional as well as emotional ; energetic , as well as pathetic
真实的 同情 是 运动 作为 出色地 作为 情绪 ; 精力充沛 , 作为 出色地 作为 可怜的
,
,
,

真正的同情既是感性的，也是情感上的；既充满活力，也是悲悯的。

['teɪkɪŋ] [noʊ] ['pleʒər] [ɪn] " [terz] , ['aɪd(ə)l] [terz] .
taking no pleasure in " tears , idle tears .
采取 不 乐趣 在 " 眼泪 , 闲置的 眼泪 .

不以"眼泪，无谓的眼泪"为乐。

" [sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [si:m] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['gɪvɪŋ] [pʌb'lɪsəti] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] .

"	**Some**	**people**	**seem**	**to**	**enjoy**	**giving**	**publicity**	**to**	**their**	**disappointments**	**.**
"	一些	人们	似乎	到	享受	给予	宣传	到	他们的	失望	.

“有些人似乎乐于公开自己的失望。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

华盛顿作家的160部(A Hundred and Sixty Books by Washington)

['wɪmɪn] [ˌʌndər'stænd] [men] ['betər] [ðæn; ðən] [men] [ˌʌndər'stænd] ['wɪmɪn] .

Women	**understand**	**men**	**better**	**than**	**men**	**understand**	**women**	**.**
女性	理解	男人	更好的	比	男人	理解	女性	.

女人比男人更了解女人。

[ðə; ði]['oʊnli] [ˌpɝːsə'nælɪtiːz] [huː] [hoʊld] ['pɜːrmənəntli] [ðə; ði][dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	**only**	**personalities**	**who**	**hold**	**permanently**	**the**	**devotion**	**and**	**admiration**	**of**
这	仅有的	个性	WHO	抓住	永久的	这	虔诚	和	钦佩	的

[hjuː'mænəti][ɑːr; ər][ðə; ði][aɪ'dɪəlɪsts] .

humanity	**are**	**the**	**idealists**	**.**
人类	是	这	理想主义者	.

只有理想主义者才能永远赢得人类的爱戴和敬仰。

[juː; jʊ][kæn; kən] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [θruː] [ə; eɪ] ['hændʃeɪk] , [ə; eɪ] [glæns] , [ə; eɪ] [læf] , [ə; eɪ]

You	**can**	**preach**	**the**	**gospel**	**through**	**a**	**handshake**	**,**	**a**	**glance**	**,**	**a**	**laugh**	**,**	**a**
你	能	布道	这	福音	通过	一个	握手	,	一个	瞥一眼	,	一个	笑	,	一个

['lɪftɪŋ] [wɜːrd] .

lifting	**word**	**.**
举重	单词	.

你可以通过握手、眼神、笑声、一句鼓励的话语来传福音。

[wʌt] [wiː; wi][dəunt] [noʊ] , ['nevər] ['fraitənz] [ˌjuː 'es] ;

What	**we**	**don't**	**know**	**,**	**never**	**frightens**	**us**	**;**
什么	我们	不	知道	,	绝不	吓唬	我们	;

未知的事物，永远不会让我们感到恐惧;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌt] [wiː; wi][hæf] - [noʊ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɜːrtl] [siːd] - [plɑːt][ʌv; əv] [fɪr] .

it	**is**	**what**	**we**	**half**	**-**	**know**	**which**	**is**	**the**	**fertile**	**seed**	**-**	**plot**	**of**	**fear**	**.**
它	是	什么	我们	一半	-	知道	哪个	是	这	沃	种子	-	阴谋	的	害怕	.

正是我们一知半解的认知，才是恐惧滋生的沃土。

[gɑːlf] [ɪz][æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər]['mænz] ['neɪtɪv] [niːd] [fɔːr; fər][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er]

Golf	**is**	**an**	**artificial**	**substitute**	**for**	**man's**	**native**	**need**	**for**	**work**	**in**	**the**	**open**	**air**
高尔夫球	是	一个	人造的	代替	为了	男人的	本国的	需要	为了	工作	在	这	打开	空气

.

:

.

高尔夫是人为地替代了人类天生对户外工作的需求。

[wʌt] [wiː; wi] ['riːəli] [ker] [fɔːr; fər][ɪn]['piːp(ə)l][ɪz][nɑːt][ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [nɔːr][ðə; ði]

What	**we**	**really**	**care**	**for**	**in**	**people**	**is**	**not**	**their**	**social**	**standing**	**nor**	**the**
什么	我们	真的	关心	为了	在	人们	是	不是	他们的	社会的	常设	也不	这

['fæʃənəbəlnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hæbərdæʃəri] ,

fashionableness	**of**	**their**	**haberdashery**	**,**
时尚	的	他们的	服装辅料	,

我们真正关心的不是一个人的社会地位，也不是他/她穿着打扮的时尚程度。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['kaɪndnəs] , [rɪˌlaɪə'bɪləti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .

but	**their**	**kindness**	**,**	**reliability**	**and**	**integrity**	**.**
但	他们的	仁慈	,	可靠性	和	正直	.

但他们的善良、可靠和正直。

[gɑːd][hæz; həz][noʊ] ['steptʃɪldrən] .

God	**has**	**no**	**stepchildren**	**.**
上帝	有	不	继子女	.

上帝没有继子女。

['neɪkɪd] , ['bruːt(ə)l] [fɔːrs] [hæz; həz] ['nevər] ['setld] ['eniθɪŋ] [jet] .

Naked	**,**	**brutal**	**force**	**has**	**never**	**settled**	**anything**	**yet**	**.**
裸	,	野蛮	力量	有	绝不	定居	任何事物	然而	.

赤裸裸的暴力从来都解决不了任何问题。

['stoʊnɪŋ] ['stiːvən] [tuː; tə] [deθ] ['oʊnli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [mɔːr] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

Stoning	**Stephen**	**to**	**death**	**only**	**gave**	**him**	**a**	**more**	**distinguished**	**immortality**	**.**
石刑	史蒂芬	到	死亡	仅有的	给予	他	一个	更多的	杰出的	不朽	.

用石头砸死斯蒂芬反而让他获得了更加显赫的永生。

[wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt] " [piːs] [æt; ət]['eni] [praɪs] .

We	**do**	**not**	**want**	**"**	**peace**	**at**	**any**	**price**	**.**
我们	做	不是	想	"	和平	在	任何	价格	.

我们不希望"不惜一切代价追求和平"。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [peɪ] ['dʒʌstɪs] , [truːθ] , [trʌst] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

"	**We**	**want**	**to**	**pay**	**justice**	**,**	**truth**	**,**	**trust**	**and**	**good**	**will**	**for**	**it**	**.**
"	我们	想	到	支付	正义	,	真相	,	相信	和	好的	将要	为了	它	.

"我们希望用公正、真相、信任和善意来回报它。"

— [hjuː] ['elmər] [braʊn]

—	**Hugh**	**Elmer**	**Brown**
—	休	埃尔默	棕色的

——休·埃尔默·布朗

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [klaʊd] [ʌv; əv] [bluː] [keɪm] [aʊt]

A	**little**	**cloud**	**of**	**blue**	**came**	**out**
一个	小的	云	的	蓝色的	来了	出去

一小团蓝色的云雾飘了出来。

[ænd; ənd] ['setld] [ɑːn][ðə; ði][sɑːd] .

And	**settled**	**on**	**the**	**sod**	**.**
和	定居	在	这	草皮	.

然后他们就坐在了草皮上。

[ðen] [wʌn][kraɪd] " [oʊ] , [fər'get] - [ˌem 'iː] - ['nɑːts] .

Then	**one**	**cried**	**"**	**Oh**	**,**	**forget**	**-**	**me**	**-**	**nots**	**.**
然后	一	哭	"	哦	,	忘记	-	我	-	不	.

然后有人喊道："哦，勿忘我。"

" [wʌn] [boʊd] [ænd; ənd] ['mɜ˞ːmɜ˞d] , " [gɑːd] .

"	**One**	**bowed**	**and**	**murmured**	**,**	**"**	**God**	**.**
"	一	鞠躬	和	低声说道	,	"	上帝	.

"有人鞠躬低语道：'上帝。

" — ['hi^insn] [-]

"	**—**	**Higginson**	**[**	**37**	**]**
"	—	希金森	[	-	]

—希金森[37]

['ɔːθəz] [neɪmd] [ɪn] [tekst]

AUTHORS	**NAMED**	**IN**	**TEXT**
作者	命名	在	文本

文中提及的作者

[pleɪs] [wer] [pɑːrt][ɔːr][ɔːl][ʌv; əv] ['lɪtəreri] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn]

Place	**where**	**part**	**or**	**all**	**of**	**literary**	**work**	**was**	**done**
地方	在哪里	部分	或者全部		的	文学	工作	曾是	完毕

文学作品部分或全部创作的地点

['ændərsn] , ['eɪdə; 'edə] ['wʊdrəf] , [si'ætl] , -

Anderson	**,**	**Ada**	**Woodruff**	**,**	**Seattle**	**,**	**18**
安德森	,	艾达	伍德拉夫	,	西雅图	,	-

安德森，艾达·伍德拉夫，西雅图，18岁

['ætˌwʊəd] , [rev] . [ə; eɪ] . , [si'ætl] , [sɪks]
Atwood , Rev . A . , Seattle , 6
阿特伍德 , 牧师 . 一个 . , 西雅图 , 6

阿特伍德牧师，西雅图，6

['bægli] , ['klærəns] [bi:] . , [si'ætl] , [faɪv] , ['sɛvən] , [eɪt]
Bagley , Clarence B . , Seattle , 5 , 7 , 8
巴格利 , 克拉伦斯 B . , 西雅图 , 5 , 7 , 8

巴格利，克拉伦斯·B.，西雅图，5、7、8

['bæltʃ] , ['fredrɪk] [eɪtʃ] . , -
Balch , Frederick H . , 16
巴尔奇 , 弗雷德里克 H . , -

巴尔奇，弗雷德里克·H.，16

['bælɔˑd] , [ə'del] [em] . , [si'ætl] , - , -
Ballard , Adele M . , Seattle , 28 , 30
巴拉德 , 阿黛尔 M . , 西雅图 , - , -

巴拉德，阿黛尔·M.，西雅图，28岁，30岁

['bɔˌlɪndʒɔˑ] , ['ritʃəd] [ə; eɪ] . , [si'ætl] , -
Ballinger , Richard A . , Seattle , 14
巴林格 , 理查德 一个 . , 西雅图 , -

鲍林格，理查德·A.，西雅图，14

[bæŋks] , [tʃɑ:rlz] ['jʊdʒin] , [si'ætl] , - , -
Banks , Charles Eugene , Seattle , 19 , 22
银行 , 查尔斯 尤金 , 西雅图 , - , -

班克斯，查尔斯·尤金，西雅图，19岁，22岁

['bɑ:rnɑ:rd] , ['dʌblju:] . [dʒi:] . , [si'ætl] , -
Barnard , W . G . , Seattle , 16
巴纳德 , W . G . , 西雅图 , -

巴纳德，WG，西雅图，16

['bæʃfɔˑd] , ['hɜ:rbərt] , [tə'kəumə] , - , -
Bashford , Herbert , Tacoma , 22 , 30
巴什福德 , 赫伯特 , 塔科马 , - , -

巴什福德，赫伯特，塔科马，22岁，30岁

['bi:tən] , ['kenɪθ] [si:] . , [si'ætl] , -
Beaton , Kenneth C . , Seattle , 26
比顿 , 肯尼斯 C . , 西雅图 , -

比顿，肯尼斯·C.，西雅图，26岁

['bi:tən] , ['wɛlfɔˑd] , [si'ætl] , -
Beaton , Welford , Seattle , 11
比顿 , 韦尔福德 , 西雅图 , -

比顿、韦尔福德、西雅图、11

['bi:ti] , ['rɑ:lə] [kent] , ['pʊlmən] , -
Beattie , Rolla Kent , Pullman , 15
比蒂 , 罗拉 肯特 , 普尔曼 , -

比蒂，罗拉·肯特，普尔曼，15

- , ['fredrɪk] ['ritʃi] , [si'ætl] , -
Bechdolt , Frederick Ritchie , Seattle , 27
- , 弗雷德里克 里奇 , 西雅图 , -

贝克多尔特，弗雷德里克·里奇，西雅图，27

- , [dʒæk] , [si'ætl] , -
Bechdolt , Jack , Seattle , 27
- , 杰克 , 西雅图 , -

贝克多尔特，杰克，西雅图，27岁

['biːtʃəm] , [ɑːr] . [keɪ] . , ['evərit] , [sɪks]
Beecham , R . K . , Everett , 6
比彻姆 , 拉 . K . , 埃弗雷特 , 6

Beecham，RK，Everett，6

['bɛnhəm] , ['ælən]['rɔdʒəz] , [siˈætl] , -
Benham , Allen Rogers , Seattle , 14
本汉姆 , 艾伦 罗杰斯 , 西雅图 , -

本汉姆，艾伦·罗杰斯，西雅图，14

[best] , ['gɜːrtruːd] [diː] . , ['evərit] , - , -
Best , Gertrude D . , Everett , 21 , 35
最好的 , 格特鲁德 D . , 埃弗雷特 , - , -

贝斯特，格特鲁德·D.，埃弗雷特，21岁，35岁

['blæŋkənʃɪp] , ['mɪsɪz] . [dʒɔːrdʒ] , [əu'limpiə] , [naɪn]
Blankenship , Mrs . George , Olympia , 9
布兰肯希普 , 太太 . 乔治 , 奥林匹亚 , 9

布兰肯希普，乔治夫人，奥林匹亚，9

['blɛθən] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [əu'limpiə] , -
Blethen , Joseph , Olympia , 27
布莱森 , 约瑟夫 , 奥林匹亚 , -

布莱森，约瑟夫，奥林匹亚，27

['boʊltən] , ['fredrɪk] ['elmər] , [əu'limpiə] , -
Bolton , Frederick Elmer , Olympia , 16
博尔顿 , 弗雷德里克 埃尔默 , 奥林匹亚 , -

博尔顿，弗雷德里克·埃尔默，奥林匹亚，16

['boʊlz] , [dʒɑːn] ['hʊpər] , [təˈkəumə] , -
Bowles , John Hooper , Tacoma , 14
鲍尔斯 , 约翰 胡珀 , 塔科马 , -

鲍尔斯，约翰·胡珀，塔科马，14岁

['braɪər] , [prɑːf] . ['wɔrən] ['dʒʌdsn] , ['evərit] , -
Brier , Prof . Warren Judson , Everett , 27
布里尔 , 教授 . 沃伦 贾德森 , 埃弗雷特 , -

布里尔，沃伦·贾德森教授，埃弗雷特，27

[braʊn] , [hjuː] ['elmər] , [siˈætl] , -
Brown , Hugh Elmer , Seattle , 36
棕色的 , 休 埃尔默 , 西雅图 , -

布朗，休·埃尔默，西雅图，36岁

['braɪən] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['iːnɑːk] [ə; eɪ] . , ['pʊlmən] , -
Bryan , Dr . Enoch A . , Pullman , 24
布莱恩 , 博士 . 以诺 一个 . , 普尔曼 , -

布莱恩，伊诺克·A.博士，普尔曼，24

- , ['nænsi] , [siˈætl] , -
Buskett , Nancy , Seattle , 20
- , 南希 , 西雅图 , -

Buskett，Nancy，西雅图，20

['baɪɚz] , ['hɔːrəs] [dʒiː] . , [siˈætl] , -
Byers , Horace G . , Seattle , 15
拜尔斯 , 贺拉斯 G . , 西雅图 , -

拜尔斯，霍勒斯·G.，西雅图，15

['kɑːr] , ['serə] [præt] , [siˈætl] , [eɪt] , -
Carr , Sarah Pratt , Seattle , 8 , 20
卡尔 , 莎拉 普拉特 , 西雅图 , 8 , -

卡尔，莎拉·普拉特，西雅图，8，20

['tʃæmpni] , [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɪljəmz] , [si'ætl] , -
Champney , Elizabeth Williams , Seattle , 13
钱普尼 , 伊丽莎白 威廉姆斯 , 西雅图 , -

查普尼，伊丽莎白·威廉姆斯，西雅图，13岁

['tʃæmpni] , ['frɛr, 'frɪr] , [si'ætl] , -
Champney , Frere , Seattle , 13
钱普尼 , 弗雷尔 , 西雅图 , -

Champney、Frere、西雅图、13

['tʃɪtəndən] , ['dʒen(ə)rəl]['haɪrəm]['mɑ:rtn] , [si'ætl] , - , - , - , -
Chittenden , General Hiram Martin , Seattle , 11 , 15 , 26 , 33
奇滕登 , 一般的 希拉姆 马丁 , 西雅图 , - , - , - , -

奇滕登，海勒姆·马丁将军，西雅图，11、15、26、33

[klʌb] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] , -
Club Women of Washington , 17
俱乐部 女性 的 华盛顿 , -

华盛顿俱乐部妇女，17

['koʊ] , ['ælɪs] - , [si'ætl] , -
Coe , Alice Rollit , Seattle , 22
科伊 , 爱丽丝 - , 西雅图 , -

科伊，爱丽丝·罗利特，西雅图，22岁

['kʌmər] , [kɔ:r'ni:ljə] ['æt,wʊəd] [præt] , [si'ætl] , -
Comer , Cornelia Atwood Pratt , Seattle , 19
科默 , 科妮莉亚 阿特伍德 普拉特 , 西雅图 , -

科默，科妮莉亚·阿特伍德·普拉特，西雅图，19岁

[kɑ:'steloʊ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , -
Costello , J . A . , 19
科斯特洛 , J . 一个 . , -

Costello, JA, 19

['krɔfəd] , ['mɪni] ['lɛlə] , [tə'kəumə] , -
Crawford , Minnie Leola , Tacoma , 13
克劳福德 , 米妮 莉奥拉 , 塔科马 , -

克劳福德，明妮·利奥拉，塔科马，13岁

['kɜ:rtɪs] , ['edwərd] [es] . , [si'ætl] , [faɪv] , -
Curtis , Edward S . , Seattle , 5 , 12
柯蒂斯 , 爱德华 S . , 西雅图 , 5 , -

柯蒂斯，爱德华·S.，西雅图，5，12

['dɔ:sən] , ['wɪljəm] ['li:ɔn] , [si'ætl] , - [-]
Dawson , William Leon , Seattle , 14 [38]
道森 , 威廉 莱昂 , 西雅图 , - [-]

道森，威廉·里昂，西雅图，14[38]

['deni] , ['ɑ:rθər] [ə; eɪ] . , [si'ætl] , [eɪt]
Denny , Arthur A . , Seattle , 8
丹尼 , 亚瑟 一个 . , 西雅图 , 8

丹尼，亚瑟·A.，西雅图，8

['deni] , ['eməli]['aɪnez] , [si'ætl] , [sɪks]
Denny , Emily Inez , Seattle , 6
丹尼 , 艾米丽 伊内兹 , 西雅图 , 6

丹尼，艾米丽·伊内兹，西雅图，6

[dɪləweɪ] , ['hæri] , ['evərit] , -
Dillaway , Harry , Everett , 28
迪拉威 , 哈里 , 埃弗雷特 , -

迪拉威，哈里，埃弗雷特，28岁

['dɪlən] , ['tɔməs] [dʒeɪ] . , [si'ætl] , - , -
Dillon , Thomas J . , Seattle , 27 , 33
狄龙 , 托马斯 J . , 西雅图 , - , -

迪伦，托马斯·J.，西雅图，27岁，33岁

['daɪvən] , [lu:] ['gɜ:rtru:d] , [əu'limpiə] , - , -
Diven , Lou Gertrude , Olympia , 19 , 35
潜水 , 卢 格特鲁德 , 奥林匹亚 , - , -

卢·格特鲁德·迪文，奥林匹亚，19、35

['dʌnbɑ:r] , [ru:θ] , [əu'limpiə] , -
Dunbar , Ruth , Olympia , 28
邓巴 , 露丝 , 奥林匹亚 , -

邓巴，露丝，奥林匹亚，28岁

['dɜ:rəm] , [en] . ['dʌblju:] . , [spoʊ'kæn] , [faɪv] , [naɪn]
Durham , N . W . , Spokane , 5 , 9
达勒姆 , N . W . , 斯波坎 , 5 , 9

达勒姆、西北、斯波坎、5、9

['i:stlənd, 'i:stlænd, 'i:sləND, 'i:slænd] , ['flɔrəns] ['mɑ:rtn] , [si'ætl] , -
Eastland , Florence Martin , Seattle , 20
东兰 , 佛罗伦萨 马丁 , 西雅图 , -

伊斯特兰，弗洛伦斯·马丁，西雅图，20

['i:tən] , ['ɪdɪθ] [em] . , [si'ætl] , -
Eaton , Edith M . , Seattle , 21
伊顿 , 伊迪丝 M . , 西雅图 , -

伊顿，伊迪丝·M.，西雅图，21岁

[i:lz] , ['maɪrən] , [twɑ:nə] , [eɪt]
Eells , Myron , Twana , 8
鳗鱼 , 迈伦 , 特瓦纳 , 8

埃尔斯、迈伦、特瓦纳、8

['fɛktɝ] , ['ɑ:skər] [ɔ:'gʌstəs] , [nɔ:rθ] ['jækimə] , -
Fechter , Oscar Augustus , North Yakima , 22
费希特 , 奥斯卡 奥古斯都 , 北 亚基马 , -

费希特，奥斯卡奥古斯都，北亚基马，22

, [ə'del] [em] . , [si'ætl] , - , -
Fielde , Adele M . , Seattle , 15 , 24
菲尔德 , 阿黛尔 M . , 西雅图 , - , -

菲尔德，阿黛尔 M.，西雅图，15, 24

['fɪʃər] , ['mɪsɪz] . ['rɑ:bərt][dʒeɪ] . , [si'ætl] , -
Fisher , Mrs . Robert J . , Seattle , 17
费舍尔 , 太太 . 罗伯特 J . , 西雅图 , -

费舍尔夫人，罗伯特·J.，西雅图，17

[fɪtʃ] - ['bru:ər] , [ə'net] , [leɪk] ['sti:vnz] , -
Fitch - Brewer , Annette , Lake Stevens , 25
惠誉 - 酿酒师 , 安妮特 , 湖 史蒂文斯 , -

菲奇-布鲁尔，安妮特，莱克史蒂文斯，25岁

['flɛt] , [i:] . [bi:] . , [lɑ:ŋmaɪrz] , -
Flett , E . B . , Longmire's , 12
弗莱特 , E . B . , 朗迈尔的 , -

弗莱特，EB，朗迈尔，12

['foʊnz] , ['wɔrən] [ænd; ənd] ['ælɪs] ([nɑ:mz][di:] [plu:m]) , -
Fones , Warren and Alice (noms de plume) , 19
手机 , 沃伦 和 爱丽丝 (提名 德 羽) , -

沃伦·冯斯 (Fones) 和爱丽丝 (Alice)（笔名），19 岁

['faʊlər] , [tʃɑːrlz] ['evən] , [si'ætl] , -
Fowler , Charles Evan , Seattle , 16
福勒 , 查尔斯 埃文 , 西雅图 , -

福勒，查尔斯·埃文，西雅图，16

['freɪzər] , ['mɪsɪz] . [hjuː] , ['winθrəp] , -
Fraser , Mrs . Hugh , Winthrop , 13
弗雷泽 , 太太 . 休 , 温斯罗普 , -

弗雷泽夫人，休，温斯罗普，13

['freɪzər] , [hjuː] [siː] . , ['winθrəp] , -
Fraser , Hugh C . , Winthrop , 13
弗雷泽 , 休 C . , 温斯罗普 , -

弗雷泽，休·C.，温斯罗普，13

[frai] , ['θiədɔː] ['krɪstʃən] , [si'ætl] , -
Frye , Theodore Christian , Seattle , 14
弗莱 , 西奥多 基督教 , 西雅图 , -

弗莱，西奥多·克里斯蒂安，西雅图，14岁

['gɪlmən] , ['ɪzəbel] ['æmbələr] , [əu'limpiə] , -
Gilman , Isabel Ambler , Olympia , 23
吉尔曼 , 伊莎贝尔 安布勒 , 奥林匹亚 , -

吉尔曼，伊莎贝尔·安布勒，奥林匹亚，23岁

['goʊldɝ] , [fræŋk] ['ælfred] , ['pʊlmən] , [naɪn]
Golder , Frank Alfred , Pullman , 9
戈尔德 , 坦率 阿尔弗雷德 , 普尔曼 , 9

戈尔德，弗兰克·阿尔弗雷德，普尔曼，9

['gʊˌdrɪtʃ] , ['mɑːrgrət] , [si'ætl] , -
Goodrich , Margaret , Seattle , 23
古德里奇 , 玛格丽特 , 西雅图 , -

古德里奇，玛格丽特，西雅图，23岁

['gʊdwɪn] , ['serə] ['bɝːn] , [si'ætl] , -
Goodwin , Sara Byrne , Seattle , 28
古德温 , 萨拉 伯恩 , 西雅图 , -

古德温，萨拉·伯恩，西雅图，28岁

['gaʊən] , ['hɜːrbərt] [eɪtʃ] . , [si'ætl] , -
Gowen , Herbert H . , Seattle , 24
戈文 , 赫伯特 H . , 西雅图 , -

戈文，赫伯特·H.，西雅图，24

[griːn] , [aɪ] . ['nuːtən] , ['evərit] , -
Greene , I . Newton , Everett , 27
格林 , 我 . 牛顿 , 埃弗雷特 , -

格林，I. 牛顿，埃弗雷特，27

['hærɪmən] , ['ælɪs] , [si'ætl] , - , - , - , - , -
Harriman , Alice , Seattle , 16 , 21 , 22 , 32 , 33
哈里曼 , 爱丽丝 , 西雅图 , - , - , - , - , -

哈里曼，爱丽丝，西雅图，16，21，22，32，33

['hæsəl] , ['suːzn] ['wɪtkəm, 'hwɪtkəm] , ['evərit] , -
Hassell , Susan Whitcomb , Everett , 25
哈塞尔 , 苏珊 惠特科姆 , 埃弗雷特 , -

哈塞尔，苏珊·惠特科姆，埃弗雷特，25岁

['henri] , ['ælfred] ['haɪləz] , [nɔːrθ] ['jækimə] , -
Henry , Alfred Hylas , North Yakima , 23
亨利 , 阿尔弗雷德 希拉斯 , 北 亚基马 , -

亨利，阿尔弗雷德·海拉斯，北雅基马，23岁

['herɪk] , ['hʌldə] ([nɑːm][diː] [pluːm]) , -
Herrick , Huldah (nom de plume) , 18
赫里克 , 胡尔达 (诺姆 德 羽) , -

Herrick, Huldah（化名羽毛），18 岁

['hi^insn] , ['elə] , ['beliŋhæm] , - , - , - , - , - , -
Higginson , Ella , Bellingham , 10 , 17 , 23 , 29 , 31 , 36
希金森 , 艾拉 , 贝灵厄姆 , - , - , - , - , - , -

Higginson, Ella, Bellingham, 10, 17, 23, 29, 31, 36

['hɑːli] , ['elə] , [spoʊ'kæn] , -
Holly , Ella , Spokane , 19
冬青 , 艾拉 , 斯波坎 , -

霍莉，艾拉，斯波坎，19岁

['hɑːskɪnz] , ['dʒesi] , [spoʊ'kæn] , -
Hoskins , Jessie , Spokane , 19
霍斯金斯 , 杰西 , 斯波坎 , -

霍斯金斯，杰西，斯波坎，19岁

[hjuːz] , ['ælɪs] ['lɔkət, 'lɔkhɑːt] , [si'ætl] , -
Hughes , Alice Lockhart , Seattle , 23
休斯 , 爱丽丝 洛克哈特 , 西雅图 , -

休斯，爱丽丝·洛克哈特，西雅图，23岁

['dʒeɪkəbz] , ['ɔrɪndʒ] , [si'ætl] , [eɪt]
Jacobs , Orange , Seattle , 8
雅各布斯 , 橙子 , 西雅图 , 8

雅各布斯，奥兰治，西雅图，8

['dʒʌdsn] , ['kæθrɪn] ['beri] , [si'ætl] , [faɪv] , - , - , -
Judson , Katharine Berry , Seattle , 5 , 21 , 24 , 25
贾德森 , 凯瑟琳 浆果 , 西雅图 , 5 , - , - , -

贾德森，凯瑟琳·贝瑞，西雅图，5，21，24，25

['kaɪzər] , [dʒɑːn][biː] . , [tə'kəumə] , -
Kaiser , John B . , Tacoma , 15
凯撒 , 约翰 B . , 塔科马 , -

凯泽，约翰·B.，塔科马，15

['kiːtɜ˞] , [ˌɑːr'tiː] . [rev] . [ef] . ['dʌbljuː] . , [tə'kəumə] , -
Keator , Rt . Rev . F . W . , Tacoma , 35
基托尔 , rt . 牧师 . F . W . , 塔科马 , -

Keator，Rt. Rev. FW，塔科马，35

['kelɑːg] , ['meri] [el] . , [si'ætl] , - [-]
Kellogg , Mary L . , Seattle , 20 [39]
家乐氏 , 玛丽 L . , 西雅图 , - [-]

凯洛格，玛丽·L.，西雅图，20[39]

[kɪŋ] , [rev] . [iː] . [ə; eɪ] . , [nɔːrθ] ['jækimə] , -
King , Rev . E . A . , North Yakima , 23
国王 , 牧师 . E . 一个 . , 北 亚基马 , -

金牧师，EA，北雅基马，23

- , ['bɜːrθə] (['mælɪt]) , [tə'kəumə] , -
Knatvold , Bertha (Mallett) , Tacoma , 27
- , 伯莎 (马利特) , 塔科马 , -

克纳特沃尔德，伯莎（马利特），塔科马，27岁

['lɑːrsən] , [roʊz] , [nɔːrθ] ['jækimə] , -
Larson , Rose , North Yakima , 28
拉尔森 , 玫瑰 , 北 亚基马 , -

拉尔森，罗斯，北雅基马，28岁

['lɪbi] , ['mɑːrθə] [iː] . , [spoʊˈkæn] , -
Libby , Martha E . , Spokane , 23
莉比 , 玛莎 E . , 斯波坎 , -

莉比，玛莎·E.，斯波坎，23岁

['loʊðɚ] , ['grænvɪl] , [nɔːrθ] ['jækimə] , -
Lowther , Granville , North Yakima , 14
洛瑟 , 格兰维尔 , 北 亚基马 , -

洛瑟、格兰维尔、北雅基马，14

['laɪmən] , ['wɪljəm] ['denisən] , ['wɔlə] ['wɔlə] , [faɪv] , [sɪks]
Lyman , William Dennison , Walla Walla , 5 , 6
莱曼 , 威廉 丹尼森 , 瓦拉 瓦拉 , 5 , 6

莱曼、威廉·丹尼森、瓦拉瓦拉, 5, 6

['mælɪt] , ['bɜːrθə] - , [təˈkəumə] , -
Mallett , Bertha Knatvold , Tacoma , 27
马利特 , 伯莎 - , 塔科马 , -

马利特，伯莎·克纳特沃尔德，塔科马，27岁

['miːni] , ['edmənd] [es] . , [siˈætl] , [faɪv] , ['sɛvən]
Meany , Edmond S . , Seattle , 5 , 7
梅尼 , 埃德蒙 S . , 西雅图 , 5 , 7

米尼，埃德蒙·S.，西雅图，5，7

['miːkɚ] , ['ezrə] , [pjuːˈæləp] , [eɪt] , [naɪn]
Meeker , Ezra , Puyallup , 8 , 9
米克 , 以斯拉 , 普亚卢普 , 8 , 9

米克尔，埃兹拉，普亚卢普，8，9

['mɪlər] , ['hæri] [dʒeɪ] . , ['evərit] , -
Miller , Harry J . , Everett , 28
磨坊主 , 哈里 J . , 埃弗雷特 , -

米勒，哈里·J.，埃弗雷特，28岁

[mənˈroʊ] , [æn] ['ʃænən] , [təˈkəumə] , -
Monroe , Ann Shannon , Tacoma , 18
门罗 , 安 香农 , 塔科马 , -

门罗，安·香农，塔科马，18岁

['mɔːrgən] , ['henri] ['vɪktər] , [təˈkəumə] , -
Morgan , Henry Victor , Tacoma , 35
摩根 , 亨利 胜利者 , 塔科马 , -

摩根，亨利·维克多，塔科马，35岁

[mɔˈrɪts] , ['rɑːbərt] ['ɛduːɑːrd] , [siˈætl] , -
Moritz , Robert Edouard , Seattle , 15
莫里茨 , 罗伯特 爱德华 , 西雅图 , -

莫里茨，罗伯特·爱德华，西雅图，15

['njuːəl] , ['bəːnis, bəːˈniːs] [iː] . , [təˈkəumə] , - , -
Newell , Bernice E . , Tacoma , 27 , 31
纽厄尔 , 伯尼斯 E . , 塔科马 , - , -

纽厄尔，伯尼斯·E.，塔科马，27岁，31岁

['oʊbɚ] , ['serə] ['endikət] , -
Ober , Sarah Endicott , 18
奥伯 , 莎拉 恩迪科特 , -

奥伯，莎拉·恩迪科特，18岁

['ɒptɪməs] , ['gɜːrtruːd] ([nɑːm] [diː] [pluːm]) , -
Optimus , Gertrude (nom de plume) , 21
擎天柱 , 格特鲁德 (诺姆 德 羽) , -

格特鲁德·擎天柱（笔名），21 岁

['ɔzˌbɔrn] , ['ʌnə] - , [pjuː'æləp] , -
Osborne , Anna Brakham , Puyallup , 28
奥斯本 , 安娜 - , 普亚卢普 , -

奥斯本，安娜·布拉汉姆，普亚勒普，28

[pædɪlfɝd] , ['fredrɪk] ['mɔːrgən] , [siˈætl] , - , -
Padelford , Frederick Morgan , Seattle , 23 , 24
帕德尔福德 , 弗雷德里克 摩根 , 西雅图 , - , -

帕德尔福德，弗雷德里克·摩根，西雅图，23岁，24岁

[pɑːr] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] . , ['grænɪt] [fɔːlz] , -
Parr , W . R . , Granite Falls , 20
帕尔 , W . 拉 . , 花岗岩 瀑布 , -

帕尔，WR，花岗岩瀑布，20

['paɪpər] , [tʃɑːrlz] [viː] . , ['pʊlmən] , - , -
Piper , Charles V . , Pullman , 14 , 15
派珀 , 查尔斯 V . , 普尔曼 , - , -

Piper, Charles V., Pullman, 14, 15

['prɔʃ] , [tiː] . ['dʌbljuː] . , [siˈætl] , [sɪks]
Prosch , T . W . , Seattle , 6
普罗施 , T . W . , 西雅图 , 6

Prosch，TW，西雅图，6

['prɔsɝ] , ['kɜːrn(ə)l] ['wɪljəm] ['fɑːrlənd] , [siˈætl] , ['sɛvən]
Prosser , Colonel William Farland , Seattle , 7
普罗瑟 , 上校 威廉 法兰德 , 西雅图 , 7

普罗瑟，威廉·法兰德上校，西雅图，7

['remiŋtən] , ['ɑːrθər] , [əu'limpiə] , -
Remington , Arthur , Olympia , 14
雷明顿 , 亚瑟 , 奥林匹亚 , -

雷明顿，亚瑟，奥林匹亚，14

[raɪs] , ['kæri] [ʃɔː] , [tə'kəumə] , - , -
Rice , Carrie Shaw , Tacoma , 22 , 34
米 , 凯莉 肖 , 塔科马 , - , -

赖斯，凯莉·肖，塔科马，22岁，34岁

['rɪtʃərdsən] , ['ɑːlɪvər] ['hʌntiŋtən] , [siˈætl] , [naɪn]
Richardson , Oliver Huntington , Seattle , 9
理查森 , 奥利弗 亨廷顿 , 西雅图 , 9

理查森，奥利弗·亨廷顿，西雅图，9

['rɪg] , [dʒɔːrdʒ] [biː] . , [siˈætl] , -
Rigg , George B . , Seattle , 14
里格 , 乔治 B . , 西雅图 , -

里格，乔治·B.，西雅图，14

['rɑːbɝsən] , ['hæriət] [^ʌn] , [spoʊ'kæn] , -
Roberson , Harriett Gunn , Spokane , 19
罗伯逊 , 哈丽特 冈恩 , 斯波坎 , -

罗伯逊，哈里特·冈恩，斯波坎，19岁

['rɔbətsn] , ['mɪsɪz] . ['goʊldi] [fʌŋk] , [əu'limpiə] , -
Robertson , Mrs . Goldie Funk , Olympia , 28
罗伯逊 , 太太 . 戈尔迪 放克 , 奥林匹亚 , -

罗伯逊，戈尔迪·芬克夫人，奥林匹亚，28岁

[siˈætl] ['raɪtɝz] - [klʌb] , -
Seattle Writers ' Club , 20
西雅图 作家 - 俱乐部 , -

西雅图作家俱乐部，20

['sɪsən] , ['edwərd] [oʊ] . , [si'ætl] , -
Sisson , Edward O . , Seattle , 14
西森 , 爱德华 哦 . , 西雅图 , -

西森，爱德华·O.，西雅图，14

- , ['əːnst] ['teɪəˌfɪl] , [iːst] [saʊnd] , -
Skarsteadt , Ernst Teofil , East Sound , 10
- , 恩斯特 特奥菲尔 , 东方 声音 , -

Skarsteadt，恩斯特·泰奥菲尔，East Sound，10

[smɪθ] , [dʒeɪ] . ['ælən] , [si'ætl] , -
Smith , J . Allen , Seattle , 15
史密斯 , J . 艾伦 , 西雅图 , -

史密斯，J.艾伦，西雅图，15

['snoʊdn] , ['klɪntən] [ə; eɪ] . , [tə'kəumə] , [faɪv] , ['sɛvən] , -
Snowden , Clinton A . , Tacoma , 5 , 7 , 34
斯诺登 , 克林顿 一个 . , 塔科马 , 5 , 7 , -

斯诺登，克林顿·A.，塔科马，5，7，34

['stɔlˌkəp] , [dʒɑːn][siː] . , [tə'kəumə] , -
Stallcup , John C . , Tacoma , 16
斯托尔卡普 , 约翰 C . , 塔科马 , -

斯托尔卡普，约翰·C.，塔科马，16岁

['stiːvnz] , ['hæzərd] , [eɪt]
Stevens , Hazard , 8
史蒂文斯 , 冒险 , 8

史蒂文斯，哈扎德，8

['stiːvnz] , ['helən] ['nɔːtən] , [si'ætl] , -
Stevens , Helen Norton , Seattle , 24
史蒂文斯 , 海伦 诺顿 , 西雅图 , -

史蒂文斯，海伦·诺顿，西雅图，24岁

[stræhɔ-n] , ['kæri] [ə'dɛl] , [spoʊ'kæn] , -
Strahorn , Carrie Adell , Spokane , 11
斯特拉霍恩 , 凯莉 阿德尔 , 斯波坎 , -

斯特拉霍恩，凯莉·阿黛尔，斯波坎，11岁

[strɔːŋ] , ['ʌnə] ['luːɪs] , [si'ætl] , - , -
Strong , Anna Louise , Seattle , 22 , 34
强的 , 安娜 路易丝 , 西雅图 , - , -

斯特朗，安娜·路易丝，西雅图，22岁，34岁

['suːi; 'suːaɪ][sɪn][fɑːr] ([nɑːm][diː] [pluːm]) , - [-]
Sui Sin Far (nom de plume) , 21 [40]
隋 罪 远的 (诺姆 德 羽) , - [-]

Sui Sin Far（笔名），21[40]

['sʌlɪvən] , [meɪ] ['kelɑːg] ([nɑːm][diː] [pluːm]) , -
Sullivan , May Kellogg (nom de plume) , 20
沙利文 , 可能 家乐氏 (诺姆 德 羽) , -

梅·凯洛格·沙利文（化名羽毛），20 岁

['tʊkɔ-] , ['gɜːrtruːd] ['fʊltən] , [si'ætl] , -
Tooker , Gertrude Fulton , Seattle , 17
托克 , 格特鲁德 富尔顿 , 西雅图 , -

图克，格特鲁德·富尔顿，西雅图，17岁

['tʌtl] , [tʃɑːrlz] [ɑːr] . , [si'ætl] , -
Tuttle , Charles R . , Seattle , 10
塔特尔 , 查尔斯 拉 . , 西雅图 , -

塔特尔，查尔斯·R.，西雅图，10

['ʌndərˌwʊd] , [dʒɑːn]['dʒæspər] , [siˈætl] , -
Underwood , John Jasper , Seattle , 10
安德伍德 , 约翰 碧玉 , 西雅图 , -

安德伍德，约翰·贾斯珀，西雅图，10

['vɪʃɚ] , ['wɪljəm] ['laɪtˌfʊt] , [təˈkəumə] , -
Visscher , William Lightfoot , Tacoma , 22
维舍尔 , 威廉 莱特富特 , 塔科马 , -

威廉·莱特富特·维舍尔，塔科马，22 岁

['wɑːʃɪŋtən] [steɪt] [ˌfedəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz] , -
Washington State Federation of Women's Clubs , 17
华盛顿 状态 联邦 的 女性的 俱乐部 , -

华盛顿州妇女俱乐部联合会，17

[wiːd] , [ɪˈlɪzəbəθ] [jʌŋ] , ['ɔːrtɪŋ] , -
Wead , Elizabeth Young , Orting , 28
织布 , 伊丽莎白 年轻的 , 奥廷 , -

韦德，伊丽莎白·杨，奥廷，28

[wɪr] , [ˈflɔrəns] ['roʊni] , [siˈætl] , -
Weir , Florence Roney , Seattle , 18
堰 , 佛罗伦萨 罗尼 , 西雅图 , -

韦尔，弗洛伦斯·罗尼，西雅图，18岁

[west] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['lestər] [el] . , ['evərit] , -
West , Dr . Lester L . , Everett , 25
西方 , 博士 . 莱斯特 L . , 埃弗雷特 , -

韦斯特，莱斯特·L.博士，埃弗雷特，25岁

[waɪt] , [em] . ['pɛltən] , [siˈætl] , -
White , M . Pelton , Seattle , 28
白色的 , M . 佩尔顿 , 西雅图 , -

怀特，M.佩尔顿，西雅图，28

['wɪljəmz] , [dʒɑːn][eɪtʃ] . , [təˈkəumə] , [faɪv] , -
Williams , John H . , Tacoma , 5 , 12
威廉姆斯 , 约翰 H . , 塔科马 , 5 , -

威廉姆斯，约翰·H.，塔科马，5，12

['wɪlsn] , ['ruːfəs] [ˈrɔkwel] , [siˈætl] , -
Wilson , Rufus Rockwell , Seattle , 12
威尔逊 , 鲁弗斯 洛克威尔 , 西雅图 , -

威尔逊，鲁弗斯·罗克韦尔，西雅图，12

[wʊd] , [ɑːr] . [piː] . , ['evərit] , -
Wood , R . P . , Everett , 27
木头 , 拉 . P . , 埃弗雷特 , -

伍德，RP，埃弗雷特，27

['wʊdˌbrɪdʒ] , ['wɪljəm] ['wɪðɚˌspuːn] , [təˈkəumə] , - , -
Woodbridge , William Witherspoon , Tacoma , 26 , 32
伍德布里奇 , 威廉 威瑟斯彭 , 塔科马 , - , -

伍德布里奇，威廉·威瑟斯彭，塔科马，26岁，32岁

['wɝːðɪŋtən] , ['wɪljəm] , [nɔːrθ] [ˈjækimə] , -
Worthington , William , North Yakima , 14
沃辛顿 , 威廉 , 北 亚基马 , -

沃辛顿，威廉，北雅基马，14岁

[raɪt] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] . , [spoʊˈkæn] , -
Wright , William H . , Spokane , 16
赖特 , 威廉 H . , 斯波坎 , -

赖特，威廉·H.，斯波坎，16

['raɪtɜ-z]	-	[klʌb]	[ʌv; əv]	[si'ætl]	,	-
Writers	**'**	**Club**	**of**	**Seattle**	**,**	**20**
作家	-	俱乐部	的	西雅图	,	-

西雅图作家俱乐部，20

[-]	[noʊts]	:
TRANSCRIBER'S	**NOTES**	**:**
转录员的	笔记	:

转录员注释：

['ɑ:bviəs]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神